



PORTATONE

PSR-282

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones



SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

92-BP (bottom)

PLEASE KEEP THIS MANUAL

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance

with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

PRÉCAUTIONS

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER A TOUTE MANIPULATION

* Rangez soigneusement ce livret de mise en garde pour le consulter ultérieurement.

ATTENTION

Il faut toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-dessous pour éviter les risques de blessures graves, voire de mort, provoqués par une électrocution, un court-circuit, des dégâts, un incendie ou tout autre accident. La liste des précautions suivantes n'est pas exhaustive :

- Ne pas ouvrir l'instrument ni tenter d'en démonter les éléments internes ou les modifier de quelque façon que ce soit. L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. Au moindre signe de dysfonctionnement, mettre immédiatement l'instrument hors tension et le faire inspecter par un technicien Yamaha qualifié.
- Ne pas exposer l'instrument à la pluie, ne pas l'utiliser près d'une source d'eau, dans un milieu humide ou s'il a été mouillé. Ne pas placer dessus des récipients contenant des liquides qui risqueraient de se déverser dans ses ouvertures.
- Si le cordon ou l'adaptateur secteur est effiloché ou est endommagé, s'il se produit une brusque perte de son lors de l'utilisation de l'instrument ou qu'il

s'en dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée, couper immédiatement l'interrupteur d'alimentation, retirer la fiche électrique de la prise et faire inspecter l'instrument par un technicien Yamaha qualifié.

- Utiliser un adaptateur spécifique (PA-3B ou équivalent recommandé par Yamaha) uniquement. L'usage d'un adaptateur inadapté peut entraîner des dommages pour l'instrument ou une surchauffe.
- Toujours retirer la fiche de la prise de secteur avant de nettoyer l'instrument. Ne jamais introduire ou retirer une prise électrique avec les mains mouillées.
- Vérifier périodiquement l'état de la prise électrique, la dépoussiérer et la nettoyer.

PRÉCAUTION

Toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-dessous pour éviter les risques de blessures corporelles, à soi comme aux autres, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste des précautions suivantes n'est pas exhaustive :

- Ne pas placer le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils de chauffage. Éviter de courber le cordon de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit, de placer dessus des objets lourds ou de le placer là où l'on pourrait marcher ou trébucher dessus. Éviter d'enrouler quoi que ce soit autour de l'adaptateur.
- Toujours saisir la prise et non le câble pour retirer la fiche de l'instrument ou de la prise de secteur.
- Ne pas utiliser de prise multiple pour brancher l'instrument sur l'alimentation secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son ou éventuellement de provoquer une surchauffe de la prise.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument ou en cas d'orages accompagnés d'éclairs, débrancher l'adaptateur secteur.
- S'assurer que les piles sont toujours insérées dans le bon sens (+ / -). Si elles ne le sont pas, cela peut provoquer une surchauffe, un incendie, ou la perte du liquide contenu dans les piles.
- Remplacer toujours les piles en même temps. Ne pas mélanger des piles neuves et des piles ayant déjà servi. De la même façon, ne pas mélanger différentes sortes de piles, telles que des piles alcalines et des piles au manganèse ou encore des piles de marques différentes ou de types différents d'un même fabricant. Leur utilisation pourrait provoquer une surchauffe, un incendie ou la perte du liquide contenu dans les piles.
- Ne pas mettre les piles dans le feu.
- Ne pas essayer de recharger des piles non rechargeables.
- Lorsque les piles sont hors d'usage ou lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une certaine période, les retirer afin d'éviter une perte de liquide.
- Ne pas laisser les piles à la portée des enfants.
- Au cas où les piles fuiraient, éviter le contact avec le liquide. Si le liquide contenu dans les piles entre en contact avec les yeux, la bouche ou la peau, les laver immédiatement à l'eau et consulter un médecin. Ce liquide est corrosif et peut provoquer des brûlures voire la perte de la vue.
- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettre ces derniers hors tension. Avant de mettre les appareils sous ou hors tension, régler tous les niveaux de volume au minimum. Vérifier aussi que tous les appareils sont réglés sur le volume minimal et augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour déterminer le niveau sonore souhaité.
- Ne pas laisser l'instrument exposé à trop de poussière ou de vibrations ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (à la lumière directe du soleil, à

proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée) ; ceci risque de déformer le panneau ou d'endommager les composants internes.

- Ne pas utiliser l'instrument à proximité d'autres appareils électriques tels que téléviseurs, radios ou haut-parleurs pour éviter toute interférence qui risquerait d'affecter le fonctionnement des autres appareils.
- Ne pas laisser l'instrument dans une position instable car il pourrait tomber accidentellement.
- Débrancher tous les adaptateurs et câbles connectés avant de déplacer l'instrument.
- Nettoyer l'instrument avec un chiffon doux et sec. Ne jamais utiliser de diluants de peinture, dissolvants, liquides d'entretien ou tampons de nettoyage à imprégnations chimiques. Ne pas poser sur l'instrument d'objets en vinyle, plastique ou caoutchouc pour éviter de décolorer le panneau ou le clavier.
- Ne pas s'appuyer sur l'instrument, ni placer dessus des objets lourds ni manipuler les touches, sélecteurs et connecteurs avec trop de vigueur.
- Utiliser uniquement le pupitre de l'instrument. Pour fixer le pupitre ou le support, n'utiliser que les vis fournies par le fabricant. Dans le cas contraire, les composants internes peuvent être endommagés ou l'instrument peut chuter.
- Ne pas jouer trop longtemps de l'instrument à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables pour l'oreille au risque d'endommager durablement l'ouïe. Dès que vous constatez une baisse de l'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un spécialiste sans tarder.

■ SAUVEGARDE DES DONNÉES UTILISATEUR

- Veiller toujours à sauvegarder les données importantes sur un support externe tel qu'un périphérique de sauvegarde Yamaha MIDI MDF3, pour ne pas les perdre suite à une panne ou à une erreur de manipulation.

Yamaha ne saurait être tenu pour responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

Toujours mettre l'instrument hors tension lorsqu'il n'est pas utilisé.

Jeter les piles dans un emplacement approprié, selon la réglementation en vigueur dans votre pays.

* Les illustrations et les représentations sur les écrans à cristaux liquides figurant dans ce mode d'emploi ont un but purement explicatif et peuvent différer de celles de votre instrument.

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre clavier portable Yamaha PortaTone PSR-282.

Vous êtes à présent l'heureux propriétaire d'un clavier portable qui combine des fonctions avancées et un son exceptionnel à une étonnante facilité d'utilisation, le tout dans un format très compact. Ses caractéristiques hors pair en font aussi un instrument remarquablement expressif aux ressources multiples.

Nous vous conseillons de consulter ce mode d'emploi pour tirer le meilleur parti des nombreuses fonctions de votre nouveau PSR-282.

Caractéristiques principales

Le PSR-282 est un clavier sophistiqué et pourtant facile à utiliser, doté des caractéristiques et des fonctions suivantes :



■ Didacticiel Yamaha

Le clavier PSR-282 est doté du nouveau didacticiel Yamaha, Yamaha Education Suite, un ensemble d'outils à la pointe de la technologie qui facilite l'apprentissage de la musique et vous permet d'en jouer avec encore plus de plaisir et de satisfaction.

Le didacticiel Yamaha Education Suite comprend les fonctions suivantes :

● Lesson (Leçon) page 60

La fonction Lesson, pratique et facile à utiliser, vous guide du début à la fin d'un morceau, comme le ferait un professeur des plus patients ! Sélectionnez l'un des 100 morceaux. Entraînez-vous d'abord à jouer de la main droite et de la main gauche séparément, puis des deux ensemble. Cette fonction vous permet de maîtriser chaque morceau en quatre étapes simples : Timing (Synchronisation), Waiting (Attente), Minus One (Moins une), et Both Hands (Deux mains).

● Grade (Évaluation) et Talking (Parler)..... pages 65, 66

Le clavier PSR-282 est également doté des fonctions Grade et Talking. Avec la fonction Grade vous disposez d'un « professeur » virtuel qui évalue votre jeu à chacune des sessions et note vos performances. La fonction Talking « annonce », entre autres, chaque étape de la leçon ainsi que « l'évaluation » de votre travail.

● Dictionary (Dictionnaire) page 45

La fonction Dictionary met à votre disposition une « encyclopédie d'accords » qui vous apprend à jouer des accords spécifiques en vous montrant les notes sur l'afficheur. Cet outil est idéal lorsque vous connaissez le nom d'un accord et souhaitez apprendre rapidement à l'interpréter.



■ Portable Grand (Piano à queue portable) page 20

Le PSR-282 dispose également de la fonction **Portable Grand** qui permet un jeu de piano très réaliste. Lorsque vous appuyez sur la touche [Piano], vous appelez instantanément une merveilleuse « sonorité de piano à queue échantillonnée en stéréo » et configurez le clavier pour un jeu de piano optimal. Vous disposez aussi des styles Pianist, qui sont des styles spécifiques d'accompagnement au piano uniquement.



■ DJ page 22

Grâce à la fonction DJ, qui constitue une formidable nouveauté, vous avez toute la richesse des sons et des rythmes contemporains au bout des doigts. La touche [DJ] appelle immédiatement un morceau DJ (« DJ GAME ») et un style DJ, tout en mettant à votre disposition la voix et les effets sonores correspondants.

Autres fonctions très élaborées :

- **256 voix réalistes et dynamiques** exceptionnelles utilisant les enregistrements numériques de véritables instruments.
- **voix partagées**, c'est-à-dire deux voix que vous pouvez jouer sur les différentes parties du clavier.
- **10 voix de kit de percussions** différentes avec des sons de batterie et de percussions individualisés pour chaque touche.
- haute qualité d'effets **Reverb (réverbération)**, **DSP et Harmony (harmonie)** destinée à améliorer le son des voix et par là même votre jeu.
- **100 styles d'accompagnement automatique** dotés chacun des sections suivantes : introduction, parties principales A et B et fin. Une fonction de variation automatique ajoute des variations dynamiques lorsque vous passez d'une section à l'autre.
- fonction d'**enregistrement de morceaux** performante et facile à utiliser, pour enregistrer et reproduire jusqu'à cinq de vos morceaux.
- **mémoire de registration** présélectionnée pour stocker tous les réglages de panneau sur une touche unique et les rappeler automatiquement et instantanément.
- fonction de **présélections immédiates** pour appeler automatiquement une voix correspondant au style ou au morceau sélectionné.
- **Touch Response (Réponse au toucher)** et **Dynamic Filter (Filtre dynamique)** vous permettant de régler les voix avec une extrême justesse. Grâce à ces deux fonctions, vous pouvez modifier automatiquement le volume et le ton selon la puissance de votre jeu, tout simplement comme sur un véritable instrument !
- Une **compatibilité totale avec MIDI et GENERAL MIDI (GM)** vous permettant d'intégrer facilement votre clavier PSR-282 à un système musical MIDI et d'utiliser les voix GM intégrées avec tous les logiciels GM.
- système de haut-parleurs / amplificateurs stéréo haut de gamme intégré.

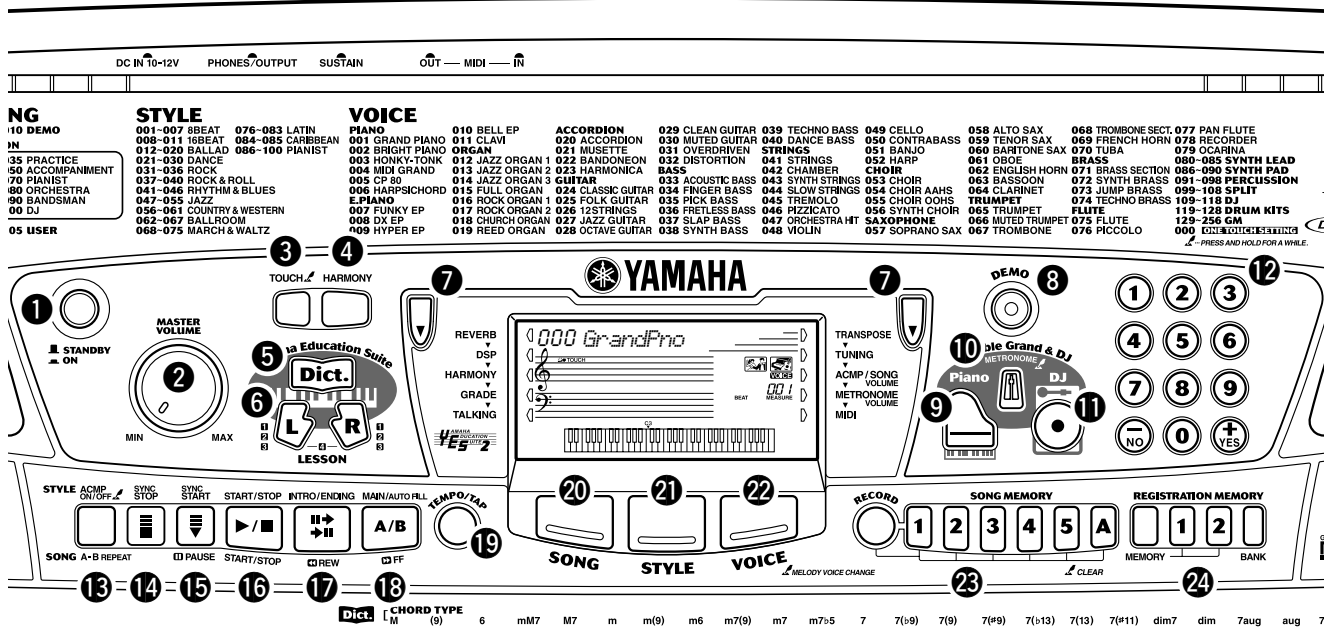
Table des matières

Terminaux et commandes du panneau	6	Sélection et reproduction d'un morceau	50
Configuration	8	• Sélection et reproduction d'un morceau	50
• Alimentation.....	8	• A-B Repeat (fonction de répétition A-B)	51
• Mise sous tension de l'instrument	8	• Melody Voice Change (Changement de voix de la mélodie).....	52
• Prises accessoires.....	9	• Modification du tempo.....	53
		• Réglage du volume de morceau.....	54
		Enregistrement d'un morceau	55
		• Enregistrement d'un morceau utilisateur	55
		• Song Clear (Effacement de morceau)	58
		• Track Clear (Effacement de piste)	59
		Leçon de morceau	60
		• Utilisation de la fonction Lesson	60
		• Leçon 1 — Timing (Synchronisation).....	62
		• Leçon 2 — Waiting (Attente).....	63
		• Leçon 3 — Minus One (Moins une).....	63
		• Leçon 4 — Both Hands (Deux mains)	64
		• Grade (Évaluation).....	65
		Talking (Parler)	66
		Fonctions MIDI	67
		• Qu'est-ce que la norme MIDI ?	67
		• Connexion à un ordinateur personnel.....	69
		• Commande de reproduction de morceaux à partir d'un périphérique (horloge externe)	70
		• Utilisation de la fonction de transmission en bloc pour sauvegarder les données	71
		• Utilisation de la configuration initiale avec un séquenceur	73
		• Local Control (Commande locale)	74
		Dépistage des pannes.....	75
		Initialisation et sauvegarde des données	76
		Index	77
		Liste des voix.....	78
		Liste des styles.....	83
		Liste des kits de percussion	84
		Feuille d'implémentation MIDI	86
		Spécifications	90
Guide rapide	10		
Étape 1 Voix	10		
Étape 2 Morceaux	12		
Étape 3 Accompagnement automatique.....	14		
Étape 4 Leçon.....	16		
Indications de l'afficheur	18		
Portable Grand (Piano à queue portable)	20		
• Jouer du Portable Grand	20		
• Utilisation de la fonction Metronome (Métronome).....	20		
DJ	22		
• Reproduction des morceaux DJ	22		
Reproduction de voix	23		
• Reproduction d'une voix	23		
• One Touch Setting (Présélections immédiates) ...	25		
• Transposition et accordage	26		
• Touch (Réponse au toucher) et Touch Sensitivity (Sensibilité au toucher).....	28		
Effets	29		
• Reverb	29		
• DSP	30		
• Harmony (Harmonie)	31		
Accompagnement automatique	34		
• Sélection d'un style.....	34		
• Reproduction d'un accompagnement.....	35		
• Sync Stop (Arrêt synchronisé).....	39		
• Modification du tempo	40		
• Sections d'accompagnement (Main A/B et Fill-in).....	40		
• Réglage de la fonction Accompaniment Volume (Volume de l'accompagnement).....	41		
• Utilisation de la fonction Auto Accompaniment — Multi Fingering (Doigté multiple).....	42		
• Détermination du point de partage	44		
• Dictionary (Dictionnaire)	45		
Mémoire de registration	48		
• Préréglages de la mémoire de registration.....	48		
• Enregistrement d'un préréglage de la mémoire de registration.....	48		
• Rappel d'un préréglage de la mémoire de registration.....	49		



Terminaux et commandes du panneau

■ Panneau avant



1 Interrupteur [STANDBY/ON] (Veille / Marche)

2 Cadran [MASTER VOLUME] (Volume général)

Il permet de régler le volume général de sortie du PSR-282.

3 Touche [TOUCH] (Toucher)

Cette touche permet d'activer ou de désactiver la fonction Touch (voir page 28.) Maintenez-la enfoncée pour régler la sensibilité au toucher (voir page 28.)

4 Touche [HARMONY] (Harmonie)

Cette touche permet d'activer ou de désactiver les effets Harmony (voir page 31).

5 Touche [Dict.] (Dictionnaire)

Elle permet d'appeler la fonction Dictionary (page 45).

6 Touche [LESSON] (Leçon) [L] (Gauche) et [R] (Droite)

Elle permet d'appeler les exercices de la fonction Lesson (Leçon) correspondant au morceau sélectionné, pour les mains gauche et droite (voir page 61).

7 Touche multi-fonctions (gauche, droite)

Ces deux touches situées de part et d'autre de l'afficheur à cristaux liquides vous permettent d'accéder aux différentes fonctions, réglages et opérations du PSR-282 tels que les effets, les transpositions, les accords ainsi que la fonction MIDI (voir page 29).

8 Touche [DEMO] (démonstration)

Elle sert à commander la reproduction des morceaux de démonstration (voir page 12).

9 Touche [Piano]

Elle permet d'appeler instantanément la voix Grand Piano, ainsi qu'un style et un morceau de piano particulier (voir page 10).

10 Touche [METRONOME] (Métronome)

Cette touche permet d'activer ou de désactiver la fonction du métronome (voir page 20).

11 Touche [DJ]

Elle permet d'appeler immédiatement une voix, un style ou un morceau DJ particuliers.

12 Touches du cadran numérique [+ / YES] et [- / NO]

Elles permettent de choisir les morceaux, les voix et les styles (reportez-vous à la page 24) Elles sont également utilisées pour effectuer certains réglages et répondre à des messages d'incitation apparaissant sur l'afficheur.

13 Touche [ACMP ON/OFF] (Activation / désactivation de l'accompagnement) / ou [A-B REPEAT] (Répétition)

Lorsque le mode Style est choisi, cette touche permet d'activer ou de désactiver l'accompagnement automatique (voir page 35). En mode Song (Morceau), cette même touche vous permet d'accéder à la fonction A-B Repeat (voir page 51).

14 Touche [SYNC STOP] (Arrêt synchronisé)

Cette touche permet d'activer ou de désactiver la fonction d'arrêt synchronisé (voir page 39).

15 Touche [SYNC START] (Début synchronisé) / ou [PAUSE] (Pause)

Cette touche permet d'activer ou de désactiver la fonction de début synchronisé (voir page 36). En mode Song, elle permet d'arrêter temporairement la reproduction d'un morceau (voir page 52).

16 Touche [START/STOP] (Activation / Désactivation)

Lorsque le mode Style est choisi, cette touche permet d'activer ou de désactiver alternativement la fonction d'accompagnement automatique (voir page 35). En mode Song, cette touche permet d'activer ou de désactiver alternativement la fonction de reproduction de morceau (voir page 51).

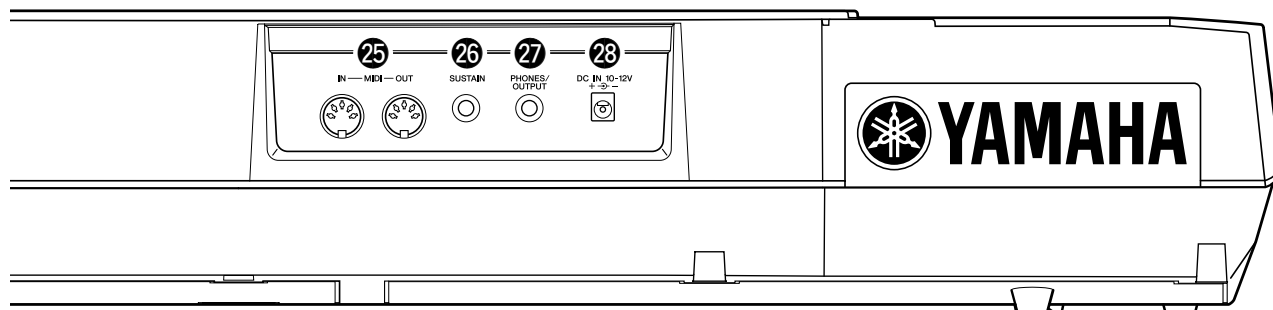
17 Touche [INTRO/ENDING] (Intro / Fin) / [REW] (Rembobinage)

Lorsque le mode Style est choisi, cette touche permet de commander les fonctions Intro et Ending (voir page 35). Lorsque vous êtes en mode Song, elle est utilisée comme une commande de rebobinage et permet donc de revenir au début du morceau reproduit.

18 Touche [MAIN/AUTO FILL] (Partie principale/ Variation automatique) / [FF] (Avance rapide)

Lorsque le mode Style est choisi, ces touches permettent de changer les parties d'accompagnement automatique et de commander la fonction Auto Fill (voir page 40). En mode Song, elle est utilisée comme une commande d'avance rapide, elle permet donc d'atteindre la fin du morceau reproduit.

■ Panneau arrière



25 Bornes MIDI IN, OUT (Entrée et sortie MIDI)

Ces connecteurs permettent le raccordement à d'autres instruments et appareils MIDI (voir page 67).

26 Prise SUSTAIN (Maintien)

Elle sert à connecter une commande au pied FC4 ou FC5 - en option - pour contrôler le sustain, exactement comme la pédale forte d'un piano (voir page 9).

19 Touche [TEMPO/TAP] (Tempo / Battement)

Cette touche est utilisée pour appeler le réglage du tempo que vous effectuez ensuite à l'aide du cadran numérique ou des touches [+] / [-] (voir page 20). Elle vous permet également de tapoter un tempo et de faire débiter automatiquement le style ou le morceau sélectionné à la vitesse choisie (voir page 36).

20 Touche [SONG] (Morceau)

Elle vous permet de sélectionner un morceau (voir page 50).

21 Touche [STYLE] (Style)

Elle vous permet de sélectionner un style (voir page 34).

22 Touche [VOICE] (Voix)

Elle vous permet de sélectionner une voix (voir page 23). En la maintenant enfoncée, vous appelez la fonction Melody Voice Change (Changement de la voix de la mélodie) (voir page 52).

23 Touches [SONG MEMORY] (Mémoire de morceau)

Ces touches ([RECORD], [1] - [5], [A]) sont utilisées pour enregistrer des morceaux. Elles vous permettent d'enregistrer jusqu'à six pistes différentes d'un morceau (dont une piste Chord (accord) spéciale) (voir page 56). Elles sont également utilisées pour effacer des données enregistrées sur toutes ou certaines pistes d'un morceau utilisateur (reportez-vous aux pages 59 et 58).

24 Touches [REGISTRATION MEMORY] (Mémoire de registration)

Elles permettent de sélectionner et d'enregistrer les réglages présélectionnés de Registration Memory (mémoire de registration) (voir page 48).

27 Prise PHONES/OUTPUT (Casque d'écoute / Sortie)

Cette prise permet de raccorder l'instrument à un casque d'écoutes stéréo ou à un système externe d'amplificateurs/haut-parleurs (voir page 9).

28 Prise DC IN 10-12V (Prise d'entrée CC)

Cette prise sert au raccordement d'un adaptateur secteur PA-3B AC (voir page 8).



Configuration

Cette section vous explique comment configurer votre PSR-282. Nous vous conseillons de lire attentivement ce qui suit avant de mettre en marche l'instrument.

Alimentation

Bien que le PSR-282 soit capable de fonctionner soit sur le courant secteur à l'aide d'un adaptateur d'alimentation secteur - en option - soit avec un jeu de piles, Yamaha recommande d'utiliser dans la mesure du possible un adaptateur d'alimentation secteur. En effet, l'adaptateur d'alimentation secteur est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

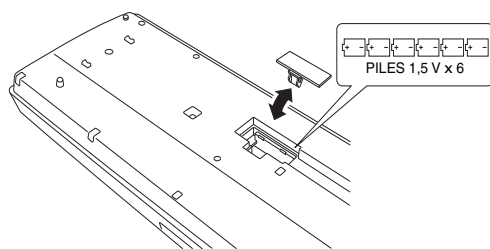
■ Utilisation d'un adaptateur secteur •••••

Pour que votre PSR-282 puisse fonctionner sur le secteur, l'utilisation d'un adaptateur secteur - en option - Yamaha PA-3B est nécessaire. Notez que l'utilisation d'un autre type d'adaptateur d'alimentation secteur risque d'endommager l'instrument. Nous vous recommandons donc de choisir le modèle approprié. Branchez d'un côté l'adaptateur à la prise DC IN 10-12V située sur le panneau arrière de votre PSR-282 et de l'autre à une prise secteur.

■ Utilisation de piles •••••

● Mise en place des piles

Retournez l'instrument et retirez le couvercle du logement de piles. Introduisez six piles de type « D » de 1,5 volt (SUM-1, R-20 ou un modèle équivalent) en les disposant de la façon indiquée sur l'illustration. Vérifiez que vous les avez placées correctement (++) / (--) puis remettez le couvercle en place.



● Remplacement des piles

Lorsque les piles commencent à s'épuiser et que leur tension chute en deçà d'un certain seuil, le son du PSR-282 peut être altéré et l'instrument risque de ne plus fonctionner correctement. Dès que cela se produit, remplacez les piles par un jeu de six piles neuves.

⚠ PRECAUTION

- Ne coupez jamais l'alimentation (en enlevant les piles ou en débranchant l'adaptateur secteur par exemple) pendant que le PSR-282 enregistre ! Dans ce cas, vous pourriez perdre vos données.

⚠ ATTENTION

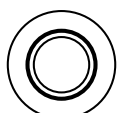
- Utilisez UNIQUEMENT un adaptateur secteur Yamaha PA-3B (ou tout autre adaptateur spécifiquement recommandé par Yamaha) pour alimenter votre instrument à partir du secteur. L'utilisation d'un adaptateur autre que celui préconisé, peut endommager irrémédiablement l'adaptateur secteur comme le PSR-282.
- Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas le PSR-282 et par temps d'orage accompagné d'éclairs.

⚠ PRECAUTION

- Ne mélangez jamais piles neuves et piles usées, ni différentes sortes de piles (par exemple, piles alcalines et piles au manganèse).
- Pour éviter toute fuite éventuelle du liquide contenu dans les piles, prenez l'habitude de les retirer de l'instrument si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant un certain temps.

Mise sous tension de l'instrument

Mise sous tension Alors que l'adaptateur d'alimentation secteur est branché ou que les piles sont en place, enfoncez tout simplement l'interrupteur d'alimentation pour qu'il s'enclenche dans la position ON. Prenez l'habitude de toujours couper l'alimentation lorsque l'instrument n'est pas utilisé (Pour ce faire, enfoncez encore une fois l'interrupteur de façon à le débrayer.)



■ STANDBY
■ ON

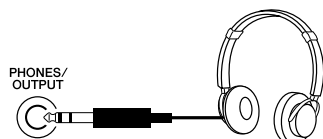
⚠ PRECAUTION

- Noter que lorsque le commutateur est en position « STANDBY » (Veille), une très faible quantité de courant électrique circule quand même dans l'instrument. Si le PSR-282 est appelé à ne pas être utilisé pendant une longue période de temps, veiller à débrancher l'adaptateur d'alimentation secteur de la prise murale du secteur et/ou retirer les piles de l'instrument. Prenez pour accessoires

Prises accessoires

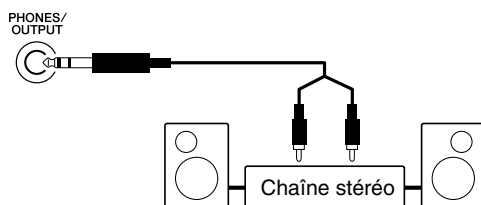
■ Utilisation d'un casque d'écoute

Pour répéter ou jouer des morceaux sans importuner votre entourage, raccordez un casque d'écoute stéréo à la prise [PHONES/AUX OUT] se trouvant sur le panneau arrière de l'instrument. Les sons produits par le système ambiophonique de haut-parleur incorporé sont automatiquement coupés dès le branchement d'un casque d'écoute dans cette prise.



■ Raccordement d'un amplificateur de clavier ou d'une chaîne stéréo

Bien que le PSR-282 soit équipé d'un système ambiophonique de haut-parleur incorporé, la sortie du son est également possible via un système externe d'amplificateurs ou de haut-parleurs. Après vous être assuré que l'alimentation du PSR-282 et de tous les appareils externes est coupée, branchez l'une des extrémités du câble audio stéréo dans la ou les prises LINE IN ou AUX IN de l'appareil externe et introduisez l'autre extrémité dans la prise PHONES/OUTPUT située sur le panneau arrière du clavier.

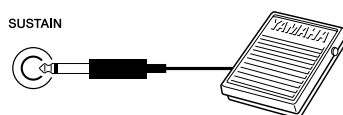


⚠ PRECAUTION

- Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, réglez le volume des appareils externes au minimum avant de les brancher. Le fait d'ignorer ces précautions peut provoquer une décharge électrique ou endommager l'équipement. Vérifiez aussi que tous les appareils sont réglés sur le volume de son minimal et augmentez-le progressivement tout en jouant de l'instrument pour déterminer le niveau sonore souhaité.

■ Utilisation d'une commande au pied

Cette prise vous permet d'utiliser une commande au pied (FC4 ou FC5 Yamaha) - en option - pour contrôler le sustain de la sonorité des voix. Elle s'utilise de la même façon que la pédale forte d'un piano acoustique. Il suffit d'appuyer dessus et de la maintenir enfoncée tout en jouant sur le clavier pour produire un son prolongé.

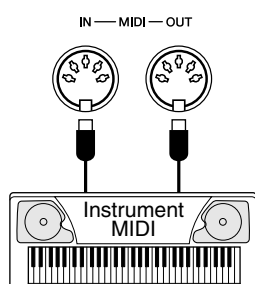


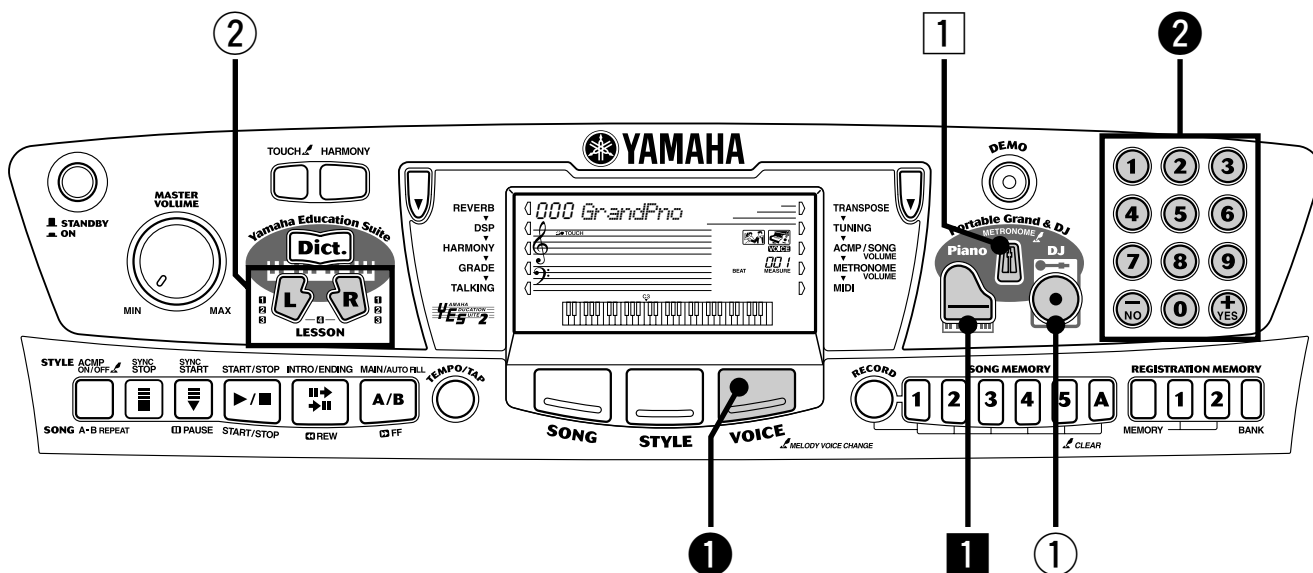
NOTE

- Vérifiez que la prise de raccordement de la commande au pied est branchée correctement dans la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension.
- La commande au pied ne doit pas être enfoncée lorsque vous mettez l'instrument sous tension. En effet, cela modifie la reconnaissance de polarité de la commande au pied, ce qui inverse son fonctionnement.

■ Utilisation des bornes MIDI

Le clavier PSR-282 dispose également de bornes MIDI assurant l'interface avec d'autres instruments et périphériques MIDI (reportez-vous à la page 67 pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet).





Pour jouer du piano

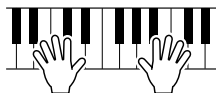
Afin de réinitialiser automatiquement le clavier PSR-282 pour jouer du piano, il vous suffit d'appuyer sur la touche [Piano].

1 Appuyez sur la touche [Piano].



000 GrandPro

2 Jouez au clavier.



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 20.

Pour jouer en s'accompagnant du métronome

1 Appuyez sur la touche [METRONOME].



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 20.

● Liste des voix de panneau

N°.	Nom de la voix
PIANO	
001	Grand Piano
002	Bright Piano
003	Honky-tonk Piano
004	MIDI Grand Piano
005	CP 80
006	Harpsichord
E.PIANO	
007	Funky Electric Piano
008	DX Electric Piano
009	Hyper Electric Piano
010	Bell Electric Piano
011	Clavi
ORGAN	
012	Jazz Organ 1

N°.	Nom de la voix
013	Jazz Organ 2
014	Jazz Organ 3
015	Full Organ
016	Rock Organ 1
017	Rock Organ 2
018	Church Organ
019	Reed Organ
ACCORDION	
020	Traditional Accordion
021	Musette Accordion
022	Bandoneon
023	Harmonica
GUITAR	
024	Classical Guitar

N°.	Nom de la voix
025	Folk Guitar
026	12Strings Guitar
027	Jazz Guitar
028	Octave Guitar
029	Clean Guitar
030	Muted Guitar
031	Overdriven Guitar
032	Distortion Guitar
BASS	
033	Acoustic Bass
034	Finger Bass
035	Pick Bass
036	Fretless Bass
037	Slap Bass
038	Synth Bass

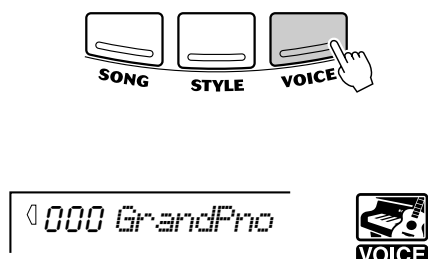
N°.	Nom de la voix
039	Techno Bass
040	Dance Bass
STRINGS	
041	Strings
042	Chamber Strings
043	Synth Strings
044	Slow Strings
045	Tremolo Strings
046	Pizzicato Strings
047	Orchestra Hit
048	Violin
049	Cello
050	Contrabass
051	Banjo
052	Harp

N°.	Nom de la voix
CHOIR	
053	Choir
054	Choir Aahs
055	Choir Oohs
056	Synth Choir
SAXOPHONE	
057	Soprano Sax
058	Alto Sax
059	Tenor Sax
060	Baritone Sax
061	Oboe
062	English Horn
063	Bassoon
064	Clarinet

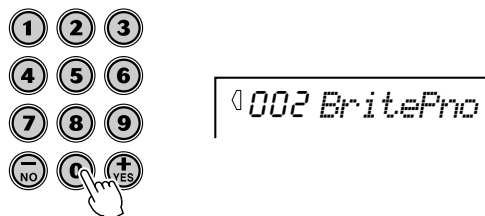
Pour sélectionner et jouer d'autres voix

Le clavier PSR-282 est doté de 256 voix d'instruments dynamiques et réalistes. Essayons-en quelques-unes...

1 Appuyez sur la touche [VOICE] (Voix).



2 Sélectionnez une voix.



3 Jouez au clavier.

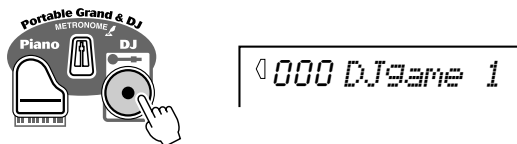


Pour en savoir plus reportez-vous à la page 23.

Pour jouer à l'aide de la fonction DJ

La nouvelle et extraordinaire fonction DJ vous donne accès à une grande variété de sons DJ parfaitement adaptés pour danser. Elle vous permet de créer en temps réel vos propres mixages originaux sur les différents rythmes actuels.

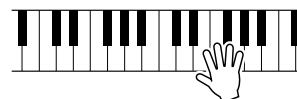
1 Appuyez sur la touche [DJ].



2 Appuyez sur l'une des touches Lesson [L] ou [R].



3 Jouez au DJ voice.



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 22.

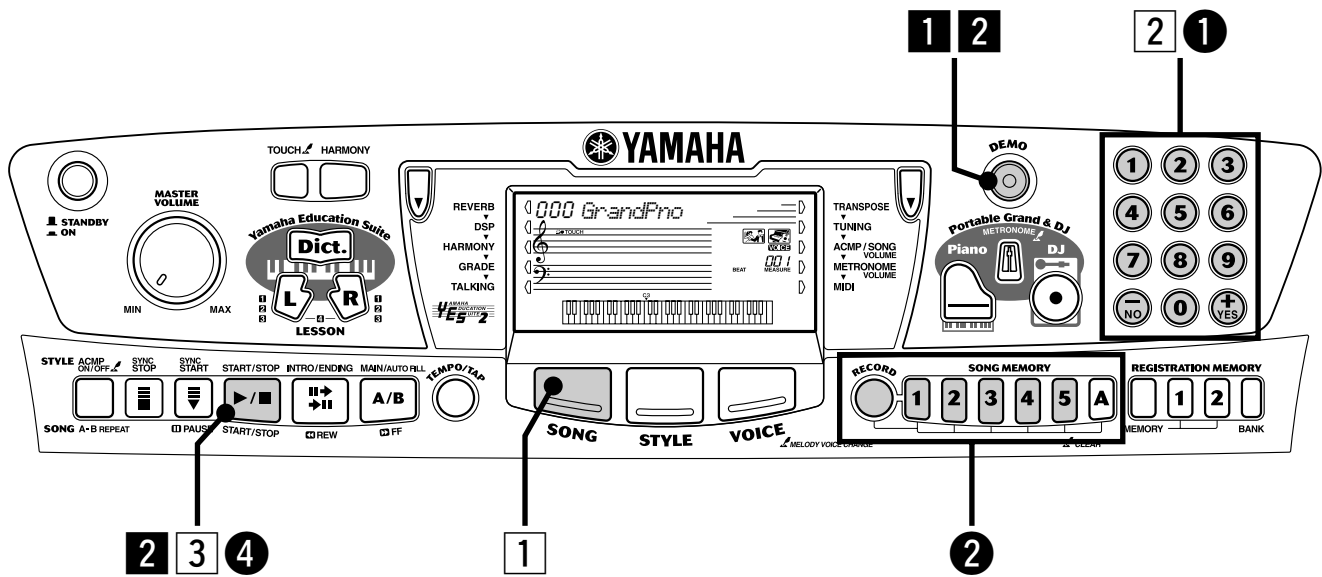
N°	Nom de la voix
TRUMPET	
065	Trumpet
066	Muted Trumpet
067	Trombone
068	Trombone Section
069	French Horn
070	Tuba
BRASS	
071	Brass Section
072	Synth Brass
073	Jump Brass
074	Techno Brass
FLUTE	
075	Flute
076	Piccolo
077	Pan Flute

N°	Nom de la voix
078	Recorder
079	Ocarina
SYNTH LEAD	
080	Square Lead
081	Sawtooth Lead
082	Voice Lead
083	Crystal
084	Brightness
085	Analog Lead
SYNTH PAD	
086	Fantasia
087	Bell Pad
088	Xenon Pad
089	Angels
090	Dark Moon

N°	Nom de la voix
PERCUSSION	
091	Vibraphone
092	Marimba
093	Xylophone
094	Steel Drums
095	Celesta
096	Tubular Bells
097	Timpani
098	Music Box
SPLIT	
099	Strings/Grand Piano
100	Grand Piano/Violin
101	DX Electric Piano/ Harmonica
102	Grand Piano/ Tenor Sax

N°	Nom de la voix
103	Choir Oohs/Ocarina
104	Vibraphone/ Jazz Guitar
105	Classical Guitar/ Flute
106	French Horn/ Trumpet
107	Church Organ/ Choir Aahs
108	Grand Piano/ Musette Accordion
DJ	
109	DJ set 1
110	DJ set 2
111	DJ set 3
112	DJ set 4
113	DJ set 5

N°	Nom de la voix
114	DJ set 6
115	DJ set 7
116	DJ set 8
117	DJ set 9
118	DJ set 10
DRUM KITS	
119	Standard Kit 1
120	Standard Kit 2
121	Room Kit
122	Rock Kit
123	Electronic Kit
124	Analog Kit
125	Dance Kit
126	Jazz Kit
127	Brush Kit
128	Symphony Kit



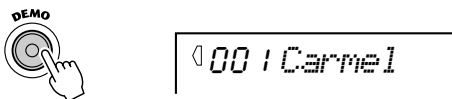
Reproduction de morceaux

Le PSR-282 est livré avec 105 morceaux, dont cinq morceaux utilisateur dans lesquels vous pouvez enregistrer vos propres performances et 100 morceaux mettant en valeur la haute qualité du son de l'instrument, que vous pouvez aussi utiliser avec la fonction éducative Lesson.

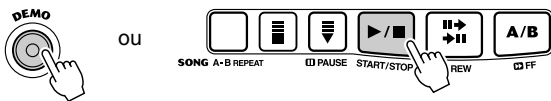
Reproduction de morceaux de démonstration

Les morceaux de démonstration (001 - 010) vous permettent d'apprécier les fonctions sophistiquées et le son stupéfiant de votre PSR-282. Jouons quelques morceaux de démonstration en commençant par 001...

- 1 Appuyez sur la touche [DEMO].



- 2 Arrêtez le morceau de démonstration.



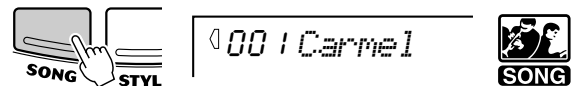
NOTE

• Le PSR-282 dispose également de la fonction Demo Cancel (Annuler la démonstration) qui vous permet de désactiver la reproduction des morceaux de démonstration.

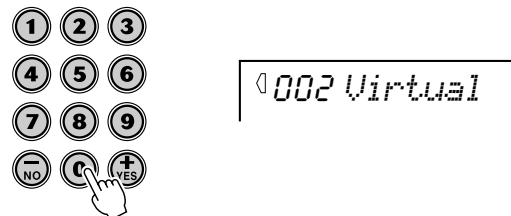
Reproduction d'un seul morceau

Bien entendu, vous pouvez également sélectionner et reproduire individuellement chacun des morceaux du PSR-282 (001 - 100).

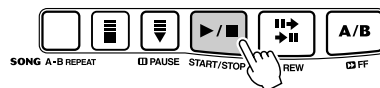
- 1 Appuyez sur la touche [SONG].



- 2 Sélectionnez un morceau.



- 3 Démarrez (puis arrêtez) le morceau.



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 50.

Enregistrement de vos propres morceaux

Le PSR-282 vous permet de jouer et d'enregistrer chacune des parties de vos propres morceaux en temps réel exactement comme vous le feriez avec un magnétophone multi-pistes.

- 1** Sélectionnez le morceau utilisateur (101 - 105) à enregistrer.



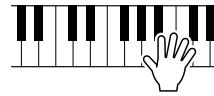
102 User 2

- 2** Appuyez sur le numéro de piste souhaitée ([1] - [5]) tout en maintenant la touche [RECORD] enfoncée.

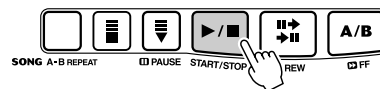


102 User 2

- 3** Commencez à jouer une mélodie sur le clavier. L'enregistrement se déclenche dès la première note.



- 4** Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche [START/STOP].

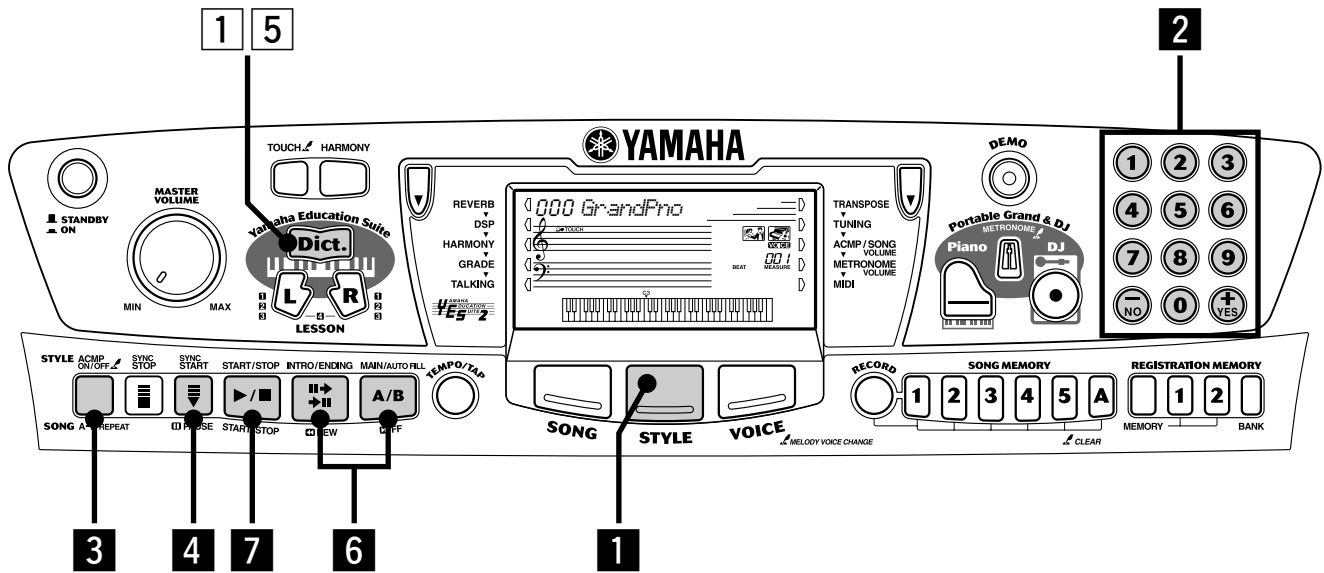


Pour en savoir plus reportez-vous à la page 55.

Liste des morceaux

N°	Nom de morceau	N°	Nom de morceau	N°	Nom de morceau	N°	Nom de morceau
DEMO		PIANIST		BANDSMAN		DJ	
001	Carmel	026	String Quartet No.17 2nd mov. "Serenade"	051	★Melody in F	075	Slavonic Dances No.10
002	Virtual Insanity	027	Menuett	052	★Greensleeves	076	American Patrol
003	Voodoo Chile	028	Canon	053	★Souvenir De Moscou op.6	077	Camptown Races
004	★DX EP	029	The Danube Waves	054	★Menuett	078	La Primavera (From Le Quattro Stagioni)
005	★Arabesque 1 (Grand Piano)	030	From "The Magic Flute"	055	★Leggenda Valacca	079	Méditation De Thais
006	Funky EP	031	Piano Sonata op.27-2 "Mondschein"	056	Aura Lee	080	Ungarische Tänze Nr.5
007	Jazz Organ	032	"The Surprise" Symphony	057	★Londonderry Air	BANDSMAN	
008	★Romance De L'amour (Guitar)	033	To A Wild Rose	058	★Nocturne op.9-2	081	Rock Chick
009	★Eine Kleine Nachtmusik (Strings)	034	Air de Toréador "Carmen"	059	★Liebesträume Nr.3	082	Love You
010	Honky-Tonk Piano	035	O Mio Babbino Caro (From "Gianni Schicchi")	060	★Tango (España)	083	Electric Path
PRACTICE		ACCOMPANIMENT		061	★Etude op.10-3 "Chanson De L'adieu"	084	Laidback
011	Little Brown Jug	036	Twinkle Twinkle Little Star	062	★Rondo K.V.485	085	Twilight
012	Loch Lomond	037	Beautiful Dreamer	063	★Clair De Lune	086	Bearch Party
013	Oh! Susanna	038	Battle Hymn Of The Republic	064	★Moment Musicaux op.94-3	087	Sometime
014	Song Of The Pearl Fisher	039	Home Sweet Home	065	★The Entertainer	088	Rock Melon Vamp
015	Wenn Ich Ein Vöglein Wär ?	040	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker")	066	★Träumerei	089	Slunky
016	Die Lorelei	041	Aloha Oe	067	★Auf Flügeln Des Gesanges op.34-2	090	Always
017	Funiculi-Funicula	042	I've Been Working On The Railroad	068	★Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1)	DJ	
018	Turkey In The Straw	043	My Darling Clementine	069	★La Violette	091	DJ Game
019	Old Folks At Home	044	Auld Lang Syne	070	★Für Elise	092	Ragga
020	Silent Night	045	Grandfather's Clock	ORCHESTRA		093	Digital Rock
021	Jingle Bells	046	Amazing Grace	071	Frühlingsstimmen	094	Hip House
022	Muss I Denn	047	My Bonnie	072	Danse Des Mirlitons From "The Nutcracker"	095	Alli That
023	Ring De Banjo	048	Yankee Doodle	073	Frühlingslied	096	Pop Reggae
024	Jesu, Joy Of Man's Desiring	049	Joy to the World	074	"Orphée Aux Enfers" Ouverture	097	Acid House
025	Gavotte	050	O Du Lieber Augustin			098	SupaBad
						099	Acid Techno
						100	Flares

L'étoile (★) située avant certains morceaux indique que celui-ci est reproduit à un tempo « libre ».

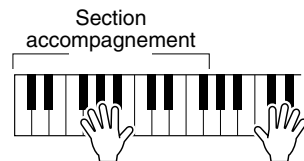


Utilisation de l'accompagnement automatique

La fonction d'accompagnement automatique est facile à utiliser, elle apporte à votre jeu un fond instrumental professionnel. Lorsque vous jouez les accords de votre choix de la main gauche, le PSR-282 produit automatiquement un fond approprié : basse, accord, rythme. Utilisez votre main droite pour jouer des mélodies. Vous constituez un orchestre à vous seul !

NOTE

- Pour plus d'informations sur l'accompagnement automatique lorsque vous jouez vos propres accords, reportez-vous aux sections « Utilisation de la fonction Auto Accompaniment - Multi Fingering (Doigté multiple) » page 42 et « Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary » page suivante.



Main gauche + Main droite

Accompagnement automatique

Mélodie

(par exemple :
basse + guitare + percussions)

- 1 Appuyez sur la touche [STYLE].**
Cette touche appelle le mode Style



00 | 8BtPop1

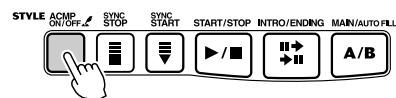


- 2 Sélectionnez un style.**
Reportez-vous à la liste des styles page 83.



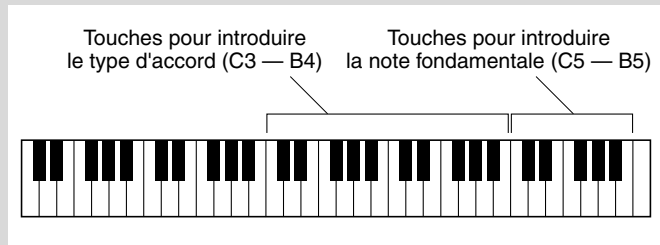
002 8BtPop2

- 3 Activez l'accompagnement automatique.**



Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary.

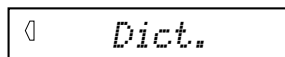
La fonction Dictionary a pour objectif de vous apprendre à jouer des accords en vous montrant les notes une à une. Dans l'exemple ci-dessous, vous allez apprendre à jouer l'accord GM7.



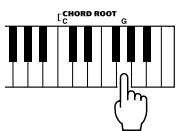
Pour apprendre à jouer un accord particulier

Exemple : **G M7**
 Note fondamentale Type d'accord

1 Appuyez sur la touche [Dict.].

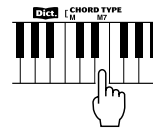


2 Spécifiez la note fondamentale de l'accord (ici G).



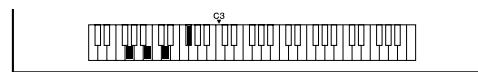
G

3 Spécifiez le type d'accord (ici M7).



G M7

4 Jouez les notes de l'accord telles qu'elles sont indiquées dans le schéma représentant le clavier sur l'afficheur. Le nom de l'accord clignote lorsqu'il est correctement joué.



Section accompagnement



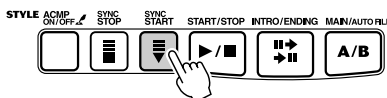
G M7

5 Pour quitter la fonction Dictionary, appuyez à nouveau sur la touche [Dict.].



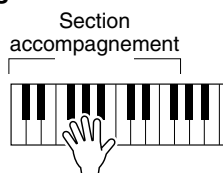
Pour en savoir plus reportez-vous à la page 45.

4 Activez la fonction Sync Start (Début synchronisé).



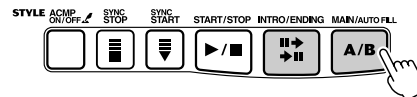
5 Jouez un accord de la main gauche.

L'accompagnement automatique démarre dès que vous jouez au clavier. Pour plus de détails sur les accords, voyez plus haut la section intitulée « Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary ».

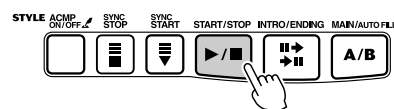


6 Sélectionnez une section.

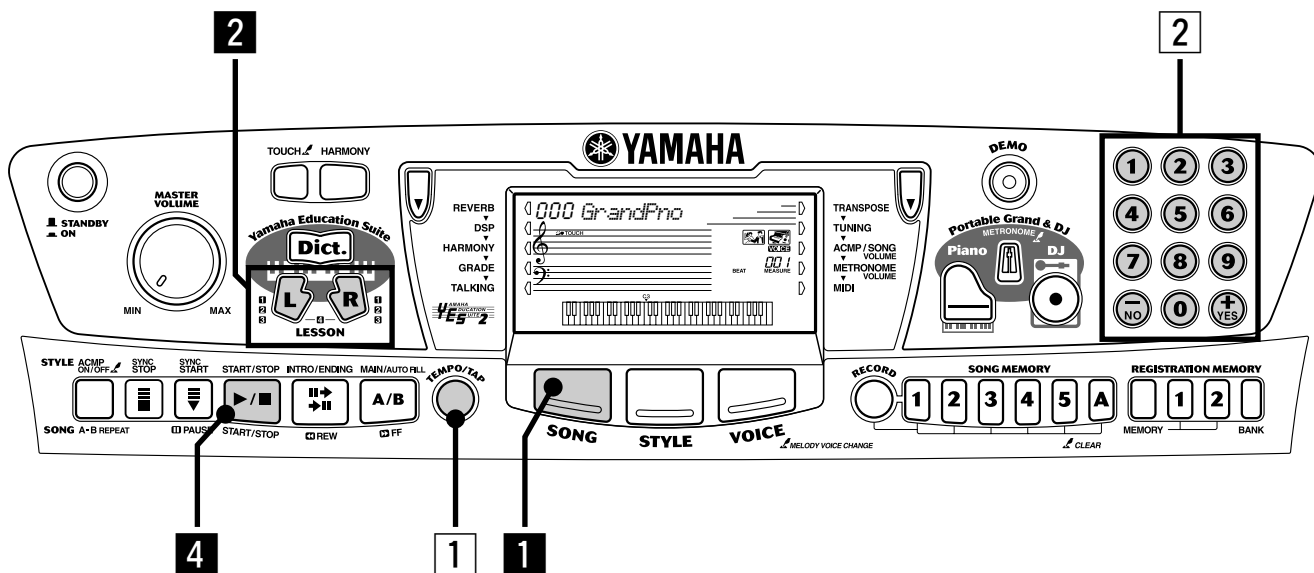
L'accompagnement automatique comprend quatre sections : Intro, Main A et B (parties principales) et Ending (fin).



7 Arrêtez l'accompagnement automatique.



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 35.



Utilisation de la fonction Leçon (Leçon)

Les morceaux 001 à 100 sont spécialement conçus pour être joués à l'aide de cette fonction qui vous permet de les maîtriser facilement tout en vous amusant. Entraînez-vous à jouer les parties main gauche puis main droite pour chacun des morceaux : appuyez simplement sur la touche appropriée, [L] (gauche) ou [R] (droite). Les étapes ci-dessous sont valables pour n'importe quelle main

Leçon 1 — Timing (Synchronisation) . . . Cette étape vous permet de pratiquer la synchronisation des notes.

Leçon 2 — Waiting (Attente) Le PSR-282 attend que vous jouiez correctement les notes avant de continuer la reproduction du morceau.

Leçon 3 — Minus One (Moins une) Une seule des deux parties du morceau est reproduite — c'est à vous de jouer et de maîtriser l'autre partie.

Leçon 4 — Both Hands (Deux mains) . . . Cette étape est similaire à l'étape précédente, à cette différence qu'aucune des deux parties (main droite et main gauche) n'est reproduite — vous devez donc jouer et maîtriser les deux mains.

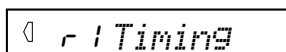
1 Sélectionnez l'un des morceaux de la leçon.

Pour savoir comment sélectionner les morceaux, reportez-vous à la page 50.



2 Sélectionnez la partie que vous voulez travailler (gauche ou droite) et l'étape de la leçon.

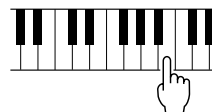
Appuyez sur la touche [R] si vous souhaitez travailler la partie droite et sur la touche [L] pour jouer la partie gauche.



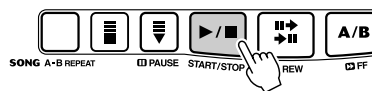
NOTE

• Chaque fois que vous appuyez sur la touche correspondante [L] ou [R], vous sélectionnez les leçons 1 à 3. En appuyant sur les deux touches simultanément vous appelez la leçon 4, Both Hands.

3 Commencez la leçon.



4 Lorsque vous avez terminé, arrêtez la fonction Lesson.

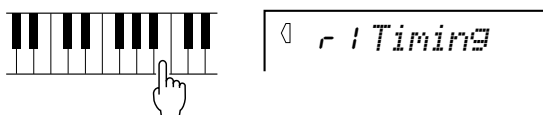


NOTE

• Vous pouvez également interrompre la leçon en appuyant sur les touches LESSON ([L] ou [R]) jusqu'à ce que vous voyiez le nom de morceau apparaître sur l'afficheur.

Leçon 1 — Timing (Synchronisation)

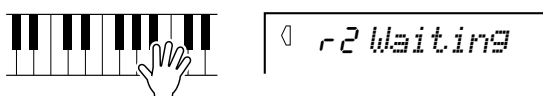
Cette étape vous permet de travailler sur la synchronisation des notes. Dans la leçon 1, l'important n'est pas dans les notes jouées individuellement. Le PSR-282 contrôle la synchronisation et la rigueur de votre jeu au plan rythmique.



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 62.

Leçon 2 — Waiting (Attente)

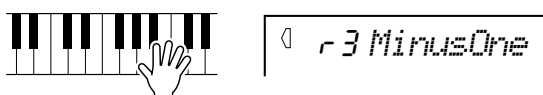
Dans la leçon 2, il s'agit de jouer les notes correctement telles qu'elles apparaissent sur l'afficheur. L'accompagnement s'arrête et l'instrument attend que vous jouiez les notes correctement avant de continuer.



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 63.

Leçon 3 — Minus One (Moins une)

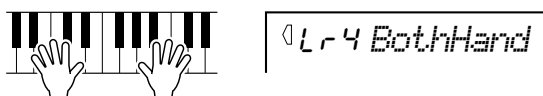
Dans cette leçon, l'une des parties n'est pas reproduite, c'est à vous de la jouer, synchrone et en rythme.



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 63.

Leçon 4 — Both Hands (Deux mains)

La leçon 4 est similaire à la précédente, à la différence qu'aucune des parties n'est reproduite, c'est donc à vous de les jouer.



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 64.

Grade (Évaluation)

Le clavier PSR-282 a une fonction d'évaluation intégrée qui contrôle votre jeu et note vos exercices, comme le ferait un professeur. Il existe quatre évaluations : « OK », « Good » (bien), « Very Good » (très bien) et « Excellent ».

Pour en savoir plus reportez-vous à la page 65.

Talking (Parler)

Grâce à cette fonction, votre instrument vous « parle » par les haut-parleurs, il vous annonce l'évaluation de votre jeu ainsi que les titres des étapes de leçons.

Pour en savoir plus reportez-vous à la page 66.

Modification du tempo

Naturellement, vous pouvez changer le tempo (vitesse) du morceau à votre guise. Cela vous permet de ralentir le tempo aux passages difficiles pour l'accélérer graduellement, jusqu'à ce que vous les maîtrisiez à la vitesse normale.

- 1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].



- 2 Utilisez le cadran numérique pour choisir le tempo désiré.



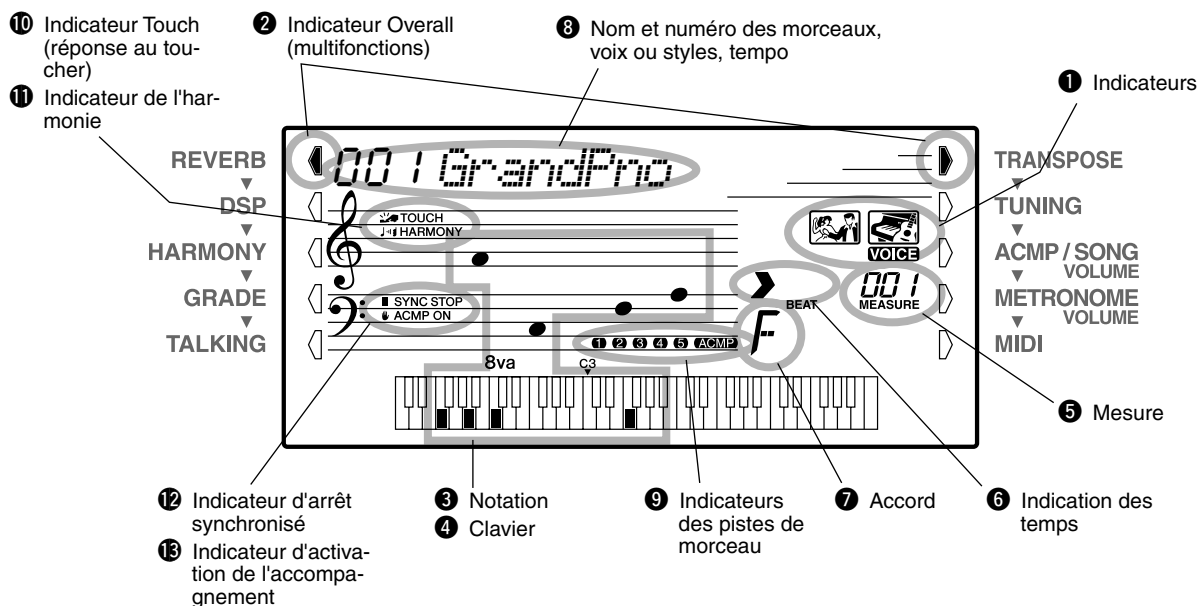
NOTE

- Le PSR-282 dispose également de la fonction Tap Tempo qui vous permet de « tapoter » un tempo différent en temps réel (voir page 36).



Indications de l'afficheur

Le PSR-282 est doté d'un grand afficheur multifonctions faisant apparaître tous les paramètres de réglage importants de l'instrument. La section qui suit décrit brièvement les différentes icônes et autres indications fournies sur l'afficheur.

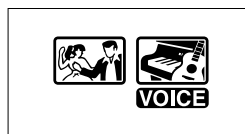


1 Indicateurs

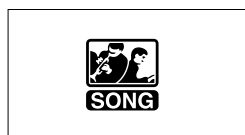
Ceux-ci servent à signaler les conditions de fonctionnement du PSR-282 comme indiqué ci-dessous :



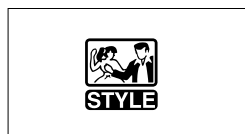
À l'aide du cadran numérique, vous sélectionnez le numéro de la **voix**. En appuyant sur la touche [START/STOP] (Début / Arrêt), vous démarrez la reproduction du **morceau**.



À l'aide du cadran numérique, vous sélectionnez le numéro de la **voix**. En appuyant sur la touche [START/STOP], vous lancez la reproduction du **style**.



À l'aide du cadran numérique, vous sélectionnez le numéro du **morceau**. En appuyant sur la touche [START/STOP], vous commencez la reproduction du **morceau**.



À l'aide du cadran numérique, vous sélectionnez le numéro du **style**. En appuyant sur la touche [START/STOP], vous commencez la reproduction du **style**.

2 Indicateurs Overall (multifonctions)

Les touches Multifonctions (situées de chaque côté de l'afficheur) vous donne accès aux fonctions d'opération et de paramétrage du clavier PSR-282. Le paramètre sélectionné est indiqué par une barre noire apparaissant à côté de son nom (imprimé sur le panneau).

3 Notation/ 4 Clavier

Ces deux parties de l'afficheur constituent une commodité quant à l'indication des notes. Lorsqu'un morceau est reproduit, ces parties de l'afficheur indiquent la mélodie et les notes successives de l'accord. Lorsque vous jouez au clavier, l'afficheur indique les notes que vous êtes en train de jouer.

NOTE

• Certaines notes risquent de ne pas être indiquées dans la section notation mais ceci ne concerne qu'un nombre limité d'accords spécifiques. Ceci est dû à une limitation de l'espace disponible de l'afficheur.

5 Mesure

Indique la mesure sélectionnée pour la reproduction d'un morceau ou d'un style.

6 Indication des temps

Ces indications (une grande et trois petites) clignotent en séquence et en mesure avec le morceau ou le style. La grande flèche indique le premier temps de la mesure.

7 Accord

Indique la note fondamentale de l'accord et son type lors de la reproduction d'un morceau avec accords. Les accords qui sont joués dans la section ACMP du clavier sont également indiqués lorsque le mode Style et l'accompagnement automatique sont activés.

8 Nom et numéro du morceau, de la voix ou du style, tempo

Cette partie de l'afficheur indique le nom et le numéro du morceau, de la voix ou du style qui est actuellement sélectionné. Il indique aussi le nom et la valeur ou le paramètre de réglage courant des fonctions Overall et des paramètres de réglage de Fonction ainsi que d'autres messages de fonctionnement importants.

Lorsque le paramètre du tempo est active, sa valeur s'affiche.

9 Indicateurs des pistes de morceau

Lorsque le mode d'enregistrement ou de reproduction de morceau est choisi, ces indicateurs montrent l'état actuel des pistes (voir page 56).

10 Indicateur Touch (réponse au toucher)

Ceci apparaît dans l'afficheur lorsque la fonction Touch est activée (voir page 28).

11 Indicateur d'harmonie

Ceci apparaît dans l'afficheur lorsque l'effet Harmony est activé (voir page 31).

12 Indicateur d'arrêt synchronisé

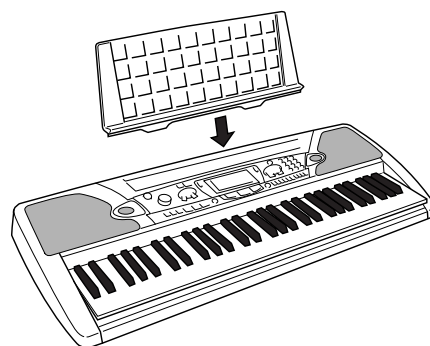
Ceci apparaît dans l'afficheur lorsque la fonction Sync Stop est activée (voir page 39).

13 Indicateur d'activation de l'accompagnement

Ceci apparaît dans l'afficheur lorsque l'accompagnement automatique est mis en fonction (voir page 35).

Caractéristiques dominantes Pupitre

Introduisez le bord inférieur du pupitre dans la rainure située dans la partie supérieure arrière du panneau de commandes du PSR-282.





Portable Grand (Piano à queue portable)

Cette fonction appelle instantanément la voix Grand Piano.

Jouer du Portable Grand

Appuyez sur la touche [Piano].



NOTE

- Lorsque vous avez appuyé sur la touche [Piano], la fonction One Touch Setting (Présélections immédiates) (page 25) est automatiquement activée.

Cette commande permet d'annuler automatiquement tout autre mode ou fonction sélectionnés et de réinitialiser l'instrument dans sa totalité pour qu'il puisse exécuter les morceaux de la voix spéciale Grand Piano : la « sonorité de piano à queue échantillonnée en stéréo ». Elle appelle automatiquement le morceau n°051 (Mélodie en F (fa)) et le style n°086 (Stride).

Le réglage Portable Grand a été conçu pour être exécuté avec les styles Pianist spéciaux (no. 086 à no 100). Ceci fait que lorsque l'accompagnement automatique est activé, cette fonction permet d'obtenir un accompagnement uniquement au piano dans une grande variété de styles de musiques.

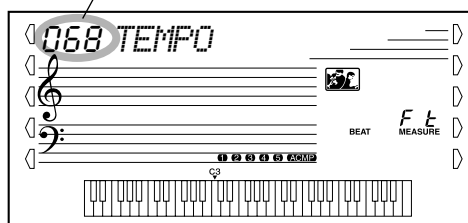
Utilisation de la fonction Metronome (Métronomie)

1 Appelez le réglage du Tempo.

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] (Tempo / Battement).



Valeur Tempo sélectionnée



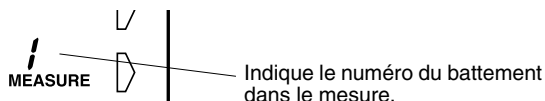
2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran numérique pour sélectionner la valeur de Tempo ou les touches [+]/[-] pour l'augmenter ou la diminuer.



3 Activez la fonction Metronome.

Appuyez sur la touche [METRONOME].



Indique le numéro du battement dans le mesure.

Appuyez encore une fois sur cette touche pour quitter la fonction Metronome.

Réglage du type de mesure du métronome

Le type de mesure du métronome peut être introduit sur plusieurs types de mesures basés sur les noires.



- Le type de mesure change automatiquement lorsqu'un style ou un morceau est sélectionné.

Enfoncez la touche [METRONOME] (jusqu'à ce que « TIME SIG » apparaisse sur l'afficheur), puis appuyez sur la touche du cadran numérique correspondant au type de mesure désiré (voir le tableau ci-contre à droite).

Numéro de la touche	Type de mesure
1	1/4 - reproduit uniquement des battements de type « 1 » (déclics aigus)
2	2/4
3	3/4
4	4/4
5	5/4
6	6/4
7	7/4
8	8/4
9	9/4
0	Ne reproduit aucun battement de type « 1 » (déclics graves)

Indique le numéro du battement sélectionné

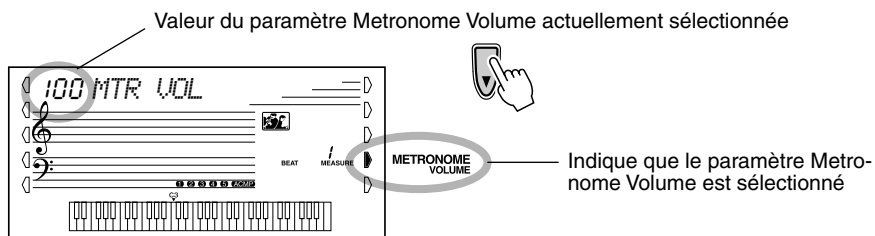


Réglage du volume de Métronome

Vous pouvez régler le volume du son du métronome indépendamment des autres sons du PSR-282. Les limites de réglage de volume se situent entre 000 et 127.

1 Appelez le paramètre de volume du métronome Metronome Volume.

Appuyez sur la touche [Overall] de droite jusqu'à voir apparaître « MTR VOL » sur l'afficheur.



Indique que le paramètre Metronome Volume est sélectionné

2 Modifiez-en la valeur.

Utilisez le cadran numérique pour régler le volume du métronome sur la valeur souhaitée ou servez-vous des touches [+]/[-] pour l'augmenter ou la diminuer.



Rétablissement de la valeur par défaut du réglage de volume du métronome

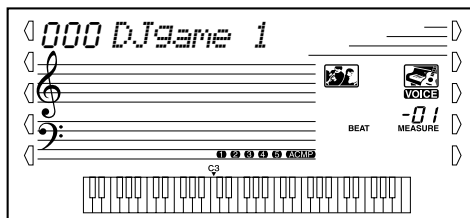
Vous pouvez restaurer la valeur par défaut du réglage de volume du métronome (100) en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-] (à condition que Metronome Volume soit sélectionné dans le menu Overall).



Cette fonction passionnante vous permet d'appeler instantanément une voix et un style DJ dynamiques pour jouer des morceaux très actuels se prêtant à la danse.

Reproduction des morceaux DJ

1 Appuyez sur la touche [DJ].



Ceci entraîne automatiquement la réinitialisation de tout l'instrument pour permettre l'exécution des voix et morceaux DJ spécialement programmés.

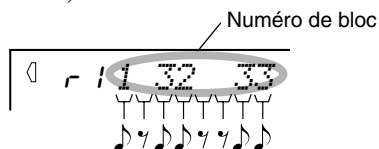
2 Activez la fonction Lesson (Leçon) et sélectionnez une étape.

Les étapes 1 – 3 peuvent être exécutées pendant la reproduction DJ. Appuyez sur l'une des touches [L] ou [R] autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'étape de la leçon souhaitée soit appelée.

La voix DJ se divise en « blocs » (voir ci-dessous). Chaque bloc est doté d'une sonorité différente.

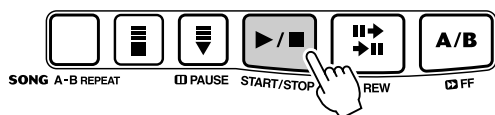


Dès que le morceau est lancé, exécutez le bloc approprié comme indiqué sur l'afficheur. (Dans la Lesson 2, quand la fonction Talking (Parler) est activée, les blocs sont aussi « annoncés ».)



Lorsque le « professeur » DJ interprète un morceau, les numéros de bloc apparaissent sur l'afficheur l'un après l'autre, en cadence.

3 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter le morceau.



NOTE

• Quand vous exécutez deux doubles croches, les numéros de bloc adéquats s'affichent successivement au même emplacement. Si le même bloc doit être joué à deux reprises en tant que doubles croches, le signe égal s'affiche après le numéro de bloc (voir ci-dessous).

3 → 1 Indique que le premier et le troisième bloc doivent être joués comme des double croche successives.

3 → = Indique que le troisième bloc doit être interprété comme deux double croche.

NOTE

• Étant donné que le morceau DJ ne comporte pas d'accompagnement ni pour la main gauche, ni pour la main droite, les touches [L] et [R] sont interchangeables. C'est pour cette raison d'ailleurs que Lesson 3 et Lesson 4 sont identiques.

ASTUCE

• Essayez de jouer l'une des voix spéciales DJ (109 à 118) ou les morceaux DJ (091 à 100).



Reproduction de voix

Le clavier PSR-282 dispose de 256 voix authentiques qui ont toutes été créées grâce au système sophistiqué de génération de son AWM (Advanced Wave Memory = mémoire d'onde avancée) de Yamaha. Elles se divisent en 128 voix General MIDI outre des voix partagées spéciales, des voix DJ et des kits de percussions.

Les voix sont divisées en plusieurs catégories d'instruments, beaucoup de noms de voix sont imprimées sur le panneau pour mieux vous aider. Reportez-vous à la page 78 pour obtenir la liste complète des voix disponibles.

Les **voix partagées** spéciales (099 à 108) comportent deux voix différentes que vous pouvez jouer séparément sur le clavier, par exemple une voix de basse avec la main gauche et une voix de piano avec la main droite.

Vous disposez également d'un ensemble de **voix DJ** spéciales (109 - 118), dynamiques et passionnantes pour exécuter de nombreux styles de musique très « branchés ».

En outre, le mode Voice (Voix) dispose d'effets particuliers qui vous permettent de mettre en valeur la sonorité de la voix. Ce sont notamment les effets Reverb (Réverbération) et Harmony (Harmonie) ainsi qu'une section « DSP » produisant les effets les plus divers : trémolo, écho, retard, égalisation et « wah » (voir page 29).

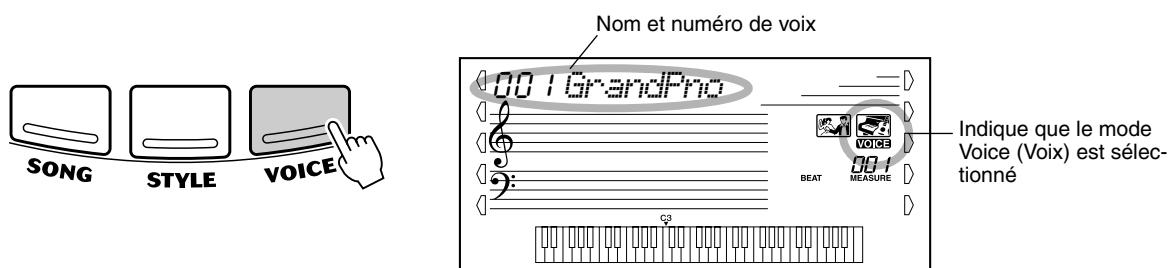
Une commande de sensibilité au toucher est également disponible (page 28), qui détermine la manière dont la voix répond à votre technique de jeu.

Le PSR-282 comprend également des **voix de kit de percussions** - 119 à 128 - qui vous permettent de reproduire des sonorités de batterie et de percussions à partir du clavier (reportez-vous à la page 84 où se trouve le tableau des voix de kit de percussions).

Lorsqu'une voix est sélectionnée, les types d'effets DSP (page 30) et Harmony (page 31) les plus appropriés pour cette voix sont automatiquement appelés.

Reproduction d'une voix

1 Appuyez sur la touche [VOICE] (Voix).



2 Sélectionnez le numéro de voix souhaitée.

Utilisez le cadran numérique. Les voix ainsi que leur numéro s'affichent sur le panneau. Une liste complète des voix disponibles est indiquée à la page 78.

VOICE

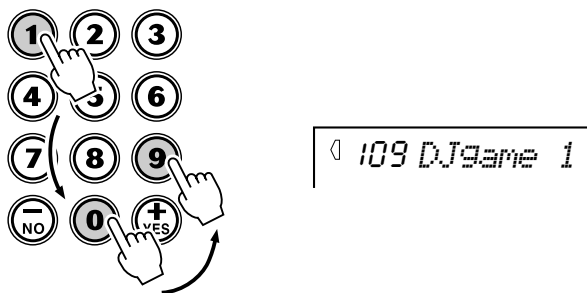
PIANO	010 BELL EP	ACCORDION	029 CLEAN GUITAR	039 TECHN
001 GRAND PIANO	011 CLAVI	020 ACCORDION	030 MUTED GUITAR	040 DANCE
002 BRIGHT PIANO	ORGAN	021 MUSETTE	031 OVERDRIVEN	STRINGS
003 HONKY-TONK	012 JAZZ ORGAN 1	022 BANDONEON	032 DISTORTION	041 STRING
004 MIDI GRAND	013 JAZZ ORGAN 2	023 HARMONICA	BASS	042 CHAMBI
005 CP 80	014 JAZZ ORGAN 3	GUITAR	033 ACOUSTIC BASS	043 SYNTH S
006 HARPSICHORD	015 FULL ORGAN	024 CLASSIC GUITAR	034 FINGER BASS	044 SLOW S
E.PIANO	016 ROCK ORGAN 1	025 FOLK GUITAR	035 PICK BASS	045 TREMOI
007 FUNKY EP	017 ROCK ORGAN 2	026 12STRINGS	036 FRETLESS BASS	046 PIZZICA
008 DX EP	018 CHURCH ORGAN	027 JAZZ GUITAR	037 SLAP BASS	047 ORCHES
009 HYPER EP	019 REED ORGAN	028 OCTAVE GUITAR	038 SYNTH BASS	048 VIOLIN

Reproduction de voix

Il existe deux façons de sélectionner les voix : 1) directement en saisissant le numéro de la voix à l'aide du cadran numérique ou 2) en se servant des touches [+] / [-] pour sélectionner un numéro dans la liste.

■ Utilisation du cadran numérique

Composez le numéro de la voix tel qu'il est imprimé sur le panneau. Par exemple, pour choisir la voix n°109, appuyez sur la touche « 1 » du cadran numérique puis sur les touches « 0 » et « 9 ». Pour les numéros commençant par zéro (tels que 042 ou 006), les zéros ne doivent pas être pris en compte.



■ Utilisation des touches [+] / [-]

Appuyez sur la touche [+] pour choisir le numéro de voix suivant et sur la touche [-] pour sélectionner le précédent. En maintenant enfoncée l'une ou l'autre touche, vous déroulez la liste des numéros de voix vers le haut ou vers le bas.

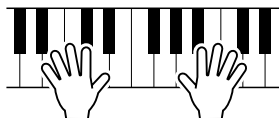


NOTE

- Chaque voix est automatiquement appelée avec le réglage de plage d'octaves le plus approprié. Ainsi, le fait de jouer le do (C) du milieu de clavier avec une voix peut produire un son plus grave ou plus aigu que celui d'une autre voix en jouant dans le même ton.

3 Reproduisez la voix sélectionnée

Si toutefois le mode Style ou le mode Song est activé en arrière-plan (comme le montre l'illustration dans l'afficheur), vous pouvez également jouer des styles ou des morceaux en mode Voice en appuyant tout simplement sur la touche [START/STOP]. Le dernier style ou le dernier morceau choisi est alors reproduit.



À propos des voix de panneau et des voix GM

Vous devez garder en mémoire que le PSR-282 est doté de deux groupes de voix distincts : 128 voix de panneau et 128 voix GM (General MIDI). Les voix GM peuvent également être utilisées pour une reproduction optimale des données de morceau compatibles GM. Cela signifie que toute donnée de morceau GM (jouée à partir d'un séquenceur ou de tout autre appareil MIDI) sera reproduite exactement comme le compositeur ou le programmeur en avait l'intention.



Tableau des voix de kit de percussions (voix 119 à 128)

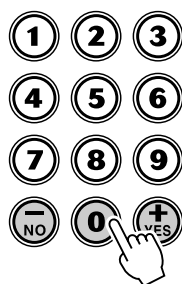
Lorsqu'une des 10 voix de kits de percussion du panneau est sélectionnée, vous pouvez jouer plusieurs sortes de batteries et d'instruments à percussion sur le clavier.

Numéro	Nom	Afficheur à cristaux liquides
119	Standard Kit 1	Std.Kit1
120	Standard Kit 2	Std.Kit2
121	Room Kit	Room Kit
122	Rock Kit	Rock Kit
123	Electronic Kit (Kit électronique)	Elct.Kit.
124	Analog Kit	AnlogKit
125	Dance Kit	DanceKit
126	Jazz Kit	Jazz Kit
127	Brush Kit	BrushKit
128	Symphony Kit	SymphKit

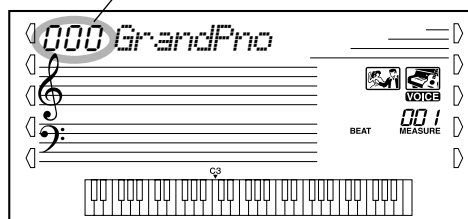
One Touch Setting (Présélections immédiates)

Cette fonction permet de sélectionner automatiquement une voix appropriée au style choisi. Le choix de la voix s'effectue pour correspondre au mieux au style ou au morceau appelé.

1 Sélectionnez la voix n°000 (One Touch Setting).



La fonction One Touch Setting est sélectionnée



La fonction One Touch Setting appelle automatiquement la voix la plus appropriée au style ou au morceau sélectionné.

Touch (Réponse au toucher) et Touch Sensitivity (Sensibilité au toucher)

La fonction Touch vous permet d'avoir un contrôle dynamique et expressif sur les voix, en vous laissant la possibilité de choisir un son fort ou atténué selon votre puissance de jeu.

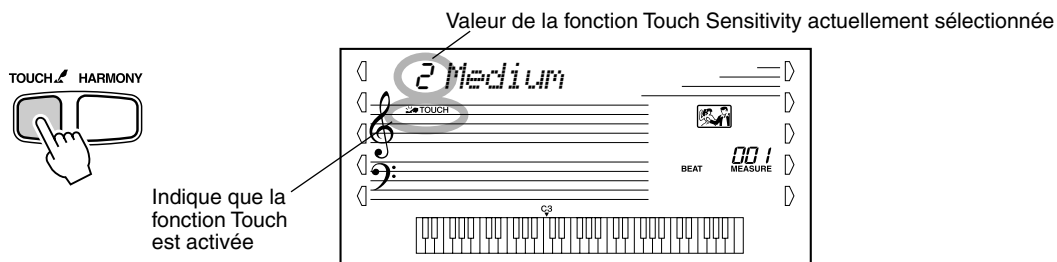
Activez ou désactivez la fonction Touch en appuyant sur la touche [TOUCH].



La fonction Touch Sensitivity vous permet de définir la réponse du clavier PSR-282 à la puissance de votre jeu. Vous pouvez personnaliser cette fonction expressive selon votre propre style.

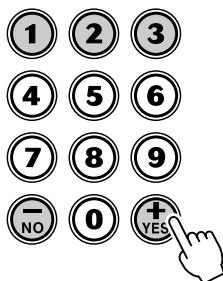
1 Sélectionnez la commande Touch Sensitivity.

Maintenez enfoncée la touche [TOUCH] jusqu'à ce que le nom et la valeur de réglage de la sensibilité au toucher apparaissent sur l'afficheur.



2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran numérique ou les touches [+] / [-] pour choisir le réglage désiré : 1, 2, ou 3 (voir ci-dessous).



● Réglages

1 Soft (légère)	Un réglage sur la valeur « 1 » se traduit par une sensibilité de réponse limitée et a pour effet de produire une gamme dynamique relativement étroite quelle que soit la force avec laquelle vous jouez au clavier.
2 Medium (moyenne)	Cette touche vous permet d'interpréter des sonorités situées dans les limites de la plage dynamique normale (atténuées à fortes).
3 Hard (forte)	Cette touche sert à jouer des mélodies douces car elle autorise une commande plus détaillée de la plage du volume atténué.

Lorsque la fonction Touch est désactivée, un volume constant (correspondant à une valeur de vélocité de 80) est produit.

Rétablissement de la valeur par défaut de la sensibilité au toucher

La valeur par défaut de la sensibilité au toucher est 2 (Medium). Pour la restaurer, appuyez simultanément sur les touches [+] / [-] (lorsque la fonction Touch Sensitivity est sélectionnée).

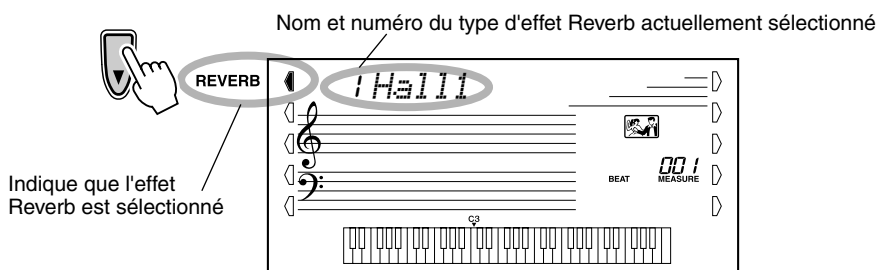


Le PSR-282 est doté d'une grande variété d'effets qui peuvent être utilisés pour améliorer la sonorité des voix. Le PSR-282 dispose de trois systèmes d'effets distincts - Reverb (Réverbération), DSP et Harmony (Harmonie) – chacun comprenant plusieurs types d'effets distincts.

Reverb

L'effet Reverb reproduit l'écho ambiant naturel du son qui se produit lorsqu'un instrument est joué dans une pièce ou dans une salle de concert. Un nombre total de huit sortes d'effets Reverb distincts simulant différents types d'environnements d'exécution sont disponibles.

1 Sélectionnez la fonction Reverb.

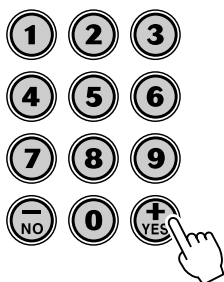


NOTE

- Douze autres types d'effet Reverb sont disponibles lorsque le PSR-282 est commandé à partir d'un appareil MIDI. (Reportez-vous à la page 89 pour obtenir plus de détails à ce sujet.)

2 Sélectionnez le type d'effet Reverb souhaité.

Pour cela, utilisez le cadran numérique ou les touches [+]/[-]. (La liste des types Reverb apparaît à la page 32). Pour désactiver l'effet Reverb, sélectionnez le type d'effet Reverb n°9.



NOTE

- Chaque style dans le PSR-282 a son propre réglage d'effet Reverb.

Rétablissement de la valeur par défaut du type d'effet Reverb

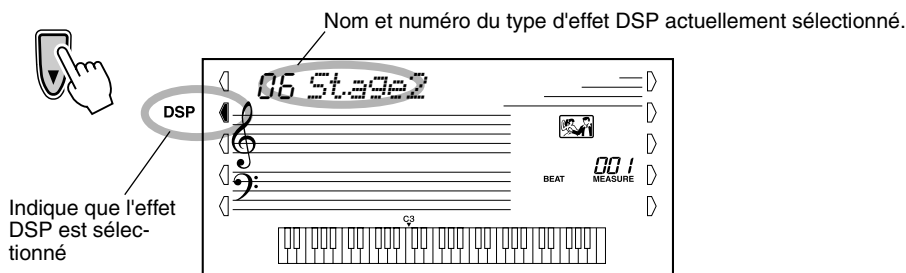
Si vous avez modifié le type d'effet Reverb, vous pouvez instantanément restaurer le paramètre par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-] (à condition toutefois que l'effet Reverb soit sélectionné).

DSP

La section de l'effet DSP comporte de nombreux effets de distorsion et de chœur en plus d'une foule d'effets tous aussi utiles que dynamiques qui vous permettent d'améliorer et de changer la sonorité des voix. Parmi ces effets les plus divers, citons notamment la réverbération à porte inverse (reverse Gate Reverb), la modulation par phases (Phaser), la rotation de haut-parleur (Rotary Speaker), le trémolo (Tremolo), l'écho (Echo), le retard (Delay), la distorsion (Distorsion), l'égalisation (Equalization) et « wah » (Wah). Au total, trente-huit types d'effets DSP sont disponibles.

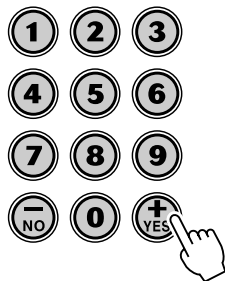
1 Sélectionnez la fonction DSP.

Appuyez sur la touche multifonction de gauche, plusieurs fois si nécessaire, jusqu'à ce que la barre noire apparaisse à côté de DSP.



2 Sélectionnez le type d'effet DSP souhaité.

Utilisez le cadran numérique ou les touches [+] / [-] pour sélectionner le type d'effet DSP. (La liste des types d'effet DSP apparaît à la page 32). Pour désactiver l'effet DSP, sélectionnez le type d'effet DSP n°39.



NOTE

- Chaque voix du PSR-282 a son propre réglage DSP.
- Cinquante et un autres types d'effets DSP sont disponibles lorsque le PSR-282 est commandé à partir d'un appareil MIDI. (Reportez-vous à la page 89 pour obtenir de plus amples détails à ce sujet).

Rétablissement de la valeur par défaut du type d'effet DSP

Si vous avez modifié le type d'effet DSP, vous pouvez instantanément restaurer le paramètre par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+] / [-] (lorsque l'effet DSP est sélectionné).

Harmony (Harmonie)

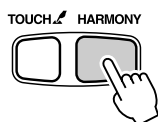
La section Harmony dispose d'une grande variété d'effets d'exécution qui mettent en valeur les mélodies lorsque vous utilisez les styles d'accompagnement du PSR-282. Vous avez à votre disposition un total de vingt-six types d'effets Harmony.

Les effets Tremolo, Trill et Echo peuvent être utilisés même si l'accompagnement est désactivé.

Il existe cinq types d'effets Harmony différents produisant automatiquement des passages d'harmonie (pour des notes jouées dans la partie supérieure du clavier) en concordance avec les accords d'accompagnement.

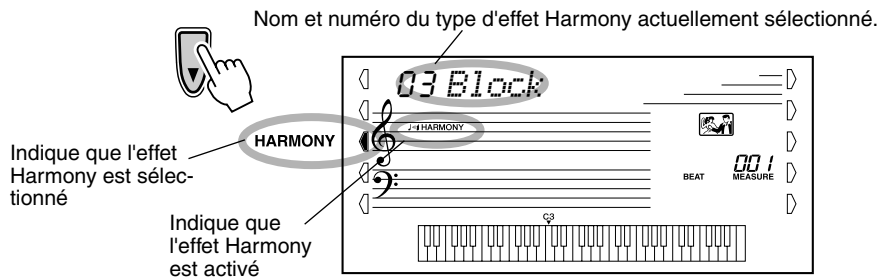
1 Activez l'effet Harmony.

Appuyez sur la touche [HARMONY] (Harmonie).



2 Sélectionnez la fonction Harmony.

Appuyez sur la touche multifonction de gauche, plusieurs fois si nécessaire, jusqu'à ce que la barre noire apparaisse à côté de HARMONY.



IMPORTANT

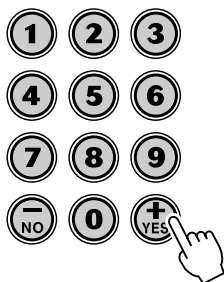
- En ce qui concerne les cinq premiers types d'effets Harmony (Duet = duo, Trio, Block = bloc, Country et Octave), les accords doivent être joués dans la section d'accompagnement du clavier.
- La vitesse à laquelle les effets Trill (Trille), Tremolo et Echo sont appliqués dépend du réglage de tempo (page 33).

NOTE

- Chaque voix du PSR-282 a son propre réglage d'effet Harmony.

3 Sélectionnez le type d'effet Harmony souhaité.

Utilisez le cadran numérique ou les touches [+] / [-] pour sélectionner le type d'effet Harmony (La liste des types Harmony apparaît à la page 33.)



Rétablissement de la valeur par défaut du type d'effet Harmony

Si vous avez modifié le type d'effet Harmony, vous pouvez instantanément restaurer le paramètre par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+] / [-] (lorsque l'effet Harmony est sélectionné).

■ Types d'effets

● Types d'effets Reverb

Numéro	Type d'effet Reverb	Nom sur l'afficheur	Description
1	Hall 1	Hall1	Réverbération d'une salle de concert.
2	Hall 2	Hall1	
3	Room 1	Room1	Réverbération d'une petite salle.
4	Room 2	Room2	
5	Stage 1	Stage1	Réverbération pour instruments solo.
6	Stage 2	Stage2	
7	Plate 1	Plate1	Réverbération simulée d'une plaque d'acier.
8	Plate 2	Plate2	
9	Off	Off	Pas d'effet.

● Types d'effets DSP

Numéro	Type DSP	Nom sur l'afficheur	Description
1	Hall 1	Hall1	Réverbération d'une salle de concert.
2	Hall 2	Hall2	
3	Room 1	Room1	Réverbération d'une petite salle.
4	Room 2	Room2	
5	Stage 1	Stage1	Réverbération pour instruments solo.
6	Stage 2	Stage2	
7	Plate 1	Plate1	Réverbération simulée d'une plaque d'acier.
8	Plate 2	Plate2	
9	Early Reflection 1	ER1	Premières réflexions uniquement.
10	Early Reflection 2	ER2	
11	Gate Reverb	Gate1	Effet Reverb à porte dans lequel la réverbération est rapidement coupée pour produire des effets spéciaux.
12	Reverse Gate	Gate2	Similaire à Gate Reverb, mais avec une augmentation inverse de la réverbération.
13	Chorus 1	Chorus1	Effet Chorus ordinaire avec effet de chœur riche et chaud.
14	Chorus 2	Chorus2	
15	Flanger 1	Flanger1	Modulation triphasée prononcée avec un son légèrement métallique.
16	Flanger 2	Flanger2	
17	Symphonic	Symphony	Effet chorus exceptionnellement riche et profond.
18	Phaser	Phaser	Modulation métallique prononcée avec changement de phase périodique.
19	Rotary Speaker 1	Rotary1	Simulation de haut-parleur tournant.
20	Rotary Speaker 2	Rotary2	
21	Tremolo 1	Tremolo1	Effet de trémolo riche avec modulation du volume et de la hauteur tonale.
22	Tremolo 2	Tremolo2	
23	Guitar Tremolo	Guitar Tremolo	Trémolo de guitare électrique simulé.
24	Auto Pan	AutoPan	Plusieurs effets panoramiques qui déplacent automatiquement la position du son (gauche, droite, avant, arrière).
25	Auto Wah	AutoWah	Effet « wah » avec balayage de filtre répété.
26	Delay Left - Center - Right	DelayLCR	Trois retards indépendants, pour les positions stéréo de droite, de gauche et du centre.
27	Delay Left - Right	DelayLR	Retard initial pour chaque canal stéréo et deux effets de retard de feed-back séparé.
28	Echo	Echo	Retard stéréo avec contrôles indépendants des réglages de niveau de rétroaction sur chaque canal.
29	Cross Delay	CrossDly	Effet complexe qui fait « rebondir » les répétitions retardées entre les canaux gauche et droit.
30	Karaoke	Karaoke	Effet d'écho profond et prononcé.
31	Distortion Hard	D Hard	Distorsion prononcée et chaude.
32	Distortion Soft	D Soft	Distorsion atténuée et chaude.
33	Overdrive	Overdrv	Distorsion naturelle, comme celle d'un amplificateur surmodulé.
34	Amp Simulation	AmpSimu	Son caractéristique d'un amplificateur ou d'un haut-parleur pour guitare.
35	EQ Disco	EQ Disco	Effet d'égaliseur qui augmente les plages de hautes et basses fréquences, un effet caractéristique en musique disco.
36	EQ Telephone	EQ Tel	Effet d'égaliseur qui coupe les plages de hautes et basses fréquences dans le but de simuler le son entendu dans un récepteur téléphonique.
37	3Band EQ	3BandEQ	Égaliseur à trois bandes de fréquence distinctes.
38	2Band EQ	2BandEQ	Égaliseur à deux bandes de fréquence distinctes.
39	No Effect	Off	Pas d'effet.

● Types d'effets Harmony

Numéro	Type d'effet Harmony	Nom sur l'afficheur		Description
1	Duet	Duet		Les types d'effets Harmonie 1 - 5 sont des effets basés sur la hauteur et ajoutent des harmonies à une, deux ou trois notes à une mélodie à une seule note jouée de la main droite. Ces types ne se manifestent que lorsque des accords sont joués dans la section d'accompagnement automatique du clavier.
2	Trio	Trio		
3	Block	Block		
4	Country	Country		
5	Octave	Octave		
6	Trill 1/4 note	Tril1/4		<p>Les types d'effets 6 - 26 sont des effets basés sur le rythme qui rajoutent des embellissements ou des répétitions retardées dans le temps avec un accompagnement automatique. Ces types d'effets se manifestent que l'accompagnement automatique soit activé ou non. Cependant la vitesse réelle de l'effet dépend du réglage de tempo (page 40). La valeur individuelle des notes pour chaque type vous permet de synchroniser avec précision l'effet sur le rythme.</p> <p>Des réglages en triolet sont également possibles : 1/6 = triolets de noire, 1/12 = triolets de croche, 1/24 = triolet à double croche.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les types d'effet Trill (6 - 12) créent des trilles à deux notes (alternant les notes) lorsque deux notes sont tenues. • Les types d'effet Tremolo (13 - 19) répètent les notes tenues (jusqu'à quatre notes). • Les types d'effet Echo (20 - 26) créent des répétitions retardées de chaque note jouée.
7	Trill 1/6 note	Tril1/6		
8	Trill 1/8 note	Tril1/8		
9	Trill 1/12 note	Tril1/12		
10	Trill 1/16 note	Tril1/16		
11	Trill 1/24 note	Tril1/24		
12	Trill 1/32 note	Tril1/32		
13	Tremolo 1/4 note	Trem1/4		
14	Tremolo 1/6 note	Trem1/6		
15	Tremolo 1/8 note	Trem1/8		
16	Tremolo 1/12 note	Trem1/12		
17	Tremolo 1/16 note	Trem1/16		
18	Tremolo 1/24 note	Trem1/24		
19	Tremolo 1/32 note	Trem1/32		
20	Echo 1/4 note	Echo1/4		
21	Echo 1/6 note	Echo1/6		
22	Echo 1/8 note	Echo1/8		
23	Echo 1/12 note	Echo1/12		
24	Echo 1/16 note	Echo1/16		
25	Echo 1/24 note	Echo1/24		
26	Echo 1/32 note	Echo1/32		



Accompagnement automatique

Le PSR-282 met à votre disposition des modèles d'accompagnement et de rythme dynamiques ainsi que des paramètres de réglage de voix appropriés à chaque modèle convenant à de nombreux styles de musique « pop ».

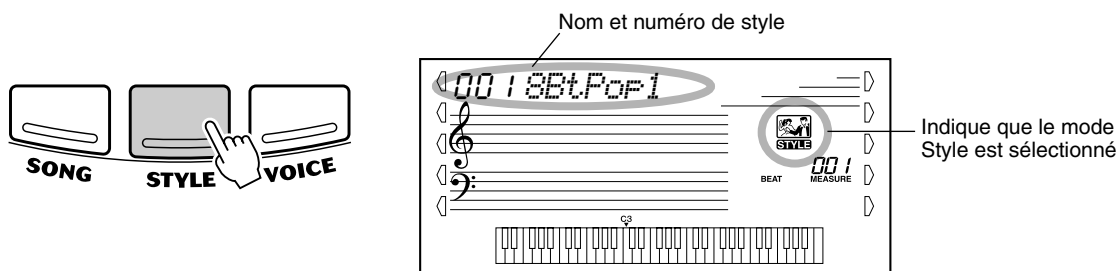
Au total, 100 styles différents sont disponibles, répartis en plusieurs catégories. Chaque style est composé de « parties » distinctes – Intro (Introduction), Main A et B (Principales A et B) et Ending (Fin), ce qui vous permet d'appeler plusieurs sections d'accompagnements pendant votre interprétation.

Les caractéristiques de l'accompagnement automatique qui font partie intégrante des rythmes rajoutent une note séduisante d'accompagnement instrumental à l'exécution de vos morceaux et vous permettent de contrôler l'accompagnement grâce aux accords que vous jouez. L'accompagnement automatique partage le clavier en deux parties : La partie supérieure vous permet de jouer la ligne mélodique tandis que la partie inférieure (affectée par défaut aux touches F #2 et en-dessous) est consacrée à la fonction Auto Accompaniment (Accompagnement automatique).

Le PSR-282 dispose aussi de la fonction Dictionary (Dictionnaire) (page 45). Elle met à votre disposition une « encyclopédie d'accords » intégrée pour vous apprendre à jouer les accords sélectionnés en vous en indiquant les notes sur l'afficheur.

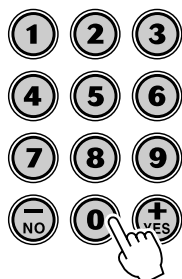
Sélection d'un style.

1 Appuyez sur la touche [STYLE].



2 Sélectionnez le numéro de style souhaité.

Utilisez le cadran numérique. Les catégories de base des styles et leurs numéros correspondants apparaissent dans la partie gauche du panneau. Vous trouverez une liste complète des styles disponibles à la page 83.



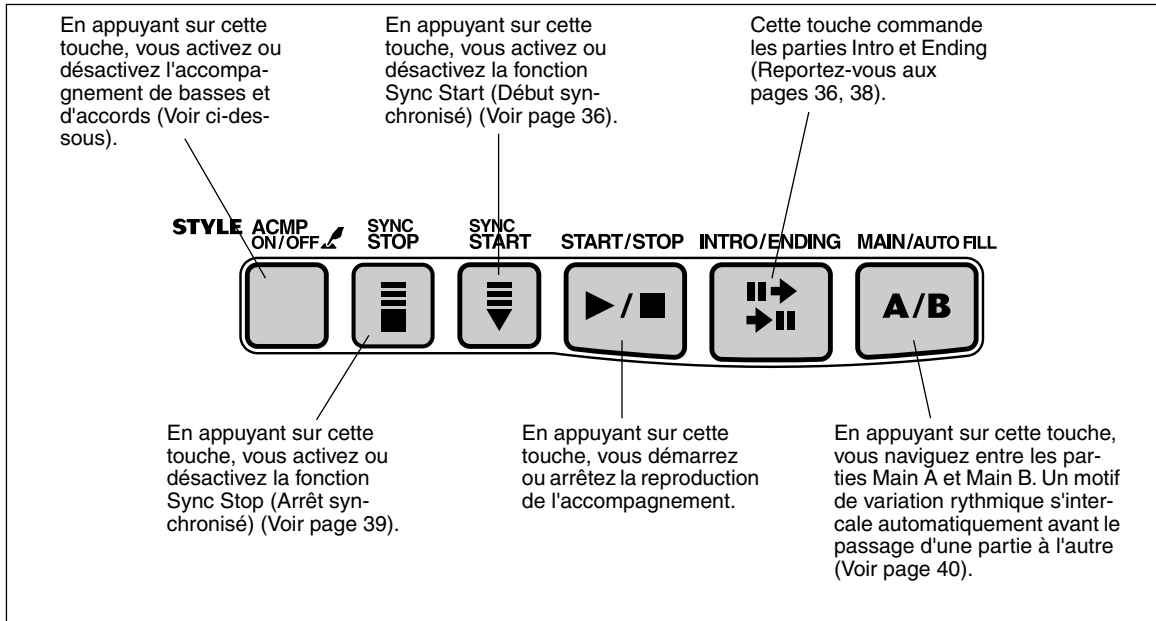
STYLE

001-007 8BEAT	076-083 LATIN
008-011 16BEAT	084-085 CARIBBEAN
012-020 BALLAD	086-100 PIANIST
021-030 DANCE	
031-036 ROCK	
037-040 ROCK & ROLL	
041-046 RHYTHM & BLUES	
047-055 JAZZ	
056-061 COUNTRY & WESTERN	
062-067 BALLROOM	
068-075 MARCH & WALTZ	

Les numéros des styles peuvent être sélectionnés en procédant de la même façon que pour choisir les voix (reportez-vous à la page 24). Vous pouvez utiliser le cadran numérique pour saisir directement le numéro du style, ou utiliser les touches [+]/[-] pour parcourir la liste des styles vers le haut ou vers le bas.

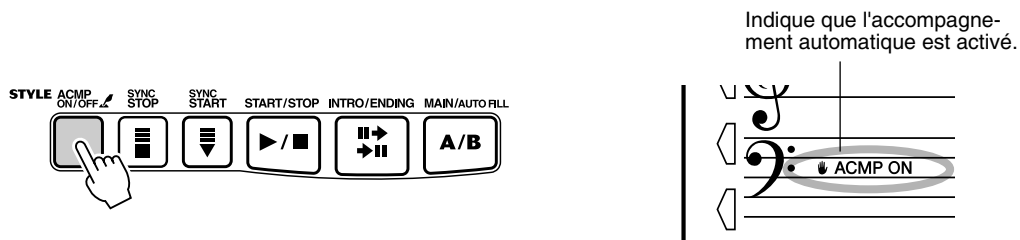
Reproduction d'un accompagnement

Les touches de panneau suivantes servent de commandes pour l'accompagnement.



1 Activez l'accompagnement automatique.

Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] (Activation / désactivation de l'accompagnement) pour activer l'accompagnement automatique.

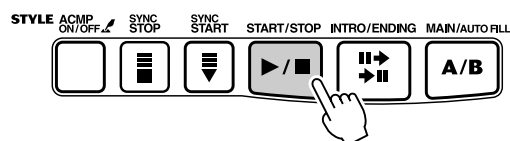


2 Lancez l'accompagnement.

Vous pouvez effectuer cette opération de plusieurs manières :

■ Appuyez sur la touche [START/STOP] (Début / Arrêt)

Le rythme est immédiatement joué sans accompagnement de basses ni d'accords. La section Main A ou B qui est actuellement sélectionnée sera jouée.



Accompagnement automatique

Vous pouvez choisir la partie Main A ou B en appuyant sur la touche appropriée [MAIN A/B], avant d'appuyer sur la touche [START/STOP]. (La lettre correspondant à la partie sélectionnée apparaît brièvement sur l'afficheur, comme suit : « MAIN A » ou « MAIN B »)



■ Utilisation de la fonction Tap Tempo (Reproduction d'un tempo par tapotement)

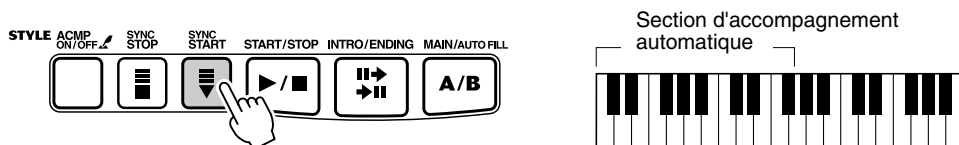
Cette fonction vous permet de reproduire la vitesse (tempo) de l'accompagnement automatique par tapotement et de le faire démarrer automatiquement à cette vitesse.



Il suffit de tapoter sur la touche [TEMPO/TAP] quatre fois (ou trois fois pour un style à 3/4 temps) pour faire démarrer l'accompagnement automatique au tempo tapoté. Il est également possible de modifier le tempo pendant la reproduction de l'accompagnement en tapotant deux fois sur cette touche au tempo souhaité.

■ Utilisation de la fonction Sync Start (Début synchronisé)

Le PSR-282 possède aussi une fonction dite Sync Start qui vous permet de lancer le rythme ou l'accompagnement en appuyant tout simplement sur l'une des touches du clavier. Pour utiliser cette fonction appuyez d'abord sur la touche [SYNC START] (toutes les barres marquant la mesure clignotent pour signaler que la fonction Sync Start est en état de veille) puis appuyez sur l'une des touches du clavier. (Lorsque la fonction d'accompagnement automatique est activée, jouez une touche du clavier ou un accord de la section d'accompagnement automatique du clavier.)

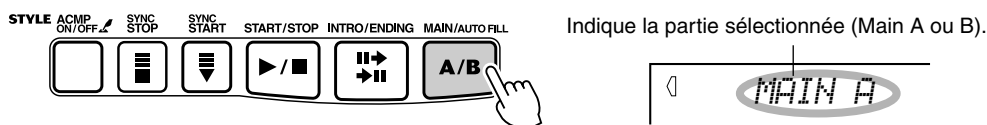


Démarrer avec une partie Intro

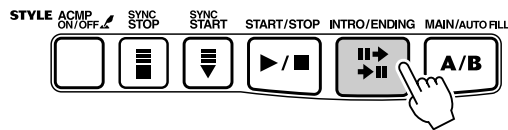
Chaque style a sa propre partie Intro à deux ou quatre temps. Utilisées avec l'accompagnement automatique, nombreuses sont les parties d'introduction qui intègrent des changements d'accords spéciaux et des embellissements, ce qui vous permettra de mieux mettre en valeur votre interprétation.

Comment démarrer avec une partie Intro :

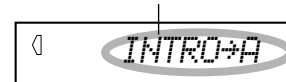
- 1) Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] pour choisir la partie (A ou B) qui doit suivre le passage Intro.



2) Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING].



Indique que la partie Intro est en état de veille.



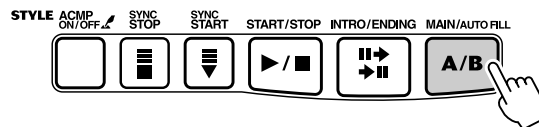
Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer la partie Intro et l'accompagnement automatique.

Utilisation de la fonction Sync Start avec une partie Intro

Vous pouvez également utiliser la fonction Sync Start avec la partie Intro du style sélectionné.

Pour utiliser la fonction Sync Start avec une partie Intro :

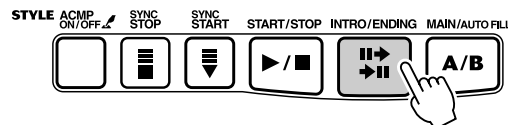
1) Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] pour sélectionner la partie (A ou B) qui suivra la partie Intro.



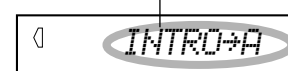
Indique la partie sélectionnée (MAIN A ou B).



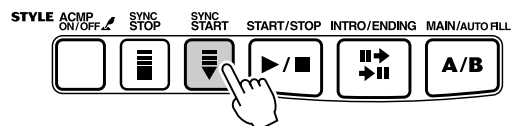
2) Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING].



Indique que la partie Intro est en état de veille.



3) Appuyez sur la touche [SYNC START] pour activer la fonction Sync Start puis démarrez la partie Intro et l'accompagnement en appuyant sur n'importe quelle touche du clavier. (Lorsque la fonction d'accompagnement automatique est activée, jouez une touche du clavier ou un accord dans la section d'accompagnement automatique du clavier.)



Section d'accompagnement automatique



3 Changez les accords en utilisant les caractéristiques de la fonction d'accompagnement automatique.

Essayez de jouer plusieurs accords successifs de la main gauche et observez les variations de l'accompagnement des basses et des accords au fur et à mesure que les accords sont joués. (Reportez-vous à la page 42 pour obtenir de plus amples détails sur la manière d'utiliser l'accompagnement automatique).

ASTUCE

- La touche [ACMP ON/OFF] peut aussi être utilisée pour désactiver ou activer l'accompagnement des basses et des accords quand vous jouez au clavier. Cela vous permet de créer des ruptures rythmiques dynamiques pendant l'exécution de votre morceau.
- Vous pouvez introduire des ruptures similaires voire plus saisissantes avec la fonction Sync Stop (Arrêt synchronisé). Lorsque cette fonction est activée (page 39), vous pouvez commander des ruptures de rythme et d'accompagnement en relâchant simplement les touches. Tant que vous jouez et maintenez un accord, l'accompagnement continue. Aussitôt que vous relâchez les touches, l'accompagnement s'arrête. Vous pouvez aussi utiliser cette fonction pour créer des effets rythmiques saccadés, des notes d'accords et des accents spéciaux en jouant des accords staccato (en détachant les notes).

4 Arrêtez l'accompagnement.

Vous pouvez effectuer cette opération de trois façons différentes :

■ Appuyez sur la touche [START/STOP]

Le rythme ou l'accompagnement cesse immédiatement.

■ Utilisation d'une partie Ending

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING]. La reproduction de l'accompagnement cesse dès que la partie Ending se termine.

■ Appuyez sur la touche [SYNC START]

Ceci a pour effet d'interrompre immédiatement l'accompagnement et d'activer la fonction Sync Start, ce qui vous permet de redémarrer l'accompagnement en jouant tout simplement un accord ou en appuyant sur une touche dans la section d'accompagnement automatique du clavier.

NOTE

- Les accords joués dans la section d'accompagnement automatique du clavier sont également détectés et joués lorsque l'accompagnement est arrêté. Concrètement, vous avez donc un « clavier partagé » entre les basses et les accords pour la main gauche et la voix sélectionnée pour la main droite.

NOTE

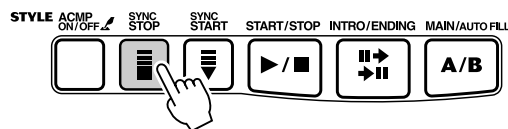
- Pour que la partie Ending puisse diminuer progressivement (ritardando), appuyez successivement deux fois de suite sur la touche [INTRO/ENDING].

Sync Stop (Arrêt synchronisé)

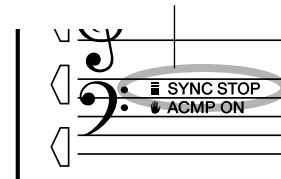
Cette fonction très pratique vous permet d'arrêter (ou d'interrompre momentanément) l'accompagnement automatique en relâchant les touches de la section d'accompagnement automatique du clavier. Lorsque vous rejouez l'accord, l'accompagnement redémarre automatiquement. Cette fonction est idéale pour introduire des ruptures dynamiques dans votre jeu, par exemple pour suspendre momentanément le rythme ou l'accompagnement lorsque vous exécutez une rupture mélodique ou un solo de la main droite.

1 Appuyez sur la touche [SYNC STOP].

En activant la fonction Sync Stop avant de démarrer l'accompagnement automatique, vous activez également la fonction Sync Start. Ainsi l'accompagnement commence dès que vous jouez au clavier.



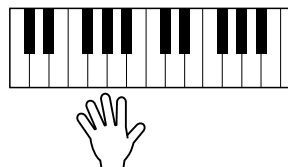
Indique que la fonction Sync Stop est activée.



2 Jouez un accord au clavier (dans la section d'accompagnement automatique).

L'accompagnement automatique démarre dès que vous exécutez l'accord.

3 Arrêtez l'accompagnement automatique en relâchant les notes.



4 Pour redémarrer l'accompagnement automatique, jouez à nouveau un accord.

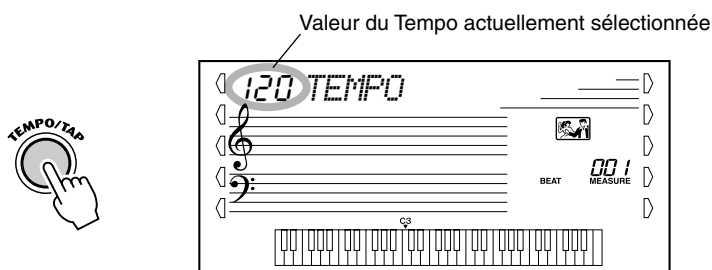
Pour désactiver la fonction, appuyez une nouvelle fois sur la touche [SYNC STOP]. Pour arrêter complètement l'accompagnement automatique, appuyez sur la touche [START/STOP].

Modification du tempo

Le tempo du style reproduit peut être ajusté dans les limites de 32 à 280 b/mn (battements par minute).

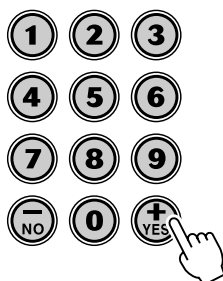
1 Appelez le réglage du Tempo.

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].



2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran numérique pour sélectionner la valeur de tempo souhaitée, ou utilisez les touches [+] / [-] pour l'augmenter ou la diminuer.



Par ailleurs, la valeur par défaut du tempo d'un style est restaurée lorsqu'un style différent est sélectionné. (Cependant, le tempo introduit est maintenu malgré des changements de style commandés pendant l'exécution du morceau.)

NOTE

- Lorsque la reproduction d'un accompagnement est interrompue et qu'un autre style est choisi, le tempo prend la valeur par défaut de ce dernier. Lorsqu'un changement entre plusieurs styles est opéré en cours d'exécution de morceau, le dernier réglage de tempo qui a été choisi est conservé. (Ceci vous permet de maintenir le même tempo tout en changeant de style).

Rétablissement de la valeur par défaut du réglage de Tempo

Une valeur de tempo standard ou par défaut a été attribuée à chaque morceau et chaque style. Si vous avez modifié le tempo, vous pouvez instantanément restaurer le paramètre par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+] / [-] (à condition toutefois que Tempo soit sélectionné).

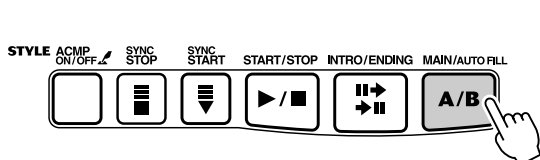
ASTUCE

- Vous pouvez aussi utiliser la fonction Tap Tempo pour modifier le tempo. Pour cela « tapotez » un nouveau tempo en temps réel (Voir page 36).

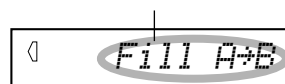
Sections d'accompagnement (Main A/B et Fill-in)

Pendant la reproduction de l'accompagnement, il vous est possible d'introduire une variation dans le rythme ou l'accompagnement en appuyant sur la touche [MAIN/AUTO FILL] (Parties principales / Variation automatique). Ceci vous permet de passer doucement de la partie Main A à la partie Main B et réciproquement en exécutant automatiquement un motif de variation rythmique. Par exemple, si la partie Main A est en cours de reproduction, en appuyant sur cette touche, vous exécutez automatiquement un motif de variation rythmique immédiatement suivi par la partie Main B (Voir illustration page 41).

Vous pouvez également sélectionner la partie Main A ou B pour commencer en appuyant sur la touche [MAIN/AUTO FILL] avant d'activer le style.



Cette indication apparaît lorsque le motif de variation rythmique est en cours d'exécution.

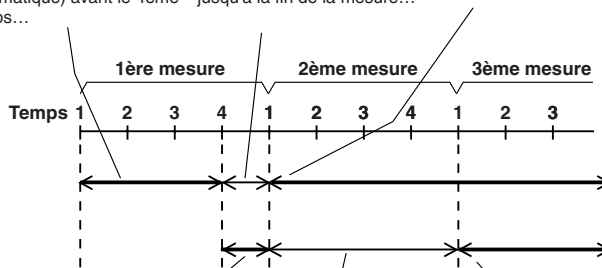


NOTE

- Les sonorités rythmiques et les parties Fill-in ne sont pas disponibles lorsque l'un des styles Pianist (n° 086 à 100) est sélectionné.

A propos des motifs de variation

Si vous appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] (Partie principale / Variation automatique) avant le 4ème temps...
 ...un motif de variation rythmique est immédiatement reproduit jusqu'à la fin de la mesure...
 ...la partie Main A ou B commence ici.



Si vous appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] (Partie principale / Variation automatique) après le 4ème temps...
 ...un motif de variation rythmique est reproduit à partir de ce point...
 ...la partie Main A ou B commence ici.

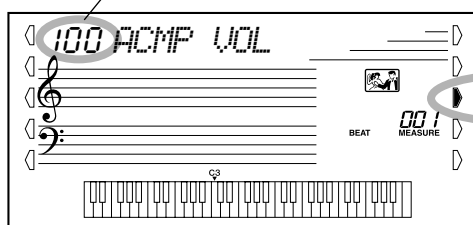
Réglage de la fonction Accompagnement Volume (Volume de l'accompagnement)

Le niveau de sortie de reproduction de l'accompagnement peut être réglé. Ce réglage de volume n'affecte que le volume de l'accompagnement. Les limites de réglage de volume se situent entre 000 et 127.

1 Sélectionnez la fonction Accompagnement Volume.

Appuyez sur la touche multifonction de droite autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que « ACMP VOL » apparaisse sur l'afficheur.

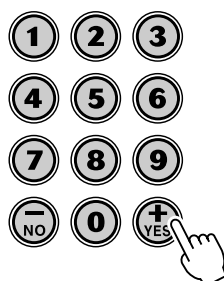
Valeur du volume d'accompagnement actuellement sélectionnée



Indique que la fonction Accompagnement Volume est sélectionnée

2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran numérique pour sélectionner la valeur de la fonction Accompagnement Volume (000 à 127). Vous pouvez également utiliser la touche [+] / [-] pour augmenter ou diminuer la valeur du paramètre. Le fait de maintenir enfoncée l'une ou l'autre touche permet d'augmenter ou de diminuer la valeur en continu.



NOTE

- La valeur de la fonction Accompagnement Volume ne peut pas être modifiée si le mode Style n'est pas activé.

Rétablissement de la valeur par défaut de la fonction Accompagnement Volume

Si vous avez modifié la fonction Accompagnement Volume, vous pouvez instantanément restaurer la valeur par défaut de « 100 » en appuyant simultanément sur les touches [+] / [-] (à condition que la fonction Accompagnement Volume soit sélectionnée).

Accord/[Abréviation]	Voix normale	Accord (C)	Afficheur
Majeur [M]	1 - 3 - 5	C	C
Neuvième ajoutée [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C(9)	C(9)
Sixte [6]	1 - (3) - 5 - 6	C6	C6
Neuvième sur sixte majeure [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C6(9)	C6(9)
Septième majeure [M7]	1 - 3 - (5) - 7 or 1 - (3) - 5 - 7	CM7	CM7
Septième majeure neuvième [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM7(9)	CM7(9)
Onzième dièse ajoutée sur majeure septième [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 ou 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	CM7#11	CM7#11
Quinte diminuée [(b5)]	1 - 3 - b5	C(b5)	Cb5
Quinte diminuée sur majeure septième [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	CM7b5	CM7b5
Quarte sensible [sus4]	1 - 4 - 5	Csus4	Csus4
Augmenté [aug]	1 - 3 - #5	Caug	Caug
Septième augmentée sur majeure [M7aug]	1 - (3) - #5 - 7	CM7aug	CM7aug
Mineur [m]	1 - b3 - 5	Cm	Cm
Neuvième ajoutée sur mineure [m(9)]	1 - 2 - b3 - 5	Cm(9)	Cm(9)
Mineure sixte [m6]	1 - b3 - 5 - 6	Cm6	Cm6
Mineure septième [m7]	1 - b3 - (5) - b7	Cm7	Cm7
Neuvième sur mineure septième [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	Cm7(9)	Cm7(9)
Onzième ajoutée sur mineure septième [m7(11)]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	Cm7(11)	Cm7(11)
Septième majeure sur mineure [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	CmM7	CmM7
Neuvième majeure septième sur mineur [mM7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - 7	CmM7(9)	CmM7(9)
Quinte diminuée sur mineure septième [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7	Cm7b5	Cm7b5
Quinte diminuée majeure septième sur mineur [mM7b5]	1 - b3 - b5 - 7	CmM7b5	CmM7b5
Diminué [dim]	1 - b5 - b7	Cdim	Cdim
Septième diminuée [dim7]	1 - b3 - b5 - 6	Cdim7	Cdim7
Septième [7]	1 - 3 - (5) - b7 ou 1 - (3) - 5 - b7	C7	C7
Neuvième diminuée sur septième [7(b9)]	1 - b2 - 3 - (5) - b7	C7(b9)	C7(b9)
Treizième diminuée ajoutée sur septième [7(b13)]	1 - 3 - 5 - b6 - b7	C7(b13)	C7(b13)
Neuvième ajoutée sur septième [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - b7	C7(9)	C7(9)
Onzième dièse ajoutée sur septième [7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 or 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7	C7(#11)	C7(#11)
Treizième ajoutée sur septième [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - b7	C7(13)	C7(13)
Neuvième dièse sur septième [7(#9)]	1 - #2 - 3 - (5) - b7	C7(#9)	C7(#9)
Quinte diminuée sur septième [7b5]	1 - 3 - b5 - b7	C7b5	C7b5
Septième augmentée [7aug]	1 - 3 - #5 - b7	C7aug	C7aug
Quarte sur septième sensible [7sus4]	1 - 4 - (5) - b7	C7sus4	C7sus4
Un plus deux plus cinq [1+2+5]	1 - 2 - 5	C1+2+5	C

NOTE

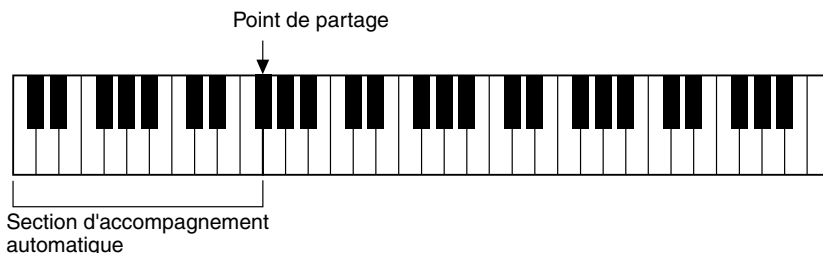
- Les notes en parenthèses peuvent être omises.
- Lorsque vous jouez deux fondamentales identiques dans des octaves adjacentes, l'accompagnement est basé uniquement sur la note fondamentale.
- Une quinte parfaite (1 + 5) produit un accompagnement basé uniquement sur la note fondamentale et une quinte qui peut être utilisée à la fois avec des accords majeurs et mineurs.
- Les doigtés d'accords indiqués ci-contre sont tous en position dite « fondamentale » mais il est aussi possible d'effectuer des inversions, mis à part les exceptions suivantes :
m7, m7b5, 6, m6, sus4 (Quarte sensible), aug, 7dim, 7b5, 6(9), 1+2+5.
- L'inversion des accords 7sus4 et m7(11) ne sont pas reconnus si les notes entre parenthèses sont omises.
- L'accompagnement automatique ne change pas, dans certains cas, lorsque des accords apparentés sont joués en séquence (par exemple, pour certains accords mineurs suivis d'un accord mineur sur septième).
- Un doigté à deux notes produit un accord sur la base de l'accord précédemment joué.

Détermination du point de partage

Le point de partage détermine le ton le plus haut de la section d'accompagnement automatique. L'accompagnement peut être joué avec les touches comprises dans la section du clavier allant jusqu'au ton du point de partage, celui-ci inclus.

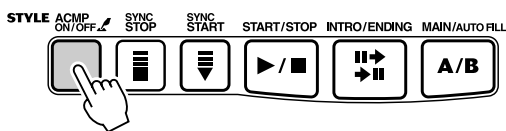
NOTE

- Ce réglage agit également sur le point de partage pour les voix partagées.

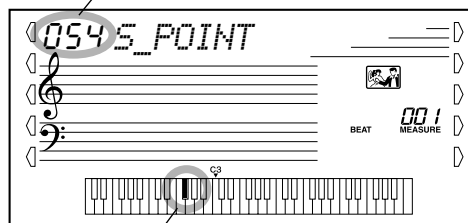


1 Sélectionnez la commande Split Point (Point de partage).

Maintenez enfoncée la touche [ACMP ON/OFF] (Activation / désactivation de l'accompagnement) jusqu'à ce que « S_POINT » apparaisse sur l'afficheur.



Valeur de Split Point actuellement sélectionnée



Le point de partage actuellement sélectionné apparaît également dans la section clavier de l'afficheur.

2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran numérique ou les touches [+] / [-] pour sélectionner la valeur désirée : 0 (C-2) - 127 (G8).



Rétablissement de la valeur par défaut du Split Point

Si vous avez modifié le réglage de Split Point, vous pouvez instantanément restaurer la valeur par défaut de « 54 » (F#2) en appuyant simultanément sur les touches [+] / [-] (à condition que la commande Split Point soit sélectionnée).

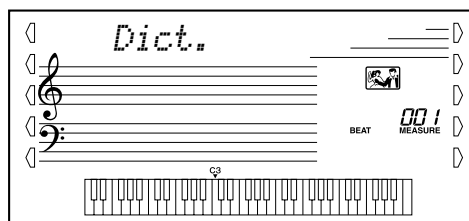
Dictionary (Dictionnaire)

La fonction Dictionary est essentiellement une sorte de « recueil d'accords » incorporé qui vous indique une à une les notes des différents accords. C'est un outil de travail idéal lorsque vous connaissez le nom d'un certain accord et que vous voulez apprendre rapidement la façon de le jouer.

IMPORTANT

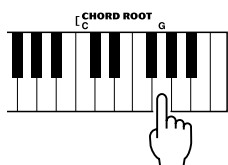
- En appuyant sur la touche [Dict.] vous activez automatiquement l'accompagnement automatique.

1 Appuyez sur la touche [Dict.].

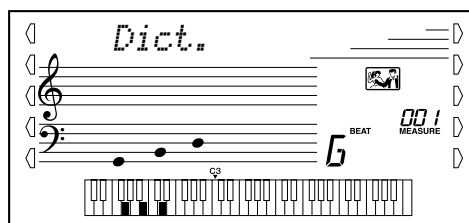


2 Spécifiez la note fondamentale de l'accord.

Appuyez sur la touche du clavier qui correspond à la note fondamentale de l'accord que vous voulez obtenir (comme cela est imprimé sur le panneau).

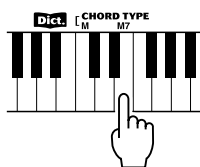


En appuyant sur cette touche, vous sélectionnez la note fondamentale G.



3 Spécifiez le type d'accord (majeur, mineur, de septième, etc.).

Appuyez sur la touche du clavier qui correspond au type d'accord que vous voulez obtenir (comme cela est imprimé sur le panneau).

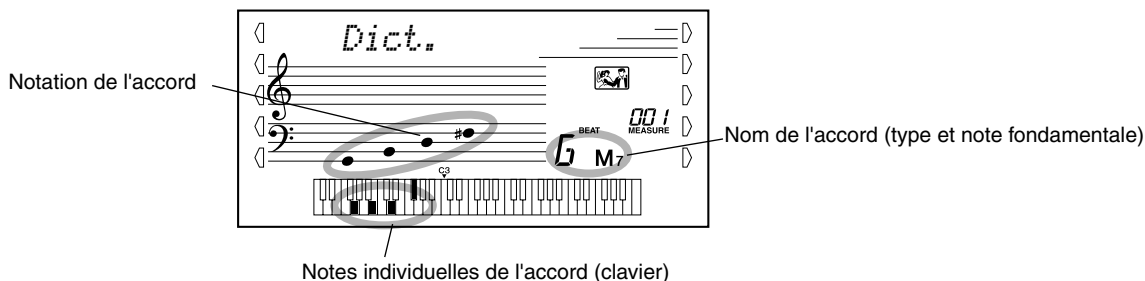


En appuyant sur cette touche, vous sélectionnez l'accord en septième majeure [M7].

L'afficheur fait apparaître le nom de l'accord et ses différentes notes (en notation et selon leur emplacement sur le clavier).

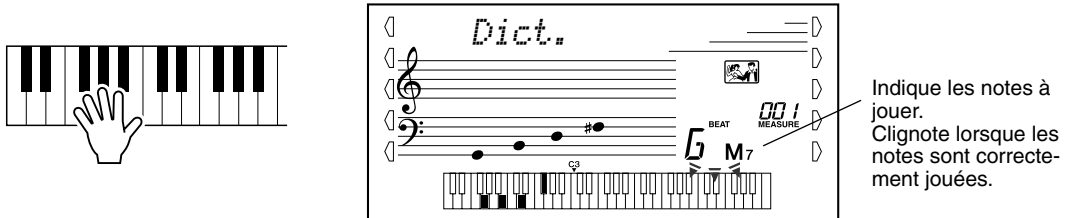
NOTE

- Certaines notes risquent de ne pas être indiquées dans la section notation de l'afficheur mais ceci ne concerne qu'un nombre limité d'accords spécifiques. Ceci est dû à une limitation de l'espace disponible sur l'afficheur.



4 Pour jouer les accords.

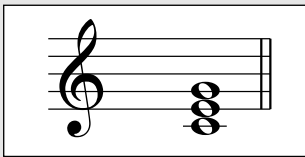
Jouez l'accord (comme cela est indiqué dans l'afficheur) dans la section d'accompagnement automatique du clavier. Le nom de l'accord clignote sur l'afficheur (et vous entendez une mélodie de « félicitations ») lorsque les notes sont correctement jouées. (L'instrument reconnaît également les inversions de bon nombre d'accords).



Pour quitter la fonction Dictionary, réappuyez sur la touche [Dict.].

••••• Qu'est-ce qu'un accord ? •••••

La réponse est simple : trois ou plusieurs notes jouées simultanément constituent un accord. (Deux notes jouées en même temps composent un « intervalle » : un intervalle est la distance qui sépare deux notes différentes. Ceci est également désigné par le terme « harmonie ».) Suivant les intervalles placés entre trois ou plusieurs notes, un accord peut produire une sonorité magnifique, brouillée ou dissonante.

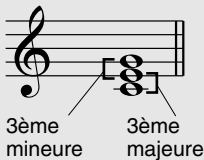


L'organisation des notes représentée dans l'exemple ci-contre - soit un accord parfait - produit une sonorité agréable et harmonieuse. Les accords parfaits sont composés de trois notes et constituent les accords élémentaires les plus courants en musique.

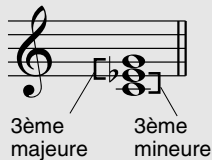
Dans cet accord parfait, la note la plus basse constitue la « note fondamentale ». La fondamentale est la note la plus importante de l'accord parce qu'elle « accroche » le son harmoniquement en déterminant son « ton ». La façon dont nous entendons les autres notes de l'accord dépend d'elle.

La deuxième note de cet accord est située à quatre demi-tons plus haut de la première et la troisième note est à trois demi-tons plus haut de la deuxième. En conservant la note fondamentale en position fixe et en faisant varier ces notes d'un demi-ton vers le haut ou d'un demi-ton vers le bas (dièse ou bémol), nous pouvons composer quatre accords différents.

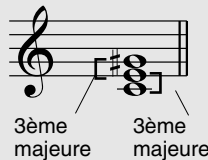
Accord en majeur
(par ex. C (do))



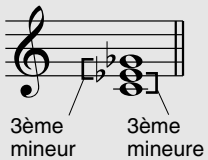
Accord en mineur
(par ex. Cm)



Accord augmenté
(par ex. Caug)



Accord diminué
(par ex. Cdim)



Sachez qu'il vous est également possible de changer la « sonorité » d'un accord — par exemple, en changeant l'ordre des notes (procédé appelé « inversion ») ou en jouant les mêmes notes mais dans des octaves différentes — sans changer la nature fondamentale de l'accord.

Exemples d'inversion pour la note C (do)



De merveilleuses harmonies peuvent être obtenues de cette manière. L'usage des intervalles et des accords est essentiel en musique. Une grande variété d'émotions et de sensations peut être engendrée suivant le type d'accord utilisé et l'ordre dans lequel celui-ci est disposé.

••••• Comment écrire les noms des accords ? •••••

Savoir lire et écrire le nom des accords est une tâche relativement facile, considérée toutefois comme un talent inestimable. Les accords sont souvent rédigés sous la forme d'abréviations, ce qui permet de les reconnaître instantanément (et ceci vous permet de les jouer librement en y ajoutant la sonorité de votre choix ou en effectuant des inversions comme bon vous semble). Dès que vous avez compris les principes fondamentaux à la base de l'harmonie et des accords, il est très facile d'utiliser ces abréviations et d'écrire les accords d'un morceau.

Écrivez d'abord la note fondamentale en lettre majuscule. Si vous souhaitez spécifier un dièse ou un bémol, vous devez l'indiquer à droite de la fondamentale. Le type d'accord doit également être indiqué à droite. Voici ci-dessous des exemples pour le ton de C.

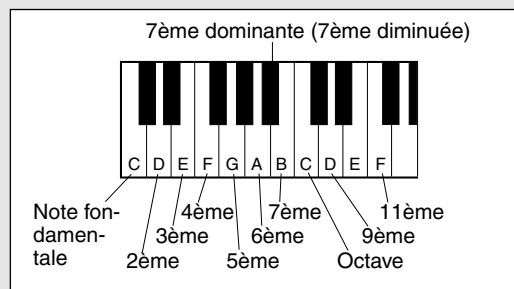
Accord en majeur	Accord en mineur	Accord augmenté	Accord diminué
C	Cm	Caug	Cdim

Pour les accords simples en majeur, le type est omis.

Autre point important : les accords sont constitués de notes superposées. Dans le nom de l'accord, celles-ci sont indiquées par un numéro. Ce numéro représente la distance qui sépare la note en question de la note fondamentale. (Vérifiez sur le schéma ci-dessous représentant le clavier.) Par exemple, l'accord de sixte mineur comprend la sixième note de la gamme, l'accord majeure de septième comprend la septième note de la gamme, etc.

Les intervalles de la gamme

Pour mieux comprendre les intervalles et les numéros qui sont utilisés pour les représenter dans le nom de l'accord, examinez avec soin le schéma de représentation ci-contre de la gamme majeure de C :



Autres types d'accords

Csus4 (Quarte sensible)

C7

Cm7

CM7

Cm7b5

Cm6

C(9)

C7dim



Mémoire de registration

La fonction Registration Memory (Mémoire de registration) constitue une fonction pratique et facile à manier qui vous permet de reconfigurer instantanément presque tous les paramètres du PSR-282 en appuyant simplement sur une touche. Sauvegardez tout simplement les réglages de panneau personnalisés que vous utilisez le plus dans l'un des pré-réglages de la mémoire de registration (qui sont au nombre de seize) pour les rappeler ultérieurement.

Pré-réglages de la mémoire de registration

Le PSR-282 dispose de huit banques de mémoire de registration, chacune étant dotée de deux pré-réglages différents (seize au total) pour vous permettre de configurer vos paramètres personnalisés. Chacune des seize mémoires de registration dispose de différents réglages pour les paramètres suivants :

- Voice number (Numéro de voix)
- Tempo
- Transpose (Transposition)
- Reverb Type (Type de Réverbération)
- DSP Type (Type de DSP)
- Harmony On/Off et Harmony Type (Type et Activation / Désactivation de l'effet d'harmonie)
- Split Point (Point de partage)
- Style Number (Numéro de style) et réglages relatifs au style : Accompagnement On/Off (Activation / Désactivation de l'accompagnement) et Split Point (Point de partage)

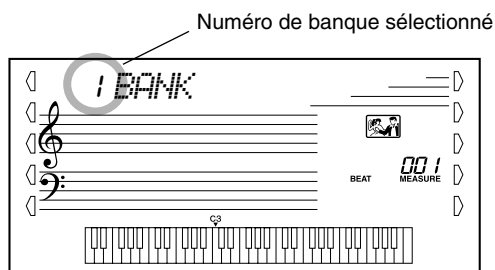
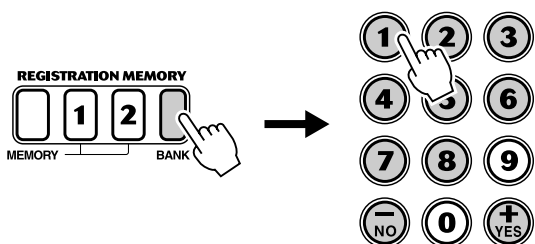
Enregistrement d'un pré-réglage de la mémoire de registration

1 Effectuez les réglages de votre choix pour le PSR-282.

En pratique, tous les paramètres de réglage peuvent être sauvegardés en appuyant sur une touche de mémoire de registration.

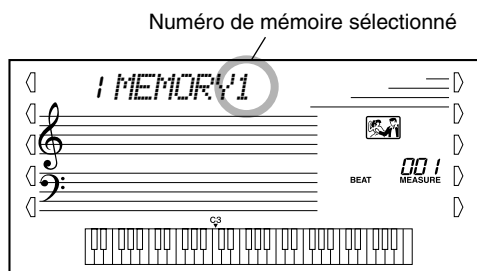
2 Sélectionnez la banque de votre choix.

Appuyez sur la touche [BANK], puis sur le numéro de banque souhaité (1 à 8).



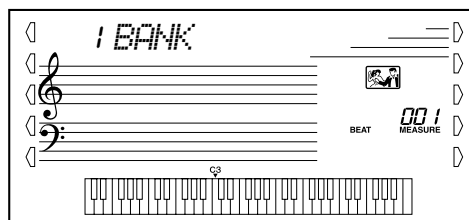
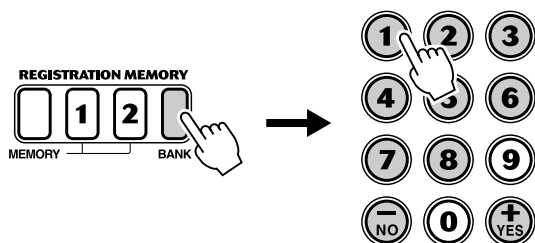
3 Enregistrez les paramètres dans les pré-réglages de la mémoire de registration choisie, 1 ou 2.

Tout en maintenant la touche [MEMORY] enfoncée, appuyez sur l'une des touches [1] ou [2] correspondant à la mémoire de registration [REGISTRATION MEMORY] appropriée.

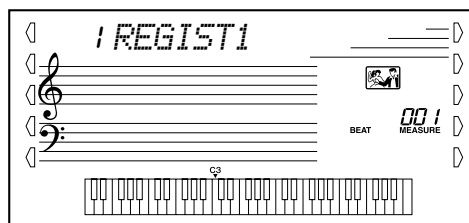


Rappel d'un préréglage de la mémoire de registration

- 1 Sélectionnez la banque de la mémoire de registration appropriée.



- 2 Appuyez sur la touche de préréglage de la mémoire de registration ([1] ou [2]).





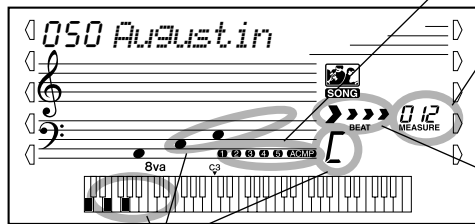
Sélection et reproduction d'un morceau

Le PSR-282 met à votre disposition un choix de 105 morceaux. Dans cette collection, vous trouverez une centaine de morceaux qui vous feront apprécier la richesse et le dynamisme des sons de votre instrument. Vous pourrez les utiliser avec la fonction éducative Lesson (Leçon) (page 60), qui constitue un outil très performant vous permettant d'apprendre à jouer facilement tout en vous amusant. Dix autres morceaux sont des morceaux de démonstration qui sont automatiquement reproduits en appuyant sur la touche [DEMO]. De plus, vous disposez de cinq morceaux utilisateur dans lesquels vous pouvez enregistrer les morceaux que vous avez interprétés.

Les morceaux utilisateur sont « vides » et ne peuvent pas être reproduits tant qu'ils n'ont pas été utilisés pour un enregistrement. (Reportez-vous à la page 55 pour savoir comment enregistrer vos propres morceaux).

● Afficheur de reproduction de morceau

Indique les pistes qui sont actuellement reproduites. (Elles peuvent être alternativement assourdies ou sonorisés pendant leur reproduction en appuyant sur les touches correspondantes de SONG MEMORY).



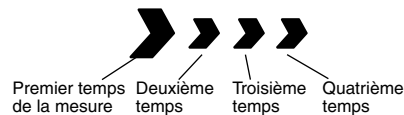
Affichage du nom et des notes de l'accord actuellement sélectionné.

Numéro de la mesure actuellement sélectionnée

* L'indication « F t » apparaît sur l'afficheur lorsque vous sélectionnez un morceau dont le tempo n'est pas imposé. (Voir page 13). Certains morceaux ont été composés ou arrangés en suivant un tempo « libre » : le tempo et/ou le type de mesure ne sont pas constants pendant le morceau. Ceci a pour conséquence que, lors de la reproduction du morceau, l'affichage ne fait pas apparaître les indications de mesure, de temps et de synchronisation.

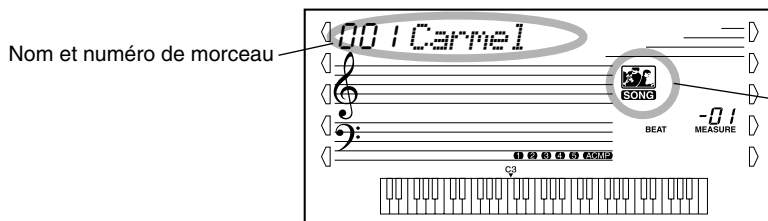
À propos de l'affichage des temps

Les flèches que vous voyez sur l'afficheur de temps clignotent en cadence avec le rythme du morceau ou du style sélectionné. La première flèche indique le premier battement de la mesure, les autres clignotent l'une après l'autre.



Sélection et reproduction d'un morceau

1 Appuyez sur la touche [SONG] (Morceau).



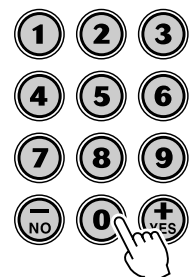
Nom et numéro de morceau

Indique que le mode Song est sélectionné

2 Sélectionnez le numéro de morceau souhaité.

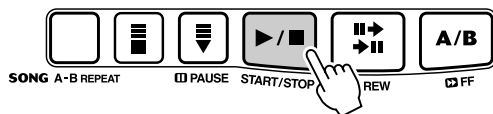
Utilisez le cadran numérique.

Vous pouvez utiliser le cadran numérique pour saisir directement le numéro de morceau ou vous servir des touches [+]/[-] pour parcourir la liste des morceaux.



3 Lancez le morceau sélectionné.

Appuyez sur la touche [START/STOP]. Dès que la reproduction du morceau commence, le nombre de mesures et les accords apparaissent sur l'afficheur.



NOTE

- Vous pouvez jouer en même temps que le morceau reproduit en utilisant la voix sélectionnée ou en choisissant une voix différente. Pour ce faire, il suffit tout simplement d'appeler le mode Voice pendant que le morceau est reproduit en arrière-plan et de sélectionner la voix de votre choix (Voir page 23).

4 Arrêtez le morceau.

Appuyez sur la touche [START/STOP]. Si vous avez démarré la reproduction en appuyant sur la touche [START/STOP], le morceau sélectionné s'arrête automatiquement une fois reproduit.

A-B Repeat (fonction de répétition A-B)

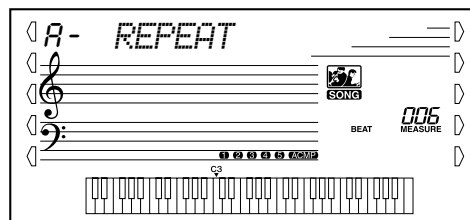
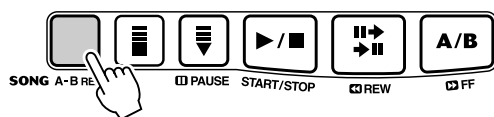
La fonction de répétition A-B Repeat est idéale pour vous aider à apprendre à jouer des morceaux et vous y exercer. Elle vous permet de sélectionner une phrase de morceau spécifique (située entre les points A et B) et de la répéter, vous aidant ainsi à vous exercer à l'interpréter.

1 Lorsque vous jouez un morceau, indiquez le point A (point de démarrage).

Durant la reproduction, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] une seule fois, au point de départ de la phrase que vous souhaitez répéter.

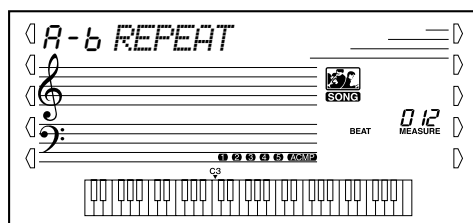
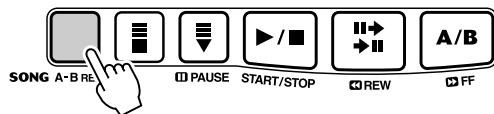
NOTE

- Les points A et B ne peuvent être spécifiés qu'au début d'une mesure (temps 1), jamais au milieu.



2 Indiquez le point B (point d'arrêt).

Durant la reproduction du morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] une seconde fois, pour marquer la fin de la phrase que vous voulez répéter. La phrase ainsi sélectionnée se répète indéfiniment jusqu'à ce qu'elle soit arrêtée.



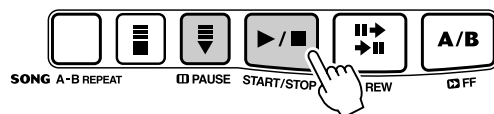
ASTUCE

- Si vous vous entraînez à jouer une phrase particulièrement difficile, vous pouvez en ralentir le tempo à la vitesse appropriée de sorte à pouvoir la maîtriser plus aisément. Vous pouvez également ralentir le tempo pour indiquer les points A et B de la phrase en question et faciliter leur sélection avec une plus grande précision.
- Vous pouvez également régler la fonction A-B Repeat une fois le morceau arrêté. Utilisez simplement les touches [REW] et [FF] pour sélectionner les mesures souhaitées, appuyez sur les touches [A-B REPEAT] pour chaque point, puis démarrez la reproduction.
- Pour régler le point A en tout début de morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] avant de lancer la reproduction.

Sélection et reproduction d'un morceau

3 Faites une pause ou arrêtez la reproduction si nécessaire.

Appuyez sur la touche [PAUSE] ou [START/STOP]. L'arrêt de la reproduction ne supprime pas les points A et B et ne désactive pas la fonction A-B Repeat.



4 Désactivez la fonction A-B Repeat.

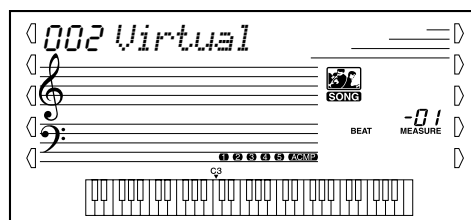
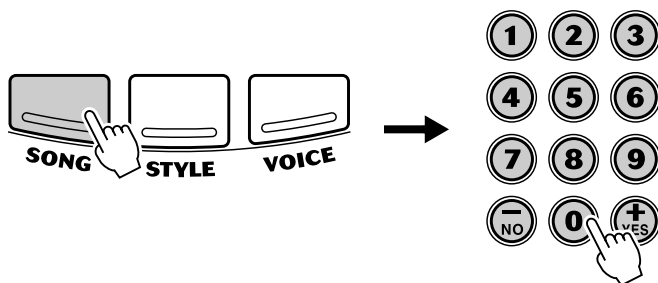
Appuyez sur la touche [A-B REPEAT].

Melody Voice Change (Changement de voix de la mélodie)

Le PSR-282 vous permet de jouer une mélodie au clavier avec chaque morceau, soit avec la voix de la mélodie originale soit avec l'une de vos propres sélections. En effet, la fonction Melody Voice Change vous permet de remplacer la voix originale utilisée pour la mélodie par une voix de panneau que vous choisissez vous-même. Par exemple, si la voix de panneau sélectionnée est celle d'un piano et que la mélodie est jouée sur une voix de flûte, vous pouvez, grâce à cette fonction, changer la voix de flûte en une voix de piano.

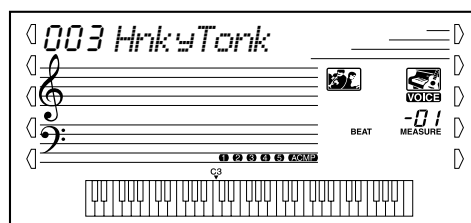
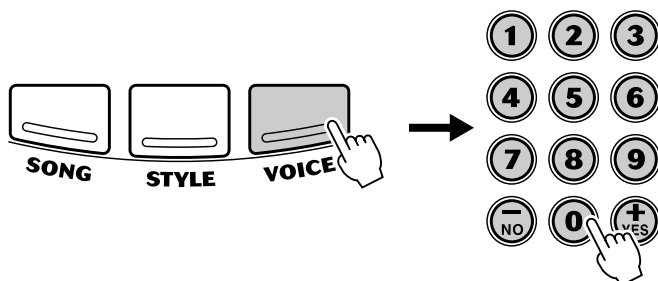
1 Sélectionnez le morceau de votre choix.

Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez le cadran numérique ou les touches [+] / [-] pour sélectionner le morceau.



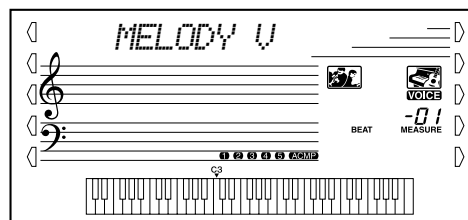
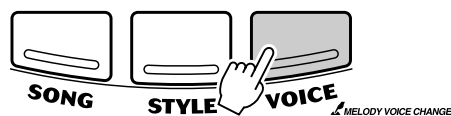
2 Sélectionnez la voix de votre choix.

Appuyez sur la touche [VOICE] (Voix), puis utilisez le cadran numérique ou les touches [+] / [-] pour sélectionner la voix souhaitée.



3 Maintenez enfoncée la touche [VOICE] pendant au moins une seconde.

« MELODY VOICE CHANGE » apparaît à l'écran, indiquant que la voix de panneau sélectionnée a remplacé la voix de la mélodie originale.



Modification du tempo

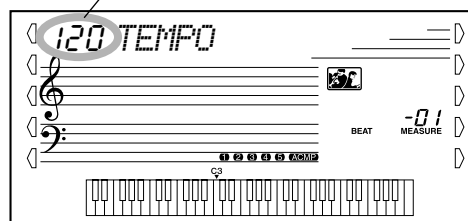
Le tempo du morceau reproduit peut être réglé dans les limites de 32 à 280 b/mn (battements par minute).

1 Appelez le réglage de tempo.

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].



Valeur du tempo actuellement sélectionnée



2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran numérique pour sélectionner la valeur de tempo souhaitée ou les touches [+]/[-] pour l'augmenter ou la baisser.



Rétablissement de la valeur par défaut du réglage de Tempo

Une valeur de tempo standard ou par défaut a été attribuée à chaque morceau. Si toutefois vous avez modifié le tempo, vous pouvez instantanément restaurer la valeur par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-] (à condition que Tempo soit sélectionné).

Par ailleurs, le tempo d'un morceau retrouve sa valeur par défaut toutes les fois qu'un nouveau morceau est sélectionné. (Cependant, le tempo sélectionné est maintenu lorsque des changements de style interviennent pendant l'exécution du morceau.)

ASTUCE

- Vous pouvez également utiliser la fonction Tap Tempo pour changer le tempo, en « tapotant » un nouveau tempo en temps réel (voir page 36).

Sélection et reproduction d'un morceau

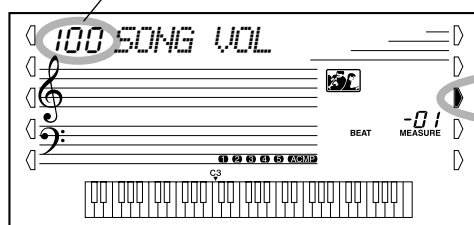
Réglage du volume de morceau

Il est possible de régler le niveau de sortie de reproduction d'un morceau. Ce réglage n'agit que sur le volume du morceau reproduit. Les limites de réglage de volume se situent entre 000 et 127.

1 Sélectionnez la fonction Song Volume (Volume de morceau).

Appuyez sur la touche multifonction de droite autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que « SONG VOL » apparaisse sur l'afficheur.

Valeur de Song Volume actuellement sélectionnée



Indique que la fonction Song Volume est sélectionnée

2 Modifiez-en la valeur.

Utilisez le cadran numérique pour choisir la valeur de Song Volume (000 à 127). Vous pouvez également utiliser les touches [+] / [-] pour augmenter ou diminuer la valeur du paramètre. Le fait de maintenir l'une ou l'autre touche enfoncée permet d'augmenter ou de diminuer la valeur en continu.



NOTE

- Aucune modification de la valeur de Song Volume n'est possible tant que le mode Song n'est pas activé. (Cette fonction prend le relais de la fonction Accompaniment Volume (Volume de l'accompagnement) lorsque le mode Style est activé.)

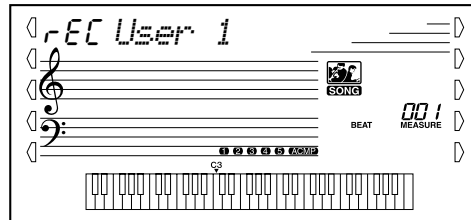
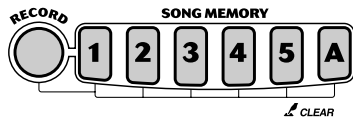
Rétablissement de la valeur par défaut de Song Volume

Si vous avez modifié le paramètre de réglage de Song Volume, vous pouvez instantanément restaurer la valeur par défaut de « 100 » en appuyant simultanément sur les touches [+] / [-] (à condition que la fonction Song Volume soit sélectionnée).



Enregistrement d'un morceau

Le PSR-282 est doté de fonctions d'enregistrement performantes et faciles à utiliser pour vous permettre d'enregistrer vos propres interprétations au clavier, et ce en utilisant jusqu'à six pistes séparées (dont une piste pour l'accompagnement) afin de créer des compositions orchestrales complètes. Vous pouvez enregistrer et sauvegarder jusqu'à cinq morceaux utilisateur.



NOTE

Capacité de Song Memory (Mémoire de morceau)

- Nombre maximum de notes : environ 10 000 (seulement lorsque les pistes de mélodie sont enregistrées)
- Nombre maximum d'accords : environ 5 500 (seulement lorsque les pistes d'accords sont enregistrées)

L'enregistrement de morceaux est semblable à un enregistrement réalisé sur magnétophone. Tout ce que vous interprétez au clavier est enregistré en temps réel. Par ailleurs, au fur et à mesure que vous enregistrez les passages successifs sur les différentes pistes, vous pouvez réentendre les passages déjà enregistrés pendant que s'effectue l'enregistrement de nouveaux passages.

Enregistrement d'un morceau utilisateur

Données qui peuvent être enregistrées sur les pistes normales (mélodie) :

- Note on/off (Activation / désactivation de note)
- Velocity (Vélocité)
- Voice Number (Numéro de voix)
- Reverb Type* (Type de réverbération*)
- Chorus Type* (Type de chœur*)
- DSP Type* (Type de DSP*)
- Sustain (Maintien)
- Tempo *, Time Signature* (Tempo*, type de mesure*)
(s'il n'y a pas de données de ce type sur la piste Chord)

Données qui ne peuvent pas être enregistrées sur la piste Chord :

- Style number* (Numéro de Style*)
- Chord changes and timing (Changements et synchronisation d'accord)
- Changing sections (Parties de changement) (Intro, Main A/B, etc.)
- Accompaniment Volume* (Volume d'accompagnement*)
- Tempo *, Time Signature* (Tempo, type de mesure*)

* Ces réglages ne peuvent être enregistrés qu'une seule fois en début de morceau ; les autres réglages peuvent être modifiés en cours d'exécution de morceau.

1 Effectuez tous les réglages nécessaires du PSR-282.

Avant que vous ne puissiez réellement commencer à enregistrer, vous devez introduire les divers paramètres de réglage pour le morceau concerné, tels que le choix du style, le réglage du tempo et la sélection de voix. (Reportez-vous aux pages 34, 40 et 23).

Au besoin, effectuez également le réglage d'autres paramètres. Consultez la liste qui précède en ce qui concerne les paramètres de réglage qui ne peuvent pas être enregistrés dans un morceau.

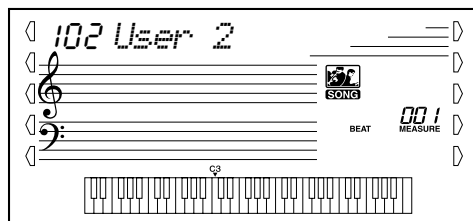
Utilisation du métronome

Vous pouvez, si vous le désirez, utiliser la fonction Metronome à la place d'un style. Ceci vous permet de maintenir votre interprétation « synchrone » même si vous enregistrez sans accompagnement rythmique. Pour ce faire, appuyez sur la touche [METRONOME] avant d'enregistrer (étape 4 ci-après). Dès que le morceau est entièrement enregistré, il ne vous reste plus qu'à exécuter sa reproduction en ayant au préalable désactivé la fonction Metronome (Voir page 20).

Enregistrement d'un morceau

2 Choisissez un morceau utilisateur pour effectuer l'enregistrement.

Utilisez le cadran numérique pour choisir le morceau désiré : 101 - 105. Si aucun morceau n'a été sélectionné manuellement, le PSR-282 sélectionne automatiquement le premier morceau vide disponible.

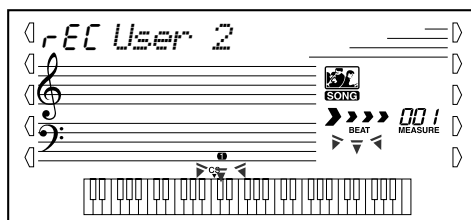


NOTE

- Les numéros de morceaux utilisateur peuvent être sélectionnés de la même façon que les voix (reportez-vous à la page 24). Vous pouvez utiliser le cadran numérique pour saisir directement le numéro de morceau, ou utiliser les touches [+]/[-] pour le sélectionner.

3 Choisissez un numéro de piste pour l'enregistrement.

Appuyez sur la touche [SONG MEMORY] appropriée, tout en maintenant la touche [RECORD] enfoncée.



PRECAUTION

- N'oubliez pas cependant que toutes les opérations d'enregistrement « remplacent » les données antérieures. En d'autres termes, cela signifie que si vous enregistrez sur une piste sur laquelle il existe déjà des données, toutes les données antérieures de cette piste seront effacées et remplacées par les nouvelles données enregistrées.

● Assourdissement des pistes pendant la reproduction

Lorsque l'enregistrement est activé, vous avez la liberté d'assourdir différentes pistes. Ceci est particulièrement utile lorsque vous souhaitez n'entendre que certaines pistes en cours d'enregistrement. Vous pouvez aussi assourdir les pistes « à la demande » pendant la reproduction. Pour assourdir une piste il suffit d'appuyer sur la touche [SONG MEMORY] correspondante autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le numéro de la piste recherchée disparaisse de l'afficheur.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche SONG MEMORY (lorsque la reproduction est arrêtée) vous opérez une sélection dans la liste des réglages suivants :

Le numéro de piste est désactivé, la piste est assourdie.



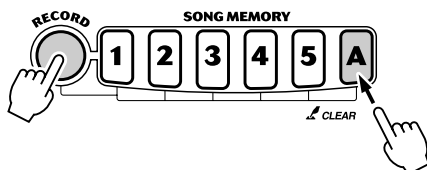
Le numéro de piste activé, la piste est sur le point d'être reproduite.

Le numéro de piste clignote, la piste est sur le point d'être enregistrée.*
* Ne peut être sélectionnée durant la reproduction.



■ Enregistrement sur la piste Chord (Accord)

La piste Chord, spéciale accord, a été prévue pour effectuer l'enregistrement des données d'accompagnement. Ces données sont automatiquement enregistrées sur la piste Chord (piste A). En sélectionnant la piste Chord, vous activez automatiquement l'accompagnement.



NOTE

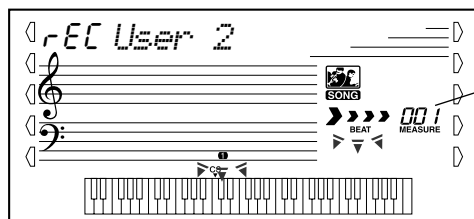
- Si l'accompagnement a déjà été activé avant que vous passiez en mode Record (Enregistrement), la piste Chord est automatiquement sélectionnée.

■ Enregistrement sur une piste de mélodie (1 à 5)

Vous avez à votre disposition cinq pistes de mélodies différentes pour enregistrer vos interprétations au clavier. En règle générale, celles-ci doivent être enregistrées après l'enregistrement des pistes Chord. Vous pouvez aussi enregistrer une piste Chord et une piste de mélodie simultanément.

4 Lancez l'enregistrement.

Lorsque les indications de temps et le numéro de piste commencent à clignoter, vous pouvez commencer votre enregistrement tout simplement en jouant au clavier (ou en appuyant sur la touche [START/STOP]).



Indique la mesure actuellement sélectionnée

Si vous voulez répéter votre morceau avant de l'enregistrer, appuyez sur la touche [SYNC START] de manière à désactiver la fonction Sync Start. Une fois que vous avez suffisamment répété votre morceau, appuyez encore une fois sur la touche [SYNC START] de manière à retourner aux conditions précédentes.

■ Pendant l'enregistrement de la piste Chord

Alors que la fonction Sync Start est activée, jouez le premier accord du morceau dans la section d'accompagnement automatique du clavier. Ceci a pour effet de faire démarrer automatiquement l'accompagnement de sorte que vous pouvez poursuivre votre enregistrement et continuer à jouer les autres accords en rythme avec l'accompagnement.

5 Arrêtez l'enregistrement.

Appuyez sur la touche [START/STOP] ou [RECORD] dès que vous avez fini de jouer votre morceau.

6 Enregistrez-le sur d'autres pistes si vous le désirez.

Pour ce faire, il vous suffit de refaire les étapes 3 à 5 décrites plus haut. Vérifiez que le numéro de piste sur l'afficheur clignote lorsque vous appuyez sur la touche SONG MEMORY correspondant à la piste recherchée.

7 Écoutez votre nouvel enregistrement.

Pour écouter le morceau depuis le début, appuyez une nouvelle fois sur la touche [START/STOP]. La reproduction cesse lorsque la touche [START/STOP] est enfoncée une nouvelle fois.

Song Clear (Effacement de morceau)

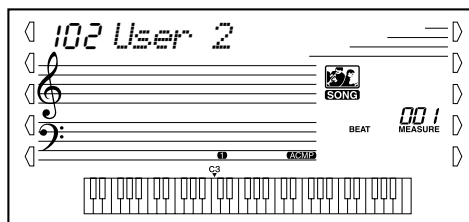
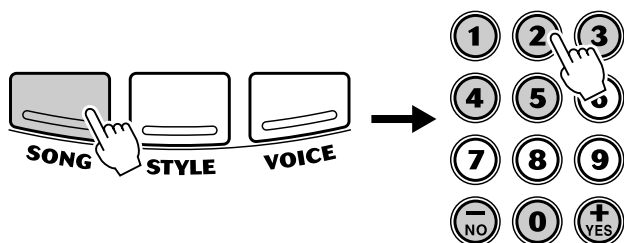
L'opération Song Clear a pour effet d'effacer la totalité des données enregistrées sur l'ensemble des pistes du morceau utilisateur choisi. Utilisez cette opération uniquement si vous êtes certain de vouloir effacer le contenu d'un morceau pour en enregistrer un nouveau. Pour effacer une seule piste tout en laissant les autres intactes, utilisez l'opération Track Clear (Effacement des données de la piste) (page 59).

1 Sélectionnez le morceau de votre choix.

Appuyez sur la touche [SONG], utilisez ensuite le cadran numérique ou les touches [+] / [-] pour choisir le morceau (101 à 105).

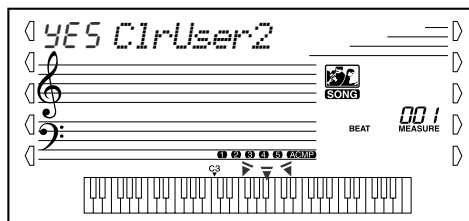
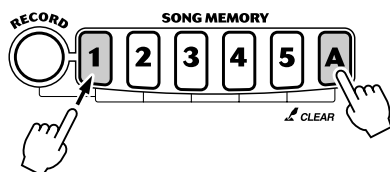
NOTE

• Les morceaux 001 à 100 ne peuvent pas être sélectionnés pour cette opération.



2 Appuyez sur la touche [1] de la fonction SONG MEMORY, tout en maintenant enfoncée la touche [A].

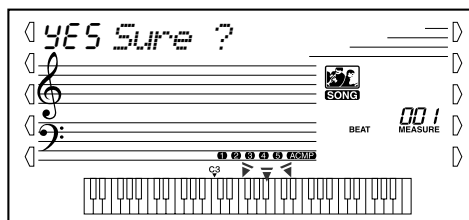
Toutes les indications de piste de l'afficheur clignotent pour signaler que toutes les pistes vont être effacées.



3 Appuyez sur la touche [+ / YES].

4 Lorsqu'apparaît le message « Sure? », appuyez sur la touche [+ / YES] pour exécuter l'opération ou sur la touche [- / NO] pour l'annuler.

En appuyant sur la touche [+ / YES] vous exécutez l'opération Song Clear.
En appuyant sur la touche [- / NO] vous l'annulez.



Track Clear (Effacement de piste)

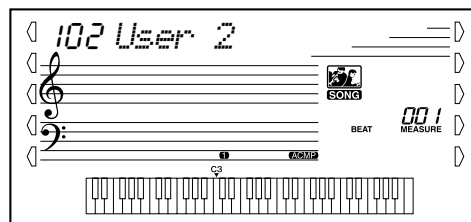
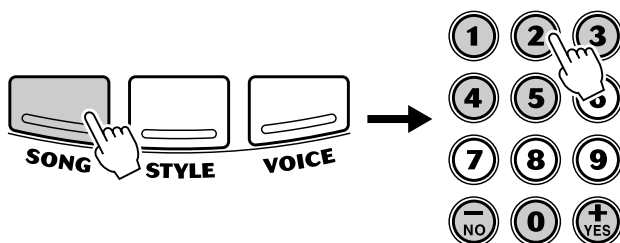
L'opération Track Clear efface totalement toutes les données de la piste d'un morceau utilisateur, sans toucher aux autres pistes du morceau. Utilisez uniquement cette opération si vous êtes certain de vouloir effacer le contenu d'une piste pour en enregistrer un nouveau. Pour effacer les données d'un morceau entier, utilisez l'opération Song Clear (page 58).

1 Sélectionnez le morceau de votre choix.

Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez le cadran numérique ou les touches [+]/[-] pour choisir un morceau (101 à 105).

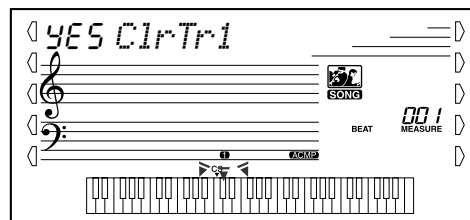
NOTE

- Les morceaux 001 à 100 ne peuvent pas être sélectionnés pour cette opération.



2 Maintenez enfoncée la touche correspondant à la piste à effacer.

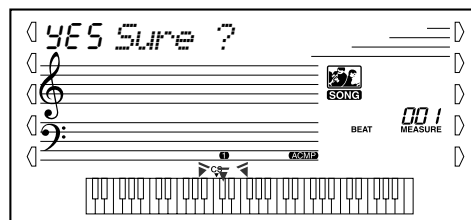
Maintenez enfoncée la touche appropriée à la fonction SONG MEMORY ([1] à [5], [A]) pendant au moins une seconde.



3 Appuyez sur la touche [+ / YES].

4 Lorsque le message « Sure? » apparaît, appuyez sur la touche [+ / YES] pour exécuter l'opération ou sur la touche [- / NO] pour l'arrêter.

En appuyant sur la touche [+ / YES], vous exécutez l'opération Track Clear.
En appuyant sur la touche [- / NO] vous l'annulez.





Leçon de morceau

Cette fonction vous permet d'apprendre à lire la musique et à jouer au clavier facilement et en vous amusant. Vous disposez de 100 morceaux (001 à 100), spécialement conçus pour être utilisés avec cette fonction éducative. Elle vous permet d'exécuter indépendamment les parties main gauche et main droite de chaque morceau, pas à pas, jusqu'à ce que vous les maîtrisiez et soyez prêt à travailler les deux mains ensemble. Ces leçons comprennent quatre étapes, comme vous le voyez ci-dessous. Les leçons 1 à 3 concernent chaque main séparément. Appuyez sur la touche [L] (gauche) ou [R] (droite) pour sélectionner la partie que vous souhaitez interpréter.

■ Leçon 1 — Timing (Synchronisation)

Cette leçon vous permet d'apprendre à synchroniser les notes — toutes les notes peuvent être utilisées du moment que vous jouez en rythme.

■ Leçon 2 — Waiting (Attente)

Lors de cette étape, le PSR-282 attend que vous jouiez correctement les notes avant de continuer à reproduire le morceau.

■ Leçon 3 — Minus One (Moins une)

Une partie du morceau est assourdie, c'est à vous de la jouer et de la maîtriser, en rythme et au bon tempo.

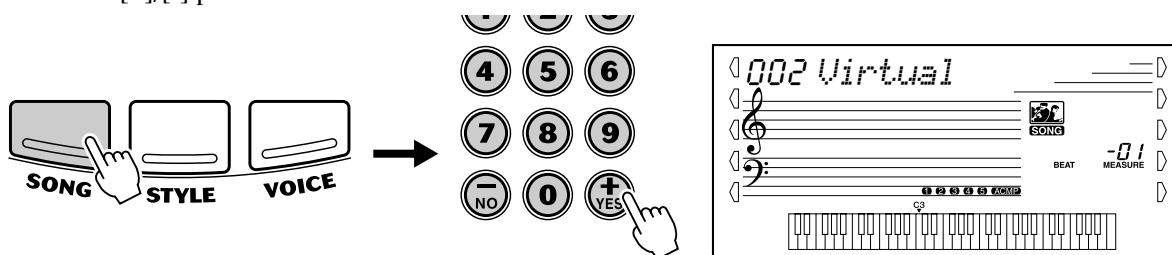
■ Leçon 4 — Both Hands (Deux mains)

La leçon 4 est similaire à la précédente, à cette différence que les deux parties - gauche et droite - sont assourdies. Vous devez donc jouer et maîtriser les deux mains en même temps.

Utilisation de la fonction Lesson

1 Sélectionnez l'un des morceaux de la leçon.

Appuyez sur la touche [SONG] (Morceau), puis utilisez le cadran numérique ou les touches [+]/[-] pour sélectionner le morceau souhaité.



Les morceaux de la leçon - au nombre de 100 - se divisent en différentes catégories et genres musicaux.

SONG

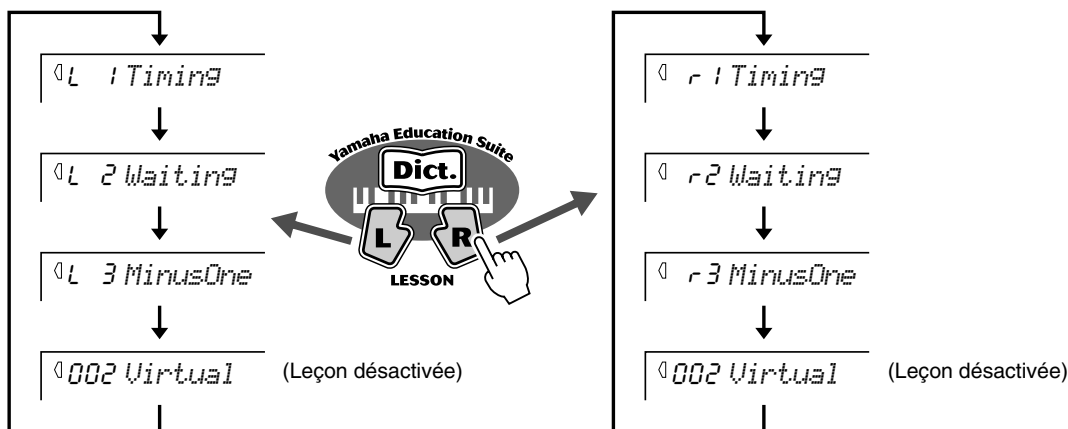
001~010 DEMO

LESSON

011~035 PRACTICE
036~050 ACCOMPANIMENT
051~070 PIANIST
071~080 ORCHESTRA
081~090 BANDSMAN
091~100 DJ

2 Sélectionnez la partie (gauche ou droite) sur laquelle vous souhaitez travailler ainsi que l'étape de la leçon.

Appuyez sur la touche [R] pour travailler la main droite et sur la touche [L] pour travailler la main gauche. En appuyant sur l'une ou l'autre touche plusieurs fois, vous accédez aux différentes étapes de la leçon dans l'ordre : Leçon 1 → Leçon 2 → Leçon 3 → Désactivée → Leçon 1, etc. L'étape sélectionnée apparaît sur l'afficheur.



Pour sélectionner la leçon 4, appuyez sur les touches [L] et [R] simultanément.



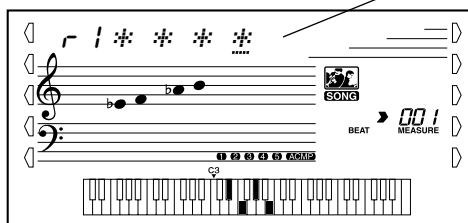
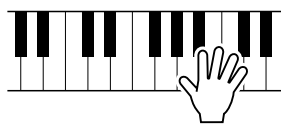
◁ L r 4 BothHand

NOTE

- Lorsque que la fonction Talking (Parler) (page 66) est activée, le PSR-282 « annonce » l'étape de la leçon sélectionnée.
- Lorsque qu'un morceau DJ est sélectionné, les leçons pour les mains gauche (L) et droite (R) sont identiques.

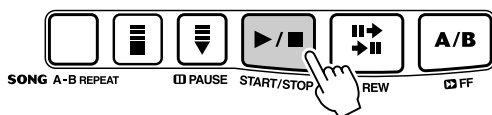
3 Commencez la leçon.

La leçon et la reproduction du morceau commencent automatiquement (après l'introduction) dès que l'étape de la leçon est sélectionnée. À la fin de la leçon, l'évaluation de votre interprétation apparaît sur l'afficheur si la fonction Grade (Évaluation) est activée (voir page 65). Après une courte pause, la leçon reprend automatiquement.



Des astérisques indiquant le moment auquel vous devez jouer les notes apparaissent. Une ligne d'astérisques représente une mesure complète. Seize notes sont séparées alternativement par un astérisque et un dièse. (Pour les morceaux ayant un tempo « libre », ce type d'indications n'apparaît pas). Voir page 13.

4 Appuyez sur la touche [START/STOP] (Activation / Désactivation) pour arrêter la leçon.



La fonction Lesson s'arrête automatiquement dès que vous appuyez sur la touche [START/STOP].

Leçon 1 — Timing (Synchronisation)

Cette étape de la leçon vous permet d'apprendre à synchroniser les notes — toutes les notes peuvent être utilisées du moment que vous jouez en rythme. Choisissez la note que vous désirez jouer. Pour la main gauche, utilisez une note dans la section d'accompagnement automatique ou jouez la note choisie. Pour la droite, jouez une note au-dessus de F (fa)#2. Concentrez vous simplement pour jouer chaque note en synchronisation avec l'accompagnement rythmique.

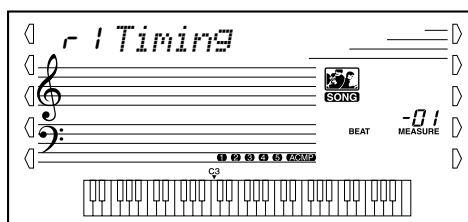
NOTE

- La note mélodique ne s'entend que si vous jouez en synchronisation avec le rythme.

1 Sélectionnez l'un des morceaux de la leçon.

2 Sélectionnez la leçon 1.

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si besoin est) jusqu'à ce que « Lesson 1 » s'affiche.

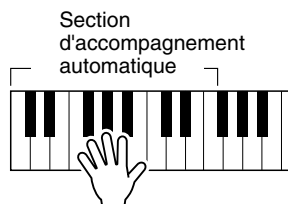


3 Jouez la mélodie ou l'accord approprié avec le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes apparaissent sur l'afficheur. Dans la leçon 1, jouez simplement une note plusieurs fois, en synchronisation avec la musique.

Concernant les accords et l'utilisation de la main gauche, le PSR-282 est doté de deux types différents de morceaux : 1) des morceaux avec des accords main gauche « normaux » et 2) des morceaux dans lesquels la main gauche joue des arpèges ou des figures mélodiques en association avec la main droite.

Dans le premier cas, jouez les accords avec la main gauche dans la section d'accompagnement automatique du clavier.



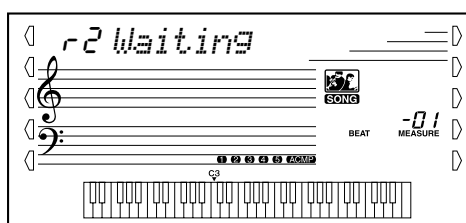
Leçon 2 — Waiting (Attente)

Dans cette étape, le PSR-282 attend que vous jouiez correctement les notes pour continuer la reproduction du morceau. Cela vous permet de lire les notes à votre propre rythme. Les notes apparaissent sur l'afficheur l'une après l'autre, au fur et à mesure que vous les jouez correctement.

1 Sélectionnez l'un des morceaux de la leçon.

2 Sélectionnez la leçon 2.

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si besoin est) jusqu'à ce que l'indication « Lesson 2 » s'affiche.



3 Jouez la mélodie ou l'accord approprié avec le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes apparaissent dans l'afficheur. Cette leçon vous permet d'apprendre à interpréter les notes correctement, à votre propre rythme, jusqu'à ce que vous les jouiez en mesure.

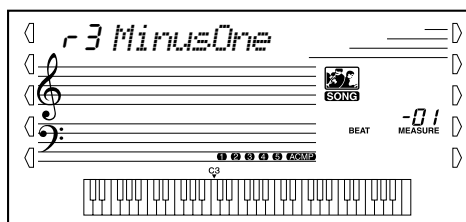
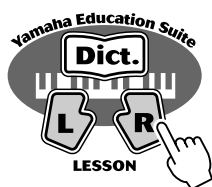
Leçon 3 — Minus One (Moins une)

Lors de cette étape, vous devez exécuter une partie du morceau en rythme et au tempo correct. L'instrument reproduit l'accompagnement du morceau dont une partie (gauche ou droite) est assourdie. C'est à vous de la jouer et de la maîtriser. Les notes que vous jouez apparaissent sur l'afficheur au fur et à mesure de la reproduction du morceau.

1 Sélectionnez l'un des morceaux de la leçon.

2 Sélectionnez la leçon 3.

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si besoin est) jusqu'à ce que l'indication « Lesson 3 » apparaisse.



3 Jouez la partie en question en même temps que le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes apparaissent sur l'afficheur. La leçon 3 vous apprend à écouter attentivement la partie audible et interpréter tout seul la partie assourdie.

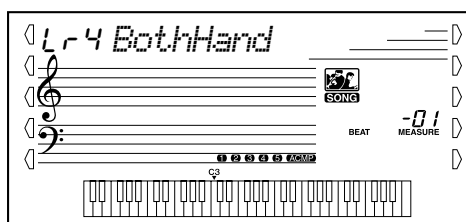
Leçon 4 — Both Hands (Deux mains)

Cette leçon est similaire à la précédente, mais ici les deux parties - gauche et droite - sont assourdies. Vous devez donc jouer et maîtriser les deux mains en même temps. Exécutez cette étape une fois que vous maîtrisez le jeu de chaque main (étape 3). Interprétez les deux parties en les synchronisant et en respectant le rythme tout en suivant la notation sur l'afficheur.

1 Sélectionnez l'un des morceaux de la leçon.

2 Sélectionnez la leçon 4.

Appuyez sur les touches [L] et [R] simultanément, l'indication « Lesson 4 » apparaît.



3 Jouez les deux parties, gauche et droite, en même temps que le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes s'affichent. Dans cette leçon, les deux parties (gauche et droite) sont assourdies pour vous permettre de jouer le morceau en entier tout seul.

Grade (Évaluation)

La fonction Lesson dispose d'une évaluation intégrée qui contrôle votre jeu et note vos exercices, comme le ferait un professeur. Il existe quatre évaluations : « OK », « Good » (bien), « Very Good » (très bien) et « Excellent ». Lorsque la fonction Talking (page 66) est activée, l'instrument « annonce » votre l'évaluation.

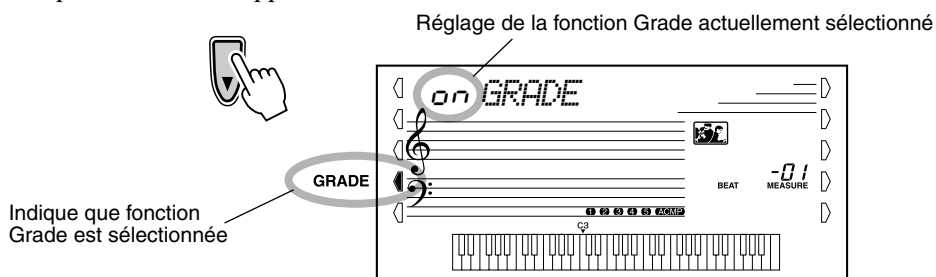
on Excellen

1 Sélectionnez la fonction Grade.

Appuyez sur la touche multifonction de gauche autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que « GRADE » apparaisse dans l'afficheur.

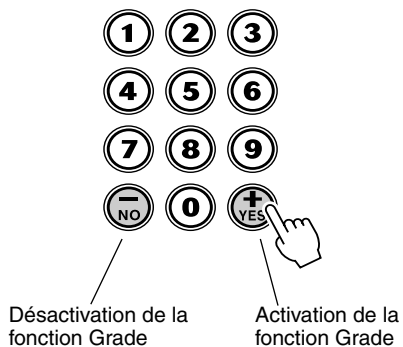
NOTE

- La fonction Grade (Évaluation) est activée par défaut.



2 Activez ou désactivez la fonction Grade, selon le cas.

Pour ce faire, utilisez les touches [+]/[-].



on GRADE



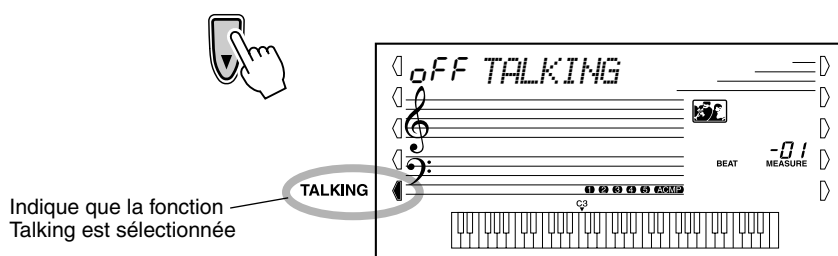
Talking (Parler)

Grâce à cette fonction, votre instrument vous « parle » par les haut-parleurs, il vous annonce l'évaluation de votre jeu ainsi que les titres des étapes des leçons et le nom de certaines fonctions.

on TALKING

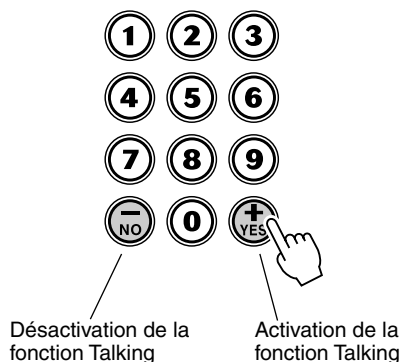
1 Sélectionnez la fonction Talking.

Appuyez sur la touche multifonction de gauche autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que « TALKING » apparaisse sur l'afficheur.



2 Activez ou désactivez la fonction Talking, selon le cas.

Pour ce faire, utilisez les touches [+]/[-].



on TALKING

NOTE

- La fonction Talking (Parler) est activée par défaut.



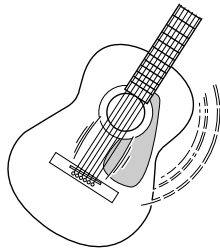
Fonctions MIDI

Le PSR-282 est un instrument compatible MIDI, doté de prises MIDI IN et MIDI OUT ainsi que d'une grande variété de commandes relatives aux fonctions MIDI. En vous servant des fonctions MIDI, vous pouvez effectuer une expansion des possibilités musicales de votre instrument. Ce chapitre est consacré à la norme MIDI et à ses possibilités ainsi qu'à la façon dont vous pouvez utiliser les fonctions MIDI à partir de votre PSR-282.

Qu'est-ce que la norme MIDI ?

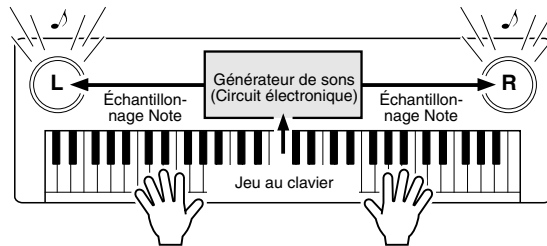
Les termes « instrument acoustique » et « instrument numérique » vous sont certainement familiers. Dans notre monde actuel, ces deux appellations constituent les deux catégories principales d'instruments. Considérons le piano acoustique et la guitare classique comme des instruments acoustiques types. Ce sont des instruments faciles à comprendre. Avec le piano, vous enfoncez une touche et un marteau placé à l'intérieur frappe certaines cordes et ceci produit une note. Avec la guitare, vous pincez directement une corde et la note est produite. Mais comment un instrument numérique fonctionne-t-il pour jouer une note ?

Production d'une note par une guitare acoustique



Pincez une corde et la caisse fait résonner le son.

Production d'une note par un instrument numérique



Sur la base des informations jouées à partir du clavier, une note d'échantillonnage stockée dans le générateur de son est reproduite via les haut-parleurs.

Comme représenté ci-dessus, dans un instrument électronique, la note d'échantillonnage (la note qui a été enregistrée) sauvegardée dans la section générateur de sons (circuit électronique) est jouée sur la base des informations reçues à partir du clavier. Mais qu'elle est l'information provenant du clavier qui devient la base pour assurer la production d'une note ?

Supposons, par exemple, que vous jouiez une noire « C » (do) en utilisant le son d'un piano à queue sur le clavier du PSR-282. Contrairement à un instrument acoustique qui produit une note résonnante, l'instrument électronique produit des informations à partir du clavier qui sont autant de réponses aux interrogations suivantes : « avec quelle voix ? », « avec quelle note ? », « avec quelle force ? », « quand la touche a-t-elle été enfoncée ? » et « quand a-t-elle été relâchée ? ». Puis chaque information est transformée en valeur numérique et envoyée au générateur de son. Le générateur de son se fonde sur ces données numériques pour jouer la note échantillonnée sauvegardée.

● Exemple d'informations provenant du clavier

Numéro de voix (avec quelle voix)	01 (grand piano ou piano à queue)
Numéro de note (avec quelle note)	60 (C3)
Note activée (quand la touche a-t-elle été enfoncée ?) note désactivée (quand la touche a-t-elle été relâchée)	Synchronisation exprimée numériquement (note noire)
Vélocité (avec quelle force)	20 (force)

GM System Level 1

Le système « GM System Level 1 » (Système General MIDI Niveau 1) constitue un ajout à la norme MIDI qui garantit que les données musicales compatibles avec le format GM peuvent être reproduites convenablement par n'importe quel générateur de sons compatible GM, quel qu'en soit le fabricant. L'indication GM est apposée sur tous les logiciels et équipements matériels qui prennent en charge le GM System Level 1. C'est le cas du clavier PSR-282.



Fonctions MIDI

Le terme MIDI est l'acronyme de Musical Instruments Digital Interface ou Interface numérique des instruments de musique qui permet aux instruments de musique électroniques de communiquer entre eux, en envoyant et en recevant une note compatible, un changement de contrôle, un changement de programme et divers autres types de données ou de messages MIDI.

Le PSR-282 peut commander un appareil MIDI en transmettant des données relatives aux notes et divers types de données de contrôleur. Le PSR-282 peut ainsi être commandé par les messages d'entrée MIDI qui déterminent automatiquement le mode du générateur de son, sélectionnent les canaux, les voix et les effets MIDI, les changements de valeurs des paramètres de réglage et naturellement jouent les voix spécifiées pour les diverses parties.

Les messages MIDI se divisent en deux groupes : les messages de canaux et les messages de système. Vous trouverez ci-dessous une explication des différentes sortes de messages MIDI que le PSR-282 peut recevoir et transmettre.

● Messages de canaux

Le PSR-282 est un instrument électronique qui accepte 16 canaux. Cela signifie qu'il « peut jouer de 16 instruments à la fois ». Les messages de canaux transmettent des informations telles que Note enfoncée/relâchée ou changements de programme pour chacun des 16 canaux.

Nom de message	Réglage panneau/fonctionnement du PSR-282
Note ON/OFF (Activation/désactivation de notes)	Messages qui sont générés quand vous jouez sur le clavier. Chaque message comprend un numéro de note spécifique qui correspond à la note enfoncée, plus une valeur de vélocité basée sur la force avec laquelle la touche est frappée.
Program Change (Changement de programme)	Numéro de voix (avec la banque correspondante, sélectionnez les paramètres MSB/LSB, si besoin est).
Control Change (Changement de contrôle)	Messages utilisés pour modifier certains paramètres de son (modulation, volume, balayage panoramique, etc.).

● Messages de système

Ce sont des données communes au système MIDI dans sa totalité. Les messages de système comprennent des messages comme les messages exclusifs (Exclusive Messages) qui transmettent des données propres à chaque fabricant d'instruments et les Messages en temps réel (Realtime) qui commandent l'appareil MIDI.

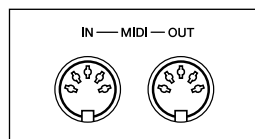
Nom de message	Réglage panneau/fonctionnement du PSR-282
Messages exclusifs	Réglage des effets Reverb (Réverbération), chorus (Chœur), DSP, etc.
Messages en temps réel	Paramètre de l'horloge Lancement ou arrêt de l'opération

Les messages transmis ou reçus par le PSR-282 sont indiqués dans le tableau d'implémentation MIDI de la page 86.

Bornes MIDI

Afin de pouvoir échanger les données MIDI entre plusieurs appareils, chaque appareil doit être raccordé par un câble.

Les bornes MIDI du PSR-282 sont implantées sur le panneau arrière de l'instrument.



MIDI IN	Reçoit les données MIDI en provenance d'un autre appareil MIDI.
MIDI OUT	Transmet les informations du clavier du PSR-282 en tant qu'informations MIDI à destination d'un autre appareil MIDI.

NOTE

- Vous devez utiliser des câbles MIDI spéciaux (vendus séparément) pour vos raccordements aux appareils MIDI. Vous pouvez les acheter dans les magasins spécialisés dans le matériel de musique, etc.
- N'utilisez jamais des câbles MIDI d'une longueur supérieure à 15 mètres. En effet, les câbles plus longs peuvent capter des bruits capables de provoquer des erreurs dans la transmission des données.

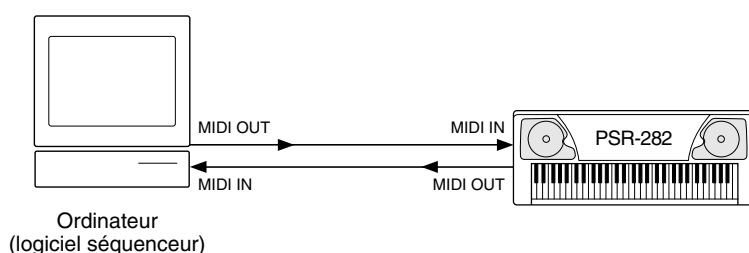
Connexion à un ordinateur personnel

Vous pouvez avoir accès à une grande variété de logiciels de musique en raccordant les bornes MIDI de votre PSR-282 à un ordinateur personnel.

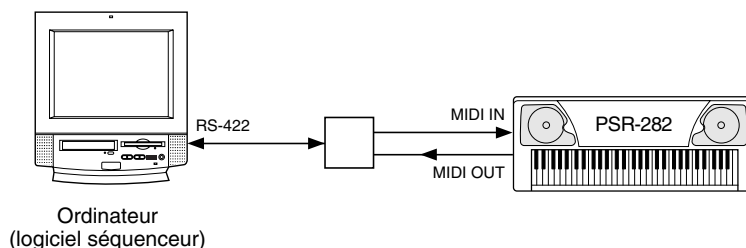
Avec une interface MIDI installée dans l'ordinateur personnel, raccordez les bornes MIDI de l'ordinateur personnel et du PSR-282.

Comme câble de connexion des appareils MIDI, utilisez un câble spécial MIDI.

- **Raccordez les bornes MIDI du PSR-282 aux bornes MIDI de votre ordinateur.**



- **Lorsque vous utilisez une interface MIDI avec un Macintosh, connectez la borne RS-422 de l'ordinateur (borne de modem ou d'imprimante) à une interface MIDI, comme cela est indiqué sur le schéma ci-dessous.**



NOTE

- Lorsque vous utilisez un ordinateur Macintosh, spécifiez le réglage d'horloge de l'interface MIDI dans le logiciel d'application, afin qu'il concorde avec le réglage de l'interface MIDI que vous utilisez. Pour plus de détails, lisez attentivement le mode d'emploi du logiciel que vous utilisez.

NOTE

Affichage de la notation avec le canal MIDI 1

- Le PSR-282 dispose d'une fonction qui vous permet de voir les notes des données MIDI (canal 1 uniquement) sur l'afficheur.

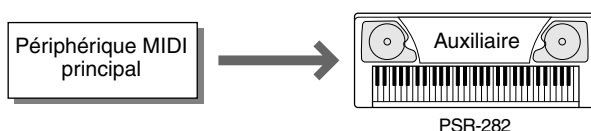
NOTE

Fonction de suppression des messages LSB de banque

- L'instrument vous permet de désactiver ou d'ignorer les messages LSB de banque entrants qui risquent de provoquer des problèmes lorsque vous sélectionnez les voix du PSR-282 à partir d'un périphérique. Pour supprimer les messages LSB de banque, maintenez enfoncée la touche la plus basse du clavier (C1) tout en appuyant sur la touche [STANDBY] (Veille).

Commande de reproduction de morceaux à partir d'un périphérique (horloge externe)

Cette fonction vous permet de faire jouer au PSR-282 le rôle de dispositif auxiliaire à un périphérique MIDI principal qui lui « ordonne » la reproduction de morceaux.



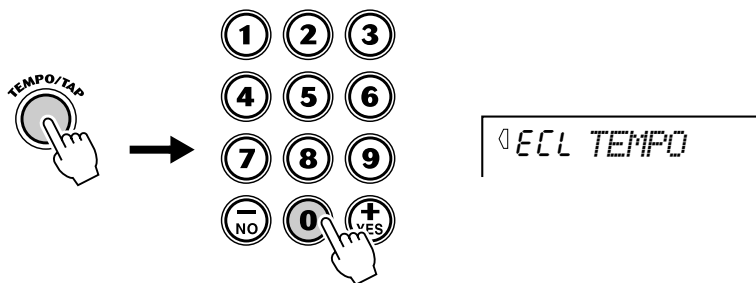
Normalement, le PSR-282 est configuré pour commander d'autres périphériques MIDI, par exemple pour la reproduction des sons d'un générateur externe. Mais vous pouvez également commander le PSR-282 à partir d'un périphérique lorsque vous reproduisez les données d'un morceau sur un séquenceur en utilisant les voix du PSR-282, ou quand les voix de l'instrument sont reproduites à partir d'un clavier ou d'un contrôleur MIDI externe.

Lorsque vous souhaitez commander la reproduction de styles ou de morceaux du PSR-282 à partir d'un périphérique MIDI, vous devez modifier les paramètres de l'horloge pour qu'elle soit activée à partir du périphérique et non plus de l'instrument.

1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP], puis saisissez « 000 » (horloge externe) pour la valeur de tempo.

« ECL TEMPO » apparaît dans l'afficheur, cela signifie que le PSR-282 attend un signal de l'horloge externe.

Toute valeur différente de « 000 » configure automatiquement le PSR-282 à partir de l'horloge interne.



2 Assurez-vous que le PSR-282 est en mode Song (Morceau) ou Style et commencez la reproduction à partir du périphérique.

NOTE

- Lorsque l'horloge externe est activée, la reproduction d'un morceau ou d'un style ne peut pas être lancée à partir des commandes de panneau du PSR-282.

Utilisation de la fonction de transmission en bloc pour sauvegarder les données

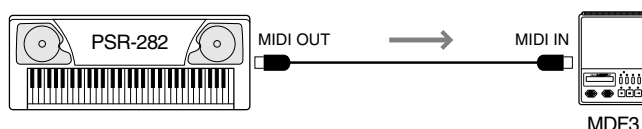
Cette opération vous permet de sauvegarder des données importantes ou des paramètres du PSR-282 dans un autre appareil (tel qu'un séquenceur, un ordinateur ou un archiveur de données MIDI). Vous pouvez ainsi sauvegarder toutes les données de morceaux utilisateur et tous les paramètres de réglages destinés au préréglage de la mémoire de registration. Une fois les données sauvegardées, il vous est possible de les charger à nouveau quand vous le souhaitez. Vous pouvez les sauvegarder sur une disquette d'ordinateur ou dans un archiveur de données MIDI (tel que le Yamaha MDF3) et disposer ainsi d'une capacité de stockage illimitée.

■ Sauvegarde des données en bloc •••••

1 Effectuez tout d'abord les réglages de configuration de l'appareil MIDI pour pouvoir enregistrer les données.

La façon d'effectuer ces opérations varie suivant le type d'équipement ou de logiciel que vous utilisez. Par exemple, si vous utilisez un archiveur de données MIDI (tel que le modèle Yamaha MDF3) :

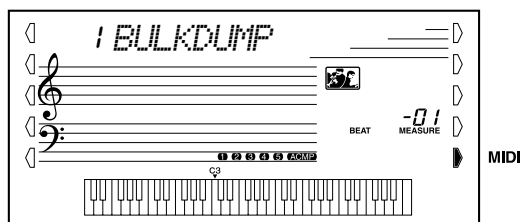
1) Effectuez les branchements MIDI appropriés.



2) Effectuez les réglages de configuration du MDF3 pour enregistrer les données MIDI. (Référez-vous au mode d'emploi du MDF3.)

2 Sélectionnez les opérations MIDI.

Appuyez sur la touche multifonction de droite autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que MIDI soit sélectionné.

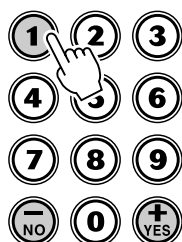


NOTE

- Cette fonction ne peut pas être utilisée ni lors de l'exécution ou l'enregistrement de morceaux ni lors de la reproduction de l'accompagnement.

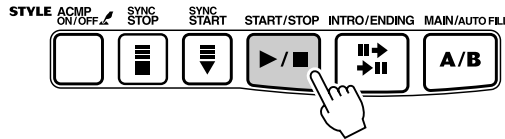
3 Sélectionnez l'opération Bulk Dump (Transfert en bloc).

Appuyez sur la touche [1] du cadran numérique ou utilisez les touches [+]/[-] pour sélectionner l'opération n° 1, Bulk Dump.



4 Lancez l'opération.

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer l'opération Bulk Dump.



Lorsque les données sont envoyées, l'afficheur indique :



Une fois l'opération terminée, il indique :



NOTE

- Lorsque l'opération Bulk Dump est terminée, le panneau PSR-282 retourne automatiquement à sa condition antérieure à l'opération.

■ Chargement de données en bloc

Une fois que vous avez sauvegardé les données du PSR-282 (voir plus haut), vous pouvez facilement les charger à nouveau dans l'instrument.

1 Effectuez tout d'abord les réglages de configuration du périphérique MIDI pour transmettre les données.

La façon d'effectuer ces opérations peut être différente suivant le type d'équipement et de logiciel que vous utilisez. Par exemple, si vous utilisez un archiveur de données MIDI (tel que le modèle Yamaha MDF3) :

1) Effectuez les branchements MIDI appropriés.

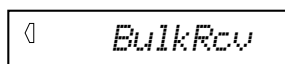


2) Introduisez la disquette appropriée (celle qui contient les données que vous voulez recharger) dans l'archiveur de données MIDI.

2 Lancez la transmission des données à partir de l'appareil MIDI.

Commandez la transmission des données à partir du périphérique raccordé. (Relisez le mode d'emploi du périphérique pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.)

Le PSR-282 reçoit automatiquement les données. Lors de la réception des données, l'afficheur indique :



! PRECAUTION

- L'opération Bulk Dump efface toutes les données d'origine du PSR-282. Si vous l'exécutez, assurez-vous que les paramètres de réglage d'origine et les données ont été sauvegardés (page 71).

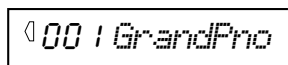
NOTE

- Assurez-vous que le PSR-282 n'a pas d'opération en cours : reproduction ou enregistrement d'un morceau, reproduction d'un style ou d'un accompagnement, sauvegarde d'un préréglage de la mémoire de registration, transfert de données Bulk Dump, etc.

NOTE

- Lorsque le PSR-282 reçoit des données en bloc, vous ne pouvez utiliser aucune commande du panneau.

La voix sélectionnée réapparaît sur l'afficheur.



NOTE

- Si un problème s'avère lors de la réception des données, le message suivant « RcvError » apparaît dans l'afficheur. Vérifiez les connexions et les réglages puis relancez l'opération.

Utilisation de la configuration initiale avec un séquenceur

La fonction Initial Setup Send (Envoi des réglages d'origine) s'utilise généralement lors de la reproduction d'un morceau sur un séquenceur fonctionnant avec le PSR-282. Elle permet de réaliser un « instantané » des réglages du PSR-282 et d'envoyer ces données à un séquenceur. En enregistrant cet « instantané » au début d'un morceau (avant toute donnée d'interprétation), vous pouvez restaurer immédiatement les réglages de base du PSR-282. Si vous l'enregistrez lors d'une pause au milieu d'un morceau, il vous est ainsi possible, par exemple, de changer complètement les réglages du PSR-282 pour la partie suivante du morceau.

■ Transmission des données de configuration initiale •••••

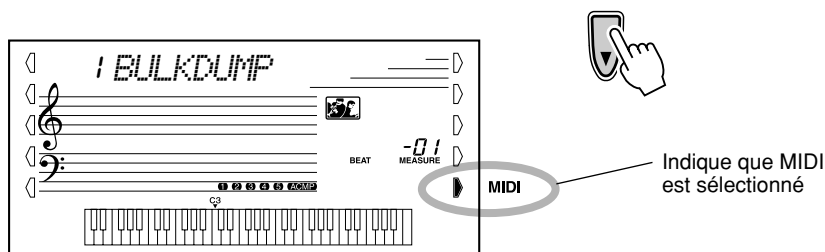
1 Effectuez tout d'abord les réglages de configuration du séquenceur pour pouvoir enregistrer les données.

La façon d'effectuer ces opérations peut être différente suivant le type d'équipement et de logiciel que vous utilisez.

Pour des raisons pratiques, il est tout à fait souhaitable d'aménager un silence (absence de données d'interprétation) de deux ou plusieurs mesures avant que le morceau ne commence. Les données de configuration initiale doivent ensuite être enregistrées à cet emplacement du morceau.

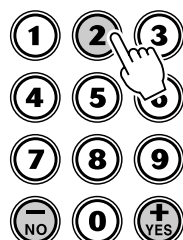
2 Sélectionnez les opérations [MIDI].

Appuyez sur la touche multifonction de droite autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que MIDI soit sélectionné.



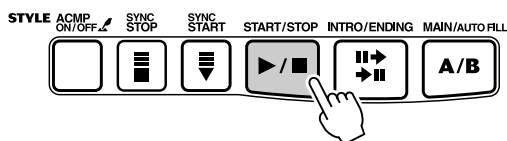
3 Sélectionnez l'opération Initial Setup Send.

Appuyez sur la touche [2] du cadran numérique ou utilisez les touches [+]/[-] pour sélectionner l'opération n°2, Initial Setup Send.



4 Appuyez sur la touche [START/STOP].

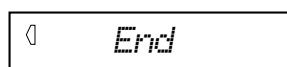
Lancez l'opération Initial Setup Send.



5 Commencez l'enregistrement dans le séquenceur puis envoyez les données de configuration initiale.

Effectuez l'enregistrement des données dans le séquenceur suivant le procédé normal. Puis appuyez sans attendre sur la touche [+] pour lancer la transmission des données.

Le message « End » apparaît brièvement dans l'afficheur dès que l'opération est terminée.



6 Arrêtez l'enregistrement dans le séquenceur.

Interrompez l'enregistrement des données dans le séquenceur suivant le procédé normal. Assurez-vous que les données d'interprétation suivantes sont enregistrées au moins une mesure après les données de configuration initiale.

NOTE

- Lorsque l'opération Initial Setup Send est terminée, le panneau du PSR-282 retourne automatiquement à sa condition antérieure à l'opération.

Local Control (Commande locale)

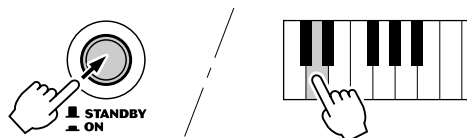
Cette fonction vous permet d'activer ou de désactiver le contrôle du clavier des voix du PSR-282. Elle peut s'avérer utile, par exemple, lors de l'enregistrement de notes sur un séquenceur MIDI. Si vous utilisez le séquenceur pour reproduire les voix du PSR-282, il vaut mieux la régler sur « off » afin d'éviter des « doubles » notes, provenant du clavier et du séquenceur. Lors de la reproduction via le PSR-282 lui-même, cette fonction doit normalement être réglée sur « on ».

1 Activez la commande locale.

Tandis que vous maintenez la note D la plus basse enfoncée et que vous mettez l'appareil sous tension.

NOTE

- Désactivez la commande locale. Simplement en remettant l'appareil sous tension.





Dépistage des pannes

Anomalie	Cause possible du problème et sa solution
Lors de l'activation ou la désactivation du PSR-282, un son bref est émis.	Cela est tout à fait normal et indique que le PSR-282 est branché.
Des parasites se manifestent lorsqu'un téléphone portable est utilisé à proximité.	L'utilisation d'un téléphone portable à proximité du PSR-282 peut produire des interférences. Pour prévenir cela, veuillez à couper votre téléphone portable ou utilisez-le à une distance suffisamment éloignée du PSR-282.
Aucun son n'est délivré lorsque les touches du clavier sont jouées ou la reproduction d'un morceau de musique lancée.	Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise PHONES/OUTPUT implantée sur le panneau arrière de l'instrument. Aucun son n'est délivré si un casque d'écoute est branché à cette prise.
Aucun son n'est délivré lorsque les touches de la section de la main droite du clavier sont jouées.	Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (page 45), les touches de la section droite du clavier ne sont utilisées que pour introduire le type et la note fondamentale de l'accord.
La sonorité des voix ou des rythmes est inhabituelle ou étrange.	La puissance des piles est trop faible. Remplacez les piles (Voir page 8).
L'accompagnement automatique ne s'active pas, même en appuyant sur la touche [ACMP ON/OFF].	Assurez-vous que le mode Style est actif avant d'utiliser l'accompagnement automatique. Appuyez sur la touche [STYLE] afin de pouvoir utiliser les fonctions de style.
L'accompagnement ou le morceau n'est pas reproduit, même si vous appuyez sur la touche [START/STOP].	Lorsque l'horloge externe (page 70) est activée, la reproduction du style NE PEUT PAS être lancée à partir des commandes de panneau du PSR-282.
L'accompagnement ne produit pas une sonorité normale.	Vérifiez que la fonction Accompaniment Volume (Volume d'accompagnement) (page 41) est réglée sur un niveau de son approprié. Vérifiez que le Split Point (Point de partage) (page 44) est réglé sur une valeur appropriée.
Lorsque l'un des styles Pianist est reproduit (n°086 à 100), le rythme n'est pas audible.	Ceci est normal. Les styles Pianist n'ont aucun rythme de batterie ou de basse, seulement un accompagnement de piano. L'accompagnement du style ne peut être obtenu que si l'accompagnement est activé et que les touches de la section d'accompagnement automatique du clavier sont jouées.
Il semble que toutes les voix ne soient pas obtenues ou que le son soit entrecoupé.	Le PSR-282 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Si vous utilisez la voix Dual ou Split en cours de reproduction d'un style ou d'un morceau, certaines notes ou sonorités de l'accompagnement ou du morceau risquent d'être ignorées (ou « perdues »).
Un son « déformé » ou « désarticulé » se fait entendre lorsque le PSR-282 est utilisé avec un séquenceur. (Ceci peut aussi se traduire par une sonorité « superposée » à deux voix, même si le mode Dual est désactivé).	Si l'accompagnement est utilisé avec un séquenceur, désactivez le paramètre de réglage MIDI Echo (ou la commande correspondante). (Référez-vous au mode d'emploi de votre appareil ou du logiciel utilisé pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.)
La commande au pied (pour le maintien) semble produire l'effet inverse. Par exemple, lorsque vous appuyez dessus, vous coupez le son et lorsque vous la relâchez vous le maintenez.	La polarité de la commande au pied est inversée. Vérifiez que la prise de la commande au pied est branchée correctement à la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension.
Le son de la voix varie d'une note à l'autre.	La méthode de production des sons de type AWM fait appel à plusieurs enregistrements (d'échantillons) d'un instrument sur toute la gamme du clavier ; par conséquent, la sonorité réelle d'une voix risque de présenter une légère différence d'une note à l'autre.



Initialisation et sauvegarde des données

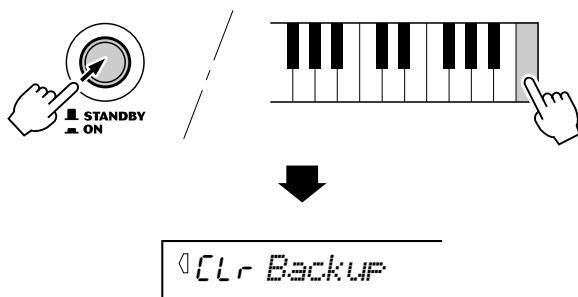
■ Sauvegarde des données

À l'exception des données listées ci-dessous, tous les réglages de panneau du PSR-282 sont réinitialisés à leur valeur par défaut à chaque mise sous tension. Les données listées ci-dessous sont sauvegardées, c'est-à-dire conservées dans la mémoire, tant que l'adaptateur secteur est raccordé ou qu'un jeu de piles est installé.

- *User Song Data (Données de morceau utilisateur)*
- *Song Volume (Volume du morceau)*
- *Registration Memory Data (Données de mémoire de registration)*
- *Registration Memory Bank Number (Numéro de banque de mémoire de registration)*
- *Metronome Volume (Volume de Metronome)*
- *Touch On/Off (Activation / Désactivation de la réponse au toucher)*
- *Tuning (Accordage)*
- *Grade On/Off (Activation / désactivation de la fonction Évaluation)*
- *Talking On/Off (Activation / désactivation de la fonction Parler)*

■ Initialisation des données

Toutes les données peuvent être initialisées et restaurées aux conditions programmées en usine en mettant l'instrument sous tension tout en maintenant enfoncée la touche blanche la plus haute (à l'extrême droite) du clavier. « CLr Backup » apparaît brièvement sur l'afficheur.



PRECAUTION

- *Toutes les données des morceaux utilisateur et de la mémoire de registration ainsi que les réglages mentionnés dans la liste ci-dessus seront effacés et / ou modifiés lors de la procédure d'initialisation des données.*
- *En cas de blocage ou d'anomalie de fonctionnement du PSR-282, utilisez la procédure d'initialisation des données pour restaurer le fonctionnement normal de l'instrument.*



Index

A			
accompagnement automatique	35		
accompagnement, reproduction.....	35		
Accompagnement Volume	41		
accord à un seul doigt	42		
Accords à plusieurs doigts	42		
Accords à un seul doigt	42		
accords, à plusieurs doigts	42		
accords, à propos de	46		
affichage des temps.....	50		
B			
Bank.....	48		
Bornes MIDI.....	68		
C			
Cadran numérique	24		
Canaux MIDI.....	68		
Casque d'écoute	9		
chargement de données en bloc	72		
Commande au pied	9		
D			
Dépistage des pannes.....	75		
Dictionary	45		
DJ.....	22		
E			
effacement, morceau.....	58		
Effets.....	29		
Ending (Fin).....	35		
enregistrement d'un morceau	55		
enregistrement, morceau.....	55		
F			
Feuille d'implémentation MIDI	86		
Fill-in (Variation rythmique)	40		
G			
GM (General MIDI) voices	80		
Grade	65		
Guide rapide	10		
H			
Harmony	31		
horloge (MIDI)	70		
horloge externe (MIDI)	70		
horloge interne (MIDI)	70		
I			
Indicateurs	18		
indication des temps	50		
Initialisation.....	76		
Intro	36		
L			
Lesson	60		
Liste des voix	78		
Liste des voix de kits			
de percussion.....	84		
Local Control			
(Commande locale).....	74		
M			
Main A/B			
(Parties principales A ou B)	40		
Mémoire de registration.....	48		
Metronome.....	20		
MIDI	67		
Morceaux de démonstration.....	12		
Morceaux utilisateur	56		
morceaux, enregistrement	55		
morceaux, sélection et			
reproduction	50		
Multi Fingering	42		
N			
No.....	30		
noms des accords	47		
note fondamentale.....	46		
P			
Piles.....	8		
piste (morceau)	56		
piste Chord.....	56		
pistes, assourdissement	56		
Point de partage	44		
Point de partage			
de l'accompagnement.....	44		
PORTABLE GRAND	20		
Présélections immédiates	25		
Prise PHONES/OUTPUT	7		
Prises pour accessoires.....	9		
Pupitre à musique.....	19		
R			
Reverb	29		
S			
sauvegarde des données en bloc	71		
section (accompagnement)	40		
sections d'accompagnement.....	40		
Sélection et reproduction de voix ...	23		
Song Clear.....	58		
SONG MEMORY	56		
Song Volume			
(Volume de morceau).....	54		
Spécifications	90		
styles, sélection	34		
Sustain	9		
Sync Start	36		
Sync Stop	39		
T			
Talking.....	66		
Tapotement	36		
Tempo (morceau)	53		
Tempo (style).....	40		
Touch Sensitivity	28		
Touche [HARMONY].....	31		
Touche DEMO	12		
Touche RECORD	56		
Touche TOUCH	28		
Touches [+]/[-].....	24		
Touches Overall (Multifonctions) ..	21		
Transmission de la configuration			
initiale.....	73		
Transmission par bloc			
de données.....	71		
Transpose	26		
Tuning	27		
type d'accord.....	45		
Type de mesure.....	21		
Types d'effets DSP	32		
Types d'effets Harmony	33		
Types d'effets Reverb	32		
U			
Utilisation d'un amplificateur			
externe ou d'une chaîne stéréo.....	9		
V			
voices, GM	80		
voix, kit de percussion.....	84		



Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

■ Maximum Polyphony

The PSR-282 has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto Accompaniment uses a number of the available notes, so when Auto Accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions.

NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the PSR-282 via MIDI from an external device.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (foot-switch) is held.

■ Polyphoniekapazität

Das PSR-282 verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, dass das PSR-282, unabhängig von den aktivierten Funktionen, maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt. Bei der Verwendung der automatischen Begleitung verringert sich somit die Anzahl der für das Spielen auf dem Keyboard verfügbaren Noten entsprechend. Das Gleiche wird auf die Split-Stimmen und Song-Funktion angewendet.

HINWEIS

- In der Voice-Liste sind für jede Stimme Änderungsnummern der MIDI-Programme enthalten. Verwenden Sie diese Änderungsnummern der Programme, wenn Sie das PSR-282 über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Stimmen nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

■ Polyphonie maximale

Le PSR-282 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduite en conséquence. Cela s'applique également aux fonctions Split Voice (Voix partagées) et Song (Morceau).

NOTE

- La liste des voix comporte des numéros de modification de programmes MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-282 à partir d'un périphérique MIDI.
- Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, pendant la durée de maintien de la pédale de sustain.

■ Polifonía máxima

El PSR-282 tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando se utiliza el acompañamiento automático, el número de notas disponibles se reduce de acuerdo con ello. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice y Song.

NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada sonido. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el PSR-282 mediante MIDI desde un dispositivo externo.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga caída después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

● Panel Voice List / Verzeichnis der Bedienfeld-Voices / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

Voice #	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
PIANO				
001	0	112	0	Grand Piano
002	0	112	1	Bright Piano
003	0	112	3	Honky-tonk Piano
004	0	112	2	MIDI Grand Piano
005	0	113	2	CP 80
006	0	112	6	Harpsichord
E.PIANO				
007	0	112	4	Funky Electric Piano
008	0	112	5	DX Electric Piano
009	0	113	5	Hyper Electric Piano
010	0	114	5	Bell Electric Piano
011	0	112	7	Clavi
ORGAN				
012	0	112	16	Jazz Organ 1
013	0	113	16	Jazz Organ 2
014	0	112	17	Jazz Organ 3
015	0	116	16	Full Organ
016	0	114	18	Rock Organ 1
017	0	112	18	Rock Organ 2
018	0	112	19	Church Organ
019	0	112	20	Reed Organ
ACCORDION				
020	0	113	21	Traditional Accordion
021	0	112	21	Musette Accordion
022	0	113	23	Bandoneon
023	0	112	22	Harmonica
GUITAR				
024	0	112	24	Classical Guitar
025	0	112	25	Folk Guitar
026	0	113	25	12Strings Guitar
027	0	112	26	Jazz Guitar
028	0	113	26	Octave Guitar
029	0	112	27	Clean Guitar
030	0	112	28	Muted Guitar
031	0	112	29	Overdriven Guitar
032	0	112	30	Distortion Guitar
BASS				
033	0	112	32	Acoustic Bass
034	0	112	33	Finger Bass
035	0	112	34	Pick Bass
036	0	112	35	Fretless Bass
037	0	112	36	Slap Bass
038	0	112	38	Synth Bass
039	0	113	38	Techno Bass
040	0	113	39	Dance Bass
STRINGS				
041	0	112	48	Strings
042	0	112	49	Chamber Strings
043	0	112	50	Synth Strings
044	0	113	49	Slow Strings
045	0	112	44	Tremolo Strings
046	0	112	45	Pizzicato Strings
047	0	112	55	Orchestra Hit
048	0	112	40	Violin
049	0	112	42	Cello
050	0	112	43	Contrabass

Voice #	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
051	0	112	105	Banjo
052	0	112	46	Harp
CHOIR				
053	0	112	52	Choir
054	0	113	52	Choir Aahs
055	0	112	53	Choir Oohs
056	0	112	54	Synth Choir
SAXOPHONE				
057	0	112	64	Soprano Sax
058	0	112	65	Alto Sax
059	0	112	66	Tenor Sax
060	0	112	67	Baritone Sax
061	0	112	68	Oboe
062	0	112	69	English Horn
063	0	112	70	Bassoon
064	0	112	71	Clarinet
TRUMPET				
065	0	112	56	Trumpet
066	0	112	59	Muted Trumpet
067	0	112	57	Trombone
068	0	113	57	Trombone Section
069	0	112	60	French Horn
070	0	112	58	Tuba
BRASS				
071	0	112	61	Brass Section
072	0	112	62	Synth Brass
073	0	113	62	Jump Brass
074	0	114	62	Techno Brass
FLUTE				
075	0	112	73	Flute
076	0	112	72	Piccolo
077	0	112	75	Pan Flute
078	0	112	74	Recorder
079	0	112	79	Ocarina
SYNTH LEAD				
080	0	112	80	Square Lead
081	0	112	81	Sawtooth Lead
082	0	112	85	Voice Lead
083	0	112	98	Crystal
084	0	112	100	Brightness
085	0	115	81	Analog Lead
SYNTH PAD				
086	0	112	88	Fantasia
087	0	113	100	Bell Pad
088	0	112	91	Xenon Pad
089	0	112	94	Angels
090	0	113	89	Dark Moon
PERCUSSION				
091	0	112	11	Vibraphone
092	0	112	12	Marimba
093	0	112	13	Xylophone
094	0	112	114	Steel Drums
095	0	112	8	Celesta
096	0	112	14	Tubular Bells
097	0	112	47	Timpani
098	0	112	10	Music Box
SPLIT				
099	0	-	-	Strings/Grand Piano
100	0	-	-	Grand Piano/Violin
101	0	-	-	DX Electric Piano/Harmonica
102	0	-	-	Grand Piano/Tenor Sax

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice #	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
103	0	-	-	Choir Oohs/Ocarina
104	0	-	-	Vibraphone/Jazz Guitar
105	0	-	-	Classical Guitar/Flute
106	0	-	-	French Horn/Trumpet
107	0	-	-	Church Organ/Choir Aahs
108	0	-	-	Grand Piano/Musette Accordion
DJ				
109	0	123	118	DJ game 1
110	0	123	119	DJ game 2
111	0	123	120	DJ game 3
112	0	123	121	DJ game 4
113	0	123	122	DJ game 5
114	0	123	123	DJ game 6
115	0	123	124	DJ game 7
116	0	123	125	DJ game 8
117	0	123	126	DJ game 9
118	0	123	127	DJ game 10
DRUM KITS				
119	127	0	0	Standard Kit 1
120	127	0	1	Standard Kit 2
121	127	0	8	Room Kit
122	127	0	16	Rock Kit
123	127	0	24	Electronic Kit
124	127	0	25	Analog Kit
125	127	0	27	Dance Kit
126	127	0	32	Jazz Kit
127	127	0	40	Brush Kit
128	127	0	48	Symphony Kit

● GM Voice List / GM-Stimmenliste / Liste des voix GM / Lista de sonidos GM

Voice #	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
PIANO				
129	0	0	0	Acoustic Grand Piano
130	0	0	1	Bright Acoustic Piano
131	0	0	2	Electric Grand Piano
132	0	0	3	Honky-tonk Piano
133	0	0	4	Electric Piano 1
134	0	0	5	Electric Piano 2
135	0	0	6	Harpsichord
136	0	0	7	Clavi
CHROMATIC				
137	0	0	8	Celesta
138	0	0	9	Glockenspiel
139	0	0	10	Music Box
140	0	0	11	Vibraphone
141	0	0	12	Marimba
142	0	0	13	Xylophone
143	0	0	14	Tubular Bells
144	0	0	15	Dulcimer
ORGAN				
145	0	0	16	Drawbar Organ
146	0	0	17	Percussive Organ
147	0	0	18	Rock Organ
148	0	0	19	Church Organ
149	0	0	20	Reed Organ
150	0	0	21	Accordion

Voice #	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
151	0	0	22	Harmonica
152	0	0	23	Tango Accordion
GUITAR				
153	0	0	24	Acoustic Guitar (nylon)
154	0	0	25	Acoustic Guitar (steel)
155	0	0	26	Electric Guitar (jazz)
156	0	0	27	Electric Guitar (clean)
157	0	0	28	Electric Guitar (muted)
158	0	0	29	Overdriven Guitar
159	0	0	30	Distortion Guitar
160	0	0	31	Guitar Harmonics
BASS				
161	0	0	32	Acoustic Bass
162	0	0	33	Electric Bass (finger)
163	0	0	34	Electric Bass (pick)
164	0	0	35	Fretless Bass
165	0	0	36	Slap Bass 1
166	0	0	37	Slap Bass 2
167	0	0	38	Synth Bass 1
168	0	0	39	Synth Bass 2
STRINGS				
169	0	0	40	Violin
170	0	0	41	Viola
171	0	0	42	Cello
172	0	0	43	Contrabass
173	0	0	44	Tremolo Strings
174	0	0	45	Pizzicato Strings
175	0	0	46	Orchestral Harp
176	0	0	47	Timpani
ENSEMBLE				
177	0	0	48	Strings Ensemble 1
178	0	0	49	Strings Ensemble 2
179	0	0	50	Synth Strings 1
180	0	0	51	Synth Strings 2
181	0	0	52	Choir Aahs
182	0	0	53	Voice Oohs
183	0	0	54	Synth Voice
184	0	0	55	Orchestra Hit
BRASS				
185	0	0	56	Trumpet
186	0	0	57	Trombone
187	0	0	58	Tuba
188	0	0	59	Muted Trumpet
189	0	0	60	French Horn
190	0	0	61	Brass Section
191	0	0	62	Synth Brass 1
192	0	0	63	Synth Brass 2
REED				
193	0	0	64	Soprano Sax
194	0	0	65	Alto Sax
195	0	0	66	Tenor Sax
196	0	0	67	Baritone Sax
197	0	0	68	Oboe
198	0	0	69	English Horn
199	0	0	70	Bassoon
200	0	0	71	Clarinet
PIPE				
201	0	0	72	Piccolo
202	0	0	73	Flute
203	0	0	74	Recorder

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice #	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
204	0	0	75	Pan Flute
205	0	0	76	Blown Bottle
206	0	0	77	Shakuhachi
207	0	0	78	Whistle
208	0	0	79	Ocarina
SYNTH LEAD				
209	0	0	80	Lead 1 (square)
210	0	0	81	Lead 2 (sawtooth)
211	0	0	82	Lead 3 (calliope)
212	0	0	83	Lead 4 (chiff)
213	0	0	84	Lead 5 (charang)
214	0	0	85	Lead 6 (voice)
215	0	0	86	Lead 7 (fifth)
216	0	0	87	Lead 8 (bass+Lead)
SYNTH PAD				
217	0	0	88	Pad 1 (new age)
218	0	0	89	Pad 2 (warm)
219	0	0	90	Pad 3 (polysynth)
220	0	0	91	Pad 4 (choir)
221	0	0	92	Pad 5 (bowed)
222	0	0	93	Pad 6 (metallic)
223	0	0	94	Pad 7 (halo)
224	0	0	95	Pad 8 (sweep)
SYNTH EFFECTS				
225	0	0	96	FX 1 (rain)
226	0	0	97	FX 2 (soundtrack)
227	0	0	98	FX 3 (crystal)
228	0	0	99	FX 4 (atmosphere)
229	0	0	100	FX 5 (brightness)
230	0	0	101	FX 6 (goblins)
231	0	0	102	FX 7 (echoes)
232	0	0	103	FX 8 (sci-fi)
ETHNIC				
233	0	0	104	Sitar
234	0	0	105	Banjo
235	0	0	106	Shamisen
236	0	0	107	Koto
237	0	0	108	Kalimba
238	0	0	109	Bagpipe
239	0	0	110	Fiddle
240	0	0	111	Shanai
PERCUSSIVE				
241	0	0	112	Tinkle Bell
242	0	0	113	Agogo
243	0	0	114	Steel Drums
244	0	0	115	Woodblock
245	0	0	116	Taiko Drum
246	0	0	117	Melodic Tom
247	0	0	118	Synth Drum
248	0	0	119	Reverse Cymbal
SOUND EFFECTS				
249	0	0	120	Guitar Fret Noise
250	0	0	121	Breath Noise
251	0	0	122	Seashore
252	0	0	123	Bird Tweet
253	0	0	124	Telephone Ring
254	0	0	125	Helicopter
255	0	0	126	Applause
256	0	0	127	Gunshot

Voice #	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
PERCUSSION KIT				
-	127	0	0	Standard Kit 1
-	127	0	1	Standard Kit 2
-	127	0	8	Room Kit
-	127	0	16	Rock Kit
-	127	0	24	Electronic Kit
-	127	0	25	Analog Kit
-	127	0	27	Dance Kit
-	127	0	32	Jazz Kit
-	127	0	40	Bursh Kit
-	127	0	48	Classic Kit

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

● DJ Voice List / DJ-Stimmenliste / Liste des voix DJ / Lista de sonidos DJ

No.1 DJ_Kit

Note #	Key #	MIDI			Category Name	Voice Name
		Bank Select		Prg #		
		MSB	LSB			
036 – 047	C1 – B1	0	123	118	Drum Loop	Drum Loop
048 – 059	C2 – B2	0	123	118	Scratch	Scratch (L) – (H)
060	C3	0	123	118	Human Voice	Uhh+Hit
061	C#3	0	123	118	Talking Voice	One
062	D3	0	123	118	Human Voice	One More Time
063	D#3	0	123	118	Talking Voice	Two
064	E3	0	123	118	Human Voice	Ohh 2
065	F3	0	123	118	Human Voice	Ohh 1
066	F#3	0	123	118	Talking Voice	Three
067	G3	0	123	118	Human Voice	Yo-Kurt
068	G#3	0	123	118	Talking Voice	Four
069	A3	0	123	118	Human Voice	Whew!
070	A#3	0	123	118	Talking Voice	Ok
071	B3	0	123	118	Human Voice	Huh!
072	C4	0	123	118	SFX	Turntable
073	C#4	0	123	118	Talking Voice	Off
074	D4	0	123	118	SFX	Signal
075	D#4	0	123	118	Talking Voice	Lesson
076	E4	0	123	118	SFX	Reverse
077	F4	0	123	118	SFX	Omen-FX
078	F#4	0	123	118	Talking Voice	DJ!
079	G4	0	123	118	SFX	FMTB2
080	G#4	0	123	118	Talking Voice	Pinpon
081	A4	0	123	118	SFX	BLJ Trill
082	A#4	0	123	118	Talking Voice	Good
083	B4	0	123	118	SFX	FMTB1
084	C5	0	123	118	Human Voice	Yeah...
085	C#5	0	123	118	Talking Voice	Very Good
086	D5	0	123	118	Human Voice	Uhh
087	D#5	0	123	118	Talking Voice	Excellent
088	E5	0	123	118	Human Voice	Go!!
089	F5	0	123	118	Human Voice	GetUp!
090	F#5	0	123	118	Talking Voice	Dictionary
091	G5	0	123	118	Human Voice	Come On 2
092	G#5	0	123	118	Standard Kit 1	Hand Clap
093	A5	0	123	118	Human Voice	Come On 1
094	A#5	0	123	118	Standard Kit 1	Bell Tree
095	B5	0	123	118	Scratch	Scratch (L)
096	C6	0	123	118	Scratch	Scratch (H)

DJ game No.	Song No.	MSB	LSB	PC#	Block1(F1)	Block2(F2)	Block3(F3)	Block4(F4)
1	091	0	123	118	DJ_Kit	–	–	–
2	092	0	123	119	Yo-Kurt	Come On 1	Clap	Scratch (L)
3	093	0	123	120	Kick	Snare	Hi-hat	hat open
4	094	0	123	121	Saw Lead (G2)	Saw Lead (A2)	Saw Lead (C3)	Saw Lead (D3)
5	095	0	123	122	Kick	Clap	Ohh 2	Huh!
6	096	0	123	123	Piano F	Piano G	Orch. Hit	Clap
7	097	0	123	124	Signal	Omen-FX	FMTB2	FMTB1
8	098	0	123	125	Organ (E4)	Organ (F4)	Organ (G4)	Organ (C5)
9	099	0	123	126	Guitar (E2)	Guitar (G2)	Guitar (A2)	Guitar (C3)
10	100	0	123	127	Scratch (L)	Scratch (H)	Yo-Kurt	GetUp!



Style List / Style-Liste / Liste des styles / Lista de estilos

Serial No.	Style Name
8BEAT	
001	8Beat Pop 1
002	8Beat Pop 2
003	8Beat Uptempo
004	8Beat Standard
005	Folkrock
006	Pop Rock
007	8Beat Medium
16BEAT	
008	16Beat Shuffle 1
009	16Beat Shuffle 2
010	16Beat Pop
011	Funk 1
BALLAD	
012	8Beat Ballad
013	Epic Ballad
014	Piano Ballad
015	16Beat Ballad 1
016	16Beat Ballad 2
017	Soul Ballad
018	Slow Rock 1
019	Slow Rock 2
020	6/8 Ballad 1
DANCE	
021	Hip House
022	Pop Reggae
023	Ragga
024	Digital Rock
025	Supabad
026	Flares
027	All That
028	Hard Step
029	Acid Techno
030	Acid House
ROCK	
031	8Beat Rock Ballad
032	16Beat Rock Ballad
033	Hard Rock
034	Rock Shuffle
035	6/8 Heavy Rock
036	US Rock
ROCK & ROLL	
037	Rock & Roll 1
038	Rock & Roll 2
039	Boogie 1
040	Twist
RHYTHM & BLUES	
041	R&B
042	Funk 2
043	Soul
044	Gospel Shuffle
045	6/8 Gospel
046	4/4 Blues

Serial No.	Style Name
JAZZ	
047	Cool Jazz
048	Jazz Ballad 1
049	Jazz Waltz 1
050	Fusion
051	Swing 1
052	Big Band Swing
053	Big Band Ballad
054	Jazz Quartet
055	Dixieland
COUNTRY & WESTERN	
056	Bluegrass
057	Country 2/4
058	Country Rock
059	Country Ballad
060	Country Shuffle
061	Country Waltz
BALLROOM	
062	Cha Cha
063	Rhumba
064	Pasodoble
065	Tango Continental
066	Foxtrot
067	Jive
MARCH & WALTZ	
068	March 1
069	March 2
070	6/8 March
071	Polka
072	Standard Waltz
073	German Waltz
074	Viennese Waltz
075	Musette Waltz
LATIN	
076	Bossa Nova 1
077	Bossa Nova 2
078	Salsa
079	Samba
080	Mambo
081	Beguine
082	Merengue
083	Bolero Lento
CARIBBEAN	
084	Reggae 12
085	Swing Reggae
PIANIST	
086	Stride
087	Boogie 2
088	Swing 2
089	8Beat 1
090	Ballad1
091	Ballad2
092	6/8Ballad 2
093	Rock-A-Ballad
094	8Beat 2
095	Ragtime
096	Bossa Nova 3
097	Jazz Ballad 2
098	Jazz Waltz 2
099	Waltz
100	Happy



Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- " " indicates that in the column on the immediate left.
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than listed. For example, in "119: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)

- " " bedeutet, dass der Schlagzeugklang gleich „Standard Kit 1“ ist
- " " Das wird in der Spalte unmittelbar links davon angezeigt.
- Jede Perkussionsnote belegt eine Note.
- Die MIDI-Note # und Note sind in Wirklichkeit eine Octave tiefer als hier aufgeführt. Beispiel: In „119: Standard Kit 1“ entspricht die „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) der Note (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Mit „O“ bezeichnete Tasten hören sofort auf zu klingen, sobald sie losgelassen werden.
- Stimmen mit derselben Alternate Note Number (*1 ... 4) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Stimmen sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)

Voice#				119	120	121	122	123	124	125
Bank MSB#				127	127	127	127	127	127	127
Bank LSB#				0	0	0	0	0	0	0
Program Change#				0	1	8	16	24	25	27
Keyboard	MIDI	Key	Alternate	Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit	Dance Kit
Note#	Note	off	assign							
25	C# 0	13	C# -1	3	Surdo Mute					
26	D 0	14	D -1	3	Surdo Open					
27	D# 0	15	D# -1		Hi-Q					
28	E 0	16	E -1		Whip					
29	F 0	17	F -1	4	Scratch H					
30	F# 0	18	F# -1	4	Scratch L					
31	G 0	19	G -1		Finger Snap					
32	G# 0	20	G# -1		Click					
33	A 0	21	A -1		Metronome Click					
34	A# 0	22	A# -1		Metronome Bell					
35	B 0	23	B -1		Seq Click L					
36	C 1	24	C 0		Seq Click H					
37	C# 1	25	C# 0		Brush Tap					
38	D 1	26	D 0	O	Brush Swirl					
39	D# 1	27	D# 0		Brush Slap					
40	E 1	28	E 0	O	Brush Swirl W/Attack			Reverse Cymbal		
41	F 1	29	F 0	O	Snare Roll					
42	F# 1	30	F# 0		Castanet			Hi Q		
43	G 1	31	G 0		Snare H Soft	Snare H Soft2	SD Elec M	Snare L	SD Elec H2	SD Analog 2
44	G# 1	32	G# 0		Sticks					
45	A 1	33	A 0		Bass Drum L	Bass Drum L2		Bass Drum H	Bass Drum H	BD Analog 2
46	A# 1	34	A# 0		Open Rim Shot	Open Rim Shot2				SD Analog Open Rim
47	B 1	35	B 0		Bass Drum M		Bass Drum H3	BD Rock	BD Analog 1L	BD Analog 3
48	C 2	36	C 1		Bass Drum H	Bass Drum H 2	BD Rock	BD Rock 2	BD Analog 1H	BD Analog 4
49	C# 2	37	C# 1		Side Stick				Analog Side Stick	
50	D 2	38	D 1		Snare L	Snare L2	SD Room L	SD Rock	SD Elec M	SD Analog 1H
51	D# 2	39	D# 1		Hand Clap					SD Analog 3
52	E 2	40	E 1		Snare H Hard	Snare H Hard2	SD Room H	SD Rock Rim	SD Elec H	SD Analog 1L
53	F 2	41	F 1		Floor Tom L		Room Tom 1	Rock Tom 1	E Tom 1	Analog Tom 1
54	F# 2	42	F# 1	1	Hi-Hat Closed					Analog HH Closed1
55	G 2	43	G 1		Floor Tom H		Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2	Analog Tom 2
56	G# 2	44	G# 1	1	Hi-Hat Pedal					Analog HH Closed2
57	A 2	45	A 1		Low Tom		Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3	Analog Tom 3
58	A# 2	46	A# 1	1	Hi-Hat Open					Analog HH 1 Open
59	B 2	47	B 1		Mid Tom L		Room Tom 4	Rock Tom 4	E Tom 4	Analog Tom 4
60	C 3	48	C 2		Mid Tom H		Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5	Analog Tom 5
61	C# 3	49	C# 2		Crash Cymbal 1					Analog Cymbal
62	D 3	50	D 2		High Tom		Room Tom 6	Rock Tom 6	E Tom 6	Analog Tom 6
63	D# 3	51	D# 2		Ride Cymbal 1					
64	E 3	52	E 2		Chinese Cymbal					
65	F 3	53	F 2		Ride Cymbal Cup					
66	F# 3	54	F# 2		Tambourine					
67	G 3	55	G 2		Splash Cymbal					
68	G# 3	56	G# 2		Cowbell				Analog Cowbell	
69	A 3	57	A 2		Crash Cymbal 2					
70	A# 3	58	A# 2		Vibraslap					
71	B 3	59	B 2		Ride Cymbal 2					
72	C 4	60	C 3		Bongo H					
73	C# 4	61	C# 3		Bongo L					
74	D 4	62	D 3		Conga H Mute				Analog Conga H	
75	D# 4	63	D# 3		Conga H Open				Analog Conga M	
76	E 4	64	E 3		Conga L				Analog Conga L	
77	F 4	65	F 3		Timbale H					
78	F# 4	66	F# 3		Timbale L					
79	G 4	67	G 3		Agogo H					
80	G# 4	68	G# 3		Agogo L					
81	A 4	69	A 3		Cabasa					
82	A# 4	70	A# 3		Maracas				Analog Maracas	
83	B 4	71	B 3	O	Samba Whistle H					
84	C 5	72	C 4	O	Samba Whistle L					
85	C# 5	73	C# 4		Guiro Short					
86	D 5	74	D 4	O	Guiro Long					
87	D# 5	75	D# 4		Claves				Analog Claves	
88	E 5	76	E 4		Wood Block H					
89	F 5	77	F 4		Wood Block L					
90	F# 5	78	F# 4		Cuica Mute			Scratch Push		
91	G 5	79	G 4		Cuica Open			Scratch Pull		
92	G# 5	80	G# 4	2	Triangle Mute					
93	A 5	81	A 4	2	Triangle Open					
94	A# 5	82	A# 4		Shaker					
95	B 5	83	B 4		Jingle Bell					
96	C 6	84	C 5		Bell Tree					

Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- « [blanc] » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- « [blanc] » Ceci est indiqué dans la colonne à gauche.
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 119: Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).
- "[blanc]" indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1".
- "[blanc]" lo indica en la columna inmediatamente a la izquierda.
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "119: Standard Kit 1", el "Seq Click H" (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

Voice#		119		126		127		128	
Bank MSB#		127		127		127		127	
Bank LSB#		0		0		0		0	
Program Change#		0		32		40		48	
Keyboard	MIDI	Key off	Alternate assign	Standard Kit 1	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit		
Note#	Note	Note#	Note						
25	C# 0	13	C# -1	3	Surdo Mute				
26	D 0	14	D -1	3	Surdo Open				
27	D# 0	15	D# -1		Hi-Q				
28	E 0	16	E -1		Whip				
29	F 0	17	F -1	4	Scratch H				
30	F# 0	18	F# -1	4	Scratch L				
31	G 0	19	G -1		Finger Snap				
32	G# 0	20	G# -1		Click				
33	A 0	21	A -1		Metronome Click				
34	A# 0	22	A# -1		Metronome Bell				
35	B 0	23	B -1		Seq Click L				
36	C 1	24	C 0		Seq Click H				
37	C# 1	25	C# 0		Brush Tap				
38	D 1	26	D 0	O	Brush Swirl				
39	D# 1	27	D# 0		Brush Slap				
40	E 1	28	E 0	O	Brush Swirl W/Attack				
41	F 1	29	F 0	O	Snare Roll				
42	F# 1	30	F# 0		Castanet				
43	G 1	31	G 0		Snare H Soft	Brush Slap L			
44	G# 1	32	G# 0		Sticks				
45	A 1	33	A 0		Bass Drum L			Bass Drum L3	
46	A# 1	34	A# 0		Open Rim Shot				
47	B 1	35	B 0		Bass Drum M			Gran Cassa	
48	C 2	36	C 1		Bass Drum H	BD Jazz		Gran Cassa Mute	
49	C# 2	37	C# 1		Side Stick				
50	D 2	38	D 1		Snare L	SD Jazz L	Brush Slap H	Marching SD M	
51	D# 2	39	D# 1		Hand Clap				
52	E 2	40	E 1		Snare H Hard	SD Jazz H	Brush Tap	Marching SD H	
53	F 2	41	F 1		Floor Tom L	Jazz Tom 1	Brush Tom 1	Jazz Tom 1	
54	F# 2	42	F# 1	1	Hi-Hat Closed				
55	G 2	43	G 1		Floor Tom H	Jazz Tom 2	Brush Tom 2	Jazz Tom 2	
56	G# 2	44	G# 1	1	Hi-Hat Pedal				
57	A 2	45	A 1		Low Tom	Jazz Tom 3	Brush Tom 3	Jazz Tom 3	
58	A# 2	46	A# 1	1	Hi-Hat Open				
59	B 2	47	B 1		Mid Tom L	Jazz Tom 4	Brush Tom 4	Jazz Tom 4	
60	C 3	48	C 2		Mid Tom H	Jazz Tom 5	Brush Tom 5	Jazz Tom 5	
61	C# 3	49	C# 2		Crash Cymbal 1			Hand Cym.L Open	
62	D 3	50	D 2		High Tom	Jazz Tom 6	Brush Tom 6	Jazz Tom 6	
63	D# 3	51	D# 2		Ride Cymbal 1			Hand Cym. L Closed	
64	E 3	52	E 2		Chinese Cymbal				
65	F 3	53	F 2		Ride Cymbal Cup				
66	F# 3	54	F# 2		Tambourine				
67	G 3	55	G 2		Splash Cymbal				
68	G# 3	56	G# 2		Cowbell				
69	A 3	57	A 2		Crash Cymbal 2			Hand Cym. H Open	
70	A# 3	58	A# 2		Vibraslap				
71	B 3	59	B 2		Ride Cymbal 2			Hand Cym. H Closed	
72	C 4	60	C 3		Bongo H				
73	C# 4	61	C# 3		Bongo L				
74	D 4	62	D 3		Conga H Mute				
75	D# 4	63	D# 3		Conga H Open				
76	E 4	64	E 3		Conga L				
77	F 4	65	F 3		Timbale H				
78	F# 4	66	F# 3		Timbale L				
79	G 4	67	G 3		Agogo H				
80	G# 4	68	G# 3		Agogo L				
81	A 4	69	A 3		Cabasa				
82	A# 4	70	A# 3		Maracas				
83	B 4	71	B 3	O	Samba Whistle H				
84	C 5	72	C 4	O	Samba Whistle L				
85	C# 5	73	C# 4		Guiro Short				
86	D 5	74	D 4	O	Guiro Long				
87	D# 5	75	D# 4		Claves				
88	E 5	76	E 4		Wood Block H				
89	F 5	77	F 4		Wood Block L				
90	F# 5	78	F# 4		Cuica Mute				
91	G 5	79	G 4		Cuica Open				
92	G# 5	80	G# 4	2	Triangle Mute				
93	A 5	81	A 4	2	Triangle Open				
94	A# 5	82	A# 4		Shaker				
95	B 5	83	B 4		Jingle Bell				
96	C 6	84	C 5		Bell Tree				



MIDI Implementation Chart / MIDI-Implementierungstabelle / Feuille d'implémentation MIDI / Gráfica de implementación MIDI

YAMAHA [Portable Keyboard]

Model PSR-282 MIDI Implementation Chart

Date:26-JAN-2001

Version : 1.0

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default	1 - 16	1 - 16 *1	
Channel Changed	1 - 16	1 - 16 *1	
Mode Default	3	3	
Messages	x	x	
Altered	*****	x	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity Note ON	o 9nH,v=1-127	o 9nH,v=1-127	
Note OFF	o 9nH,v=0	o 9nH,v=0 or 8nH	
After Key's	x	x	
Touch Ch's	x	x	
Pitch Bend	x	o	
Control Change	0,32 o 1 x *2 6,38 x *2 7 o 10 x 11 x *2 64 o 84 x *2 91,93,94 x 96,97 x 100,101 x *2	o o o o o o o o o o	Bank Select Modulation wheel Data Entry Part Volume Pan Expression Sustain Portamento Cntrl Effect Depth RPN Inc,Dec RPN LSB,MSB
Prog Change : True #	o 0 - 127 *****	o 0 - 127	
System Exclusive	o *3	o *3	
: Song Pos.	x	x	
Common : Song Sel.	x	x	
: Tune	x	x	
System :Clock	o	o	
Real Time:Commands	o *4	o *4	
Aux :All Sound OFF	x	o(120,126,127)	
:Reset All Cntrls	x	o(121)	
:Local ON/OFF	x	x	
:All Notes OFF	x	o(123-125)	
Mes- :Active Sense	o	o	
sages:Reset	x	x	

Mode 1 : OMNI ON , POLY

Mode 2 : OMNI ON ,MONO

o : Yes

Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 4 : OMNI OFF,MONO

x : No

MIDI Implementation Chart / MIDI-Implementierungstabelle / Feuille d'implémentation MIDI / Gráfica de implementación MIDI

NOTE:

- *1 By default (factory settings) the PSR-282 ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.
- MIDI Master Tuning
 - System exclusive messages for changing the Reverb Type, Chorus Type, and DSP Type.
- *2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the PSR-282 itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment or using the Harmony effect.
- *3 Exclusive
- <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.
- <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).
 - The values of "mm" is used for MIDI Master Tuning. (Values for "II" are ignored.)
- <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
 - The values of "mm" and "II" are used for MIDI Master Tuning.
 - The default value of "mm" and "II" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc."
- <Bulk Dump>
- This is used for saving (recording) User data (User songs and Registration Memory).
 - These messages control the clock setting for the accompaniment.
- <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
- Refer to the Effect Map (page 89) for details.
- <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
- Refer to the Effect Map (page 89) for details.
- <DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
- mm : DSP Type MSB
 - II : DSP Type LSB
- Refer to the Effect Map (page 89) for details.
- <DRY Level> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, IIH, F7H
- II : Dry Level
 - 0m : Channel Number
- *4 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.

HINWEIS:

- *1 Im Standardbetrieb (Werksvorgaben) funktioniert das PSR-282 gewöhnlich als multi-timbraler 16Kanal- Klanggenerator, und eingehende Daten haben keinen Einfluß auf die Bedienfeld-Stimmen und die Bedienfeld-Einstellungen. Die im folgenden aufgeführten Befehle verändern jedoch dieBedienfeld-Stimmen, die automatische Begleitung und die Songs:
- MIDI Master Tuning
 - Systemexklusive Befehle zum Ändern von Reverb Type, Chorus Type und DSP Type
- *2 Befehle für diese Steuerbefehlsnummern können vom PSR-282 selbst nicht gesendet werden. Sie können jedoch gesendet werden, wenn die Begleitung gespielt oder der Harmonie-Effekt verwendet wird.
- *3 Exclusive
- <GM System ON> (GM-System AN) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- Durch diesen Befehl werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme von MIDI Master Tuning, wieder hergestellt.
- <MIDI Master Volume> (MIDI-Gesamtlautstärke) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- Mit diesem Befehl kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).
 - Die Werte für „mm“ werden für MIDI Master Tuning verwendet. (Werte für „II“ werden ignoriert.)
- <MIDI Master Tuning> (MIDI-Grundstimmung) F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- Durch diesen Befehl wird der Stimmungswert für alle Kanäle gleichzeitig geändert.
 - Die Werte von „mm“ und „II“ werden für MIDI Master Tuning verwendet.
 - Der Standardwert beträgt für „mm“ 08H und für „II“ 00H. Für „n“ und „cc“ können beliebige Werte verwendet werden.
- <Bulk Dump> (Blockspeicherung)
- Dieser Befehl wird zum Speichern (Aufnehmen) von Anwender-Daten (Anwender-Songs und Registrierungs-Speicher) verwendet.
 - Dieser Befehl dient zur Taktsteuerung der Begleitung.
- <Reverb Type> (Reverb-Typ) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
- Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (Seite 89).
- <Chorus Type> (Chorus-Typ) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
- Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (Seite 89).
- <DSP Type> (DSP-Typ) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
- mm : DSP Type MSB
 - II : DSP Type LSB
- Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (Seite 89).
- <DRY Level> (DRY-Pegel) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, IIH, F7H
- II : Dry Level
 - 0m : Channel Number
- *4 Beim Starten der Begleitung wird ein Befehl FAH gesendet. Beim Stoppen der Begleitung wird ein Befehl FCH gesendet. Wurde für die Taktsteuerung „External“ festgelegt, werden sowohl der Befehl FAH (Start der Begleitung) als auch der Befehl FCH (Stopp der Begleitung) erkannt.

MIDI Implementation Chart / MIDI-Implementierungstabelle / Feuille d'implémentation MIDI / Gráfica de implementación MIDI

REMARQUE :

*1 Le PSR-282 fonctionne par défaut (selon les réglages d'usine) comme un générateur de son multi-timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous ont des effets sur les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux..

- MIDI Master Tuning (Accord général MIDI)
- Messages exclusifs au système permettant de modifier respectivement les types d'effets Reverb, Chorus et DSP.

*2 Les messages relatifs à ces numéros de modification de commande ne peuvent pas être transmis à partir du PSR-282. Toutefois, il est possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou en utilisant l'effet Harmony.

*3 Exclusif

<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H

- Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning (Accord général MIDI).

<MIDI Master Volume> (Volume général MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, 01H, mm, F7H

- Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).
- Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Tuning. (Les valeurs « ll » sont ignorées).

<MIDI Master Tuning> (Accord général MIDI) F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, ll, cc, F7H

- Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.
- Les valeurs « mm » et « ll » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.
- Les valeurs par défaut de « mm » et « ll » sont respectivement 08H et 00H. Toutes les valeurs peuvent être utilisées pour « n » et « cc ».

<Bulk Dump> (Vidage de données en bloc)

- Cette commande sert à sauvegarder (enregistrer) les données utilisateur (morceaux utilisateur et mémoire de registration).
- Ces messages commandent le réglage de l'horloge pour l'accompagnement.

<Reverb Type> (type de réverbération) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, llH, F7H

- mm : Reverb Type MSB
- ll : Reverb Type LSB

Reportez-vous à la page (89) pour les détails.

<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, llH, F7H

- mm : Chorus Type MSB
- ll : Chorus Type LSB

Reportez-vous à la page (89) pour les détails.

<DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, llH, F7H

- mm : DSP Type MSB
- ll : DSP Type LSB

Reportez-vous à la page (89) pour les détails.

<DRY Level> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, llH, F7H

- ll : Dry Level
- 0m : Channel Number (Numéro de canal)

*4 Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est transmis. À l'arrêt de l'accompagnement, c'est un message FCH qui est transmis. Quand l'horloge est réglée sur External (externe), les deux types de messages FAH (au lancement de l'accompagnement) et FCH (à l'arrêt de l'accompagnement) sont reconnus.

NOTA:

*1 Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el PSR-282 funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a los sonidos ni ajustes del panel. En cualquier caso, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a los sonidos del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.

- Afinación principal MIDI
- Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación, el tipo de coro y el tipo de DSP.

*2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el mismo PSR-282. En cualquier caso, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento o usar el efecto de armonía.

*3 Exclusivo

<GM System ON> (Sistema GM conectado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H

- Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales para el instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.

<MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, ll, mm, F7H

- Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales (Exclusivo del Sistema Universal).
- Los valores de "mm" se usan para la afinación principal MIDI. (Los valores para "ll" se ignoran.)

<MIDI Master Volume> (Afinación principal MIDI) F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, ll, cc, F7H

- Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
- Los valores de "mm" y "ll" se usan para la afinación principal MIDI.
- El valor inicial de "mm" y "ll" es de 08H y 00H respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "n" y "cc".

<Bulk Dump> (datos por lotes)

- Se usa para guardar (grabar) datos de usuario (canciones de usuario y memoria de registro).
- Estos mensajes controlan el ajuste del reloj para el acompañamiento.

<Reverb Type> (Tipo de reverberación) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, llH, F7H

- mm: Reverberación tipo MSB
- ll: Reverberación tipo LSB

Para más detalles, consulte la lista de efectos (página 89).

<Chorus Type> (Tipo de coro) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, llH, F7H

- mm: Coro tipo MSB
- ll: Coro tipo LSB

Para más detalles, consulte la lista de efectos (página 89).

<DSP Type> (Tipo de DSP) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, llH, F7H

- mm: Tipo de DSP MSB
- ll: Tipo de DSP LSB

Para más detalles, consulte la lista de efectos (página 89).

<Dry Level> (Nivel DRY) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, llH, F7H

- ll: Nivel Dry
- 0m: Número de canal

*4 Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se detiene el acompañamiento se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj se ajusta al modo externo, se reconocen tanto el FAH (inicio de acompañamiento) como el FCH (detención de acompañamiento).

MIDI Implementation Chart / MIDI-Implementierungstabelle / Feuille d'implémentation MIDI / Gráfica de implementación MIDI

■ Effect map / Effekt-Zuordnung / Liste des effets / Lista de efectos

- * If the received value does not contain an effect type in the TYPE LSB, the LSB will be directed to TYPE 0.
- * The numbers in parentheses in front of the Effect Type names correspond to the number indicated in the display..
- * By using an external sequencer, which is capable of editing and transmitting the system exclusive messages and parameter changes, you can select the Reverb, Chorus and DSP effect types which are not accessible from the PSR-282 panel itself. When one of the effects is selected by the external sequencer, “ - ” will be shown on the display.
- * Wenn der empfangene Wert in TYPE LSB keinen Effekt-Typ enthält, wird für den LSB-Wert TYPE 0 angenommen.
- * Die Zahlen in Klammern vor den Effektypnamen entsprechen der im Display angezeigten Zahl.
- * Bei Verwendung eines externen Sequenzers, mit dem systemexklusive Daten und Parameteränderungen spezifiziert und gesendet werden können, lassen sich die Reverb-, Chorus- und Effekt-Typen wählen, die über das Bedienfeld des PSR-282 nicht wählbar sind. Wenn ein solcher Effekt per Sequenzer aufgerufen wurde, wird “-” auf dem Display angezeigt.

- * Si les valeurs des effets ne contient pas un type d'effet dans TYPE LSB, le LSB sera orienté vers TYPE 0.
- * Les chiffres entre parenthèses situés en regard des noms de types d'effets correspondent au numéro apparaissant dans l'affichage.
- * En se servant d'un séquenceur extérieur capable d'éditer et de transmettre les messages exclusifs de système et les modifications de paramètre de réglage, vous pouvez sélectionner le type d'effet Reverb, Chorus et DSP qui ne sont pas accessibles à partir de la console du PSR-282. Le signe “ - ” apparaît dans l'afficheur dès qu'un des effets est sélectionné par le séquenceur extérieur.
- * Si el valor recibido no contiene un tipo de efecto en TYPE LSB, LSB se dirigirá a TYPE 0.
- * Los números entre paréntesis delante de los nombres del tipo de efecto corresponden al número indicado en la pantalla.
- * Empleando un secuenciador exterior, que sea capaz de editar y transmitir los mensajes exclusivos del sistema y los cambios de parámetros, podrá seleccionar los tipos de efectos de reverberación, coros, y DSP que no son accesibles desde el mismo panel del PSR-282. Cuando se selecciona uno de los efectos con el secuenciador exterior, se indicará “-” en el visualizador.

● REVERB

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000	No Effect								
001	(1)Hall1					(2)Hall2			
002	Room					(3)Room1		(4)Room2	
003	Stage				(5)Stage1	(6)Stage2			
004	Plate				(7)Plate1	(8)Plate2			
005...127	No Effect								

● CHORUS

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000...064	No Effect								
065	Chorus		Chorus2						
066	Celeste					Chorus1			
067	Flanger			Flanger1		Flanger2			
068...127	No Effect								

● DSP

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000	No Effect								
001	(1)Hall1					(2)Hall2			
002	Room					(3)Room1		(4)Room2	
003	Stage				(5)Stage1	(6)Stage2			
004	Plate				(7)Plate1	(8)Plate2			
005	Delay L,C,R				(26)Delay L,C,R				
006	(27)Delay L,R								
007	(28)Echo								
008	(29)Cross Delay								
009	(9)Early Reflection1	(10)Early Reflection2							
010	(11)Gate Reverb								
011	(12)Reverse Gate								
012...019	No Effect								
020	(30)Karaoke								
021...064	No Effect								
065	Chorus		(14)Chorus2						
066	Celeste					(13)Chorus1			
067	Flanger			(15)Flanger1		(16)Flanger2			
068	Symphonic				(17)Symphonic				
069	Rotary Speaker				(19)Rotary Speaker1				
070	Tremolo				(21)Tremolo1				
071	Auto Pan				(24)Auto Pan		(20)Rotary Speaker2	(22)Tremolo2	(23)Guitar Tremolo
072	(18)Phaser								
073	Distortion								
074	(33)Overdrive								
075	(34)Amp Simulation				(31)Distortion Hard	(32)Distortion Soft			
076	(36)3Band EQ					(35)EQ Telephone			
077	(37)2Band EQ								
078	Auto Wah				(25)Auto Wah				
079...127	No Effect								



Specifications / Technische Daten / Spécifications / Especificaciones

Keyboards

- 61 standard-size keys (C1 - C6), with Touch Response and Dynamic Filter.

Display

- Large multi-function LCD display (backlit)

Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME : MIN - MAX

Panel Controls

- OVERALL (L, R), SONG, VOICE, STYLE, PORTABLE GRAND, DJ, METRONOME, [0]-[9], [+] (YES), [-] (NO), DEMO, TOUCH, HARMONY, Dict., L, R, TEMPO/TAP

Voice

- 118 panel voices + 10 Drum Kits + 128 GM Voices
- Polyphony : 32
- Voice Set

Auto Accompaniment

- 100 styles
- Accompaniment Control : ACMP ON/OFF, SYNC STOP, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING, MAIN A/B(AUTO FILL)
- Fingering : Multi fingering
- Accompaniment Volume

Yamaha Educational Suite

- Dictionary
- Lesson 1-4

One Touch Setting

- Voice (for each style or song)

Overall controls

- Transpose
- Tuning
- Accompaniment Volume
- Song Volume
- Metronome Volume
- MIDI
- Reverb
- DSP
- Harmony
- Grade
- Talking

Effects

- Reverb : 8 types
- DSP : 37 types
- Harmony : 26 types

Song

- 100 Songs + 5 User Songs
- Song Clear, Track Clear

Recording

- Song
User Song : 5 Songs
Real Time Recording
Recording Tracks : 1, 2, 3, 4, 5, CHORD

MIDI

- Clock
- Bulk Send/Receive
- Initial Send

Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 10-12V, MIDI IN/OUT, SUSTAIN

Amplifier

- 3.0W + 3.0W

Speakers

- 12cm x 2 + 3cm x 2

Power Consumption

- 15 W (when using PA-3B power adaptor)

Power Supply

- Adaptor : Yamaha PA-3B AC power adaptor
- Batteries : Six "D" size, SUM-1, R-20 or equivalent batteries

Dimensions (W x D x H)

- 933 x 370 x 129 mm (36-3/4" x 14-5/8" x 5-1/6")

Weight

- 5.5 kg (12 lbs., 2 oz.)

Supplied Accessories

- Music Stand
- Owner's Manual
- Song Book

Optional Accessories

- Headphones : HPE-150
- AC power adaptor : PA-3B
- Footswitch : FC4, FC5
- Keyboard stand : L-2L, L-2C

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas**
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil LTDA.
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Argentina S.A.
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha de Panama S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: 507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA

Yamaha Music Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 01-60203900

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Nederland
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-2828411

BELGIUM

Yamaha Music Belgium
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium
Tel: 02-7258220

FRANCE

**Yamaha Musique France,
Division Claviers**
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division**
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid) Spain
Tel: 91-201-0700

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: 971-4-881-5868

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantara**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Cosmos Corporation
1461-9, Seocho Dong, Seocho Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3486-0011

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-703-0900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
11 Ubi Road #06-00, Meiban Industrial Building,
Singapore
Tel: 65-747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
10F, 150, Tun-Hwa Northroad,
Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: 02-2713-8999

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
121/60-61 RS Tower 17th Floor,
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,
Bangkok 10320, Thailand
Tel: 02-641-2951

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank, Victoria
3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-3273



Yamaha PK CLUB (Portable Keyboard Home Page, English only)
<http://www.yamaha.co.jp/english/product/pk>
Yamaha Manual Library (English versions only)
<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

M.D.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2001 Yamaha Corporation

V754040 ???PO???.?-01A0 Printed in China